



GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO

Secretaria de Turismo e Viagens

GUIA TEMÁTICO OBSERVAÇÃO DE VIDA SILVESTRE

*Thematic Guide
Wildlife Watching*

*Guía Temática
Avistamiento de
Vida Silvestre*



GUIA TEMÁTICO DO ESTADO DE SÃO PAULO

A VIDA SILVESTRE

Apaixonados pela fauna e pela natureza encontram, no estado de São Paulo, miniparaísos para a observação de vida silvestre, uma atividade que atrai cada vez mais adeptos. Um tipo de turismo perfeito para quem aprecia os recursos naturais riquíssimos de toda a região, com animais e cenários incríveis que completam um conjunto único e que encanta gente de todo o planeta.

O que antes era um simples passatempo passou a ser uma experiência enriquecedora, que se populariza principalmente por causa da diversidade de espécies no nosso país e da fauna exótica e deslumbrante que muitos nem imaginam ter no estado de São Paulo. Observar é o verbo ideal para se envolver nesse guia, nos cenários de cada região turística e as expectativas para conhecer e reconhecer a vida silvestre, afinal por aqui dá para se ter uma ideia de como é possível viver experiências encantadoras e surpreendentes por todo o estado.

WILDLIFE

Passionate about fauna and nature find in the state of São Paulo miniparadises for wildlife observation. An activity that attracts more and more fans. A perfect type of tourism for those who appreciate the natural resources of the whole region, with animals and incredible scenery that complete a unique set and that enchants people from all over the planet.

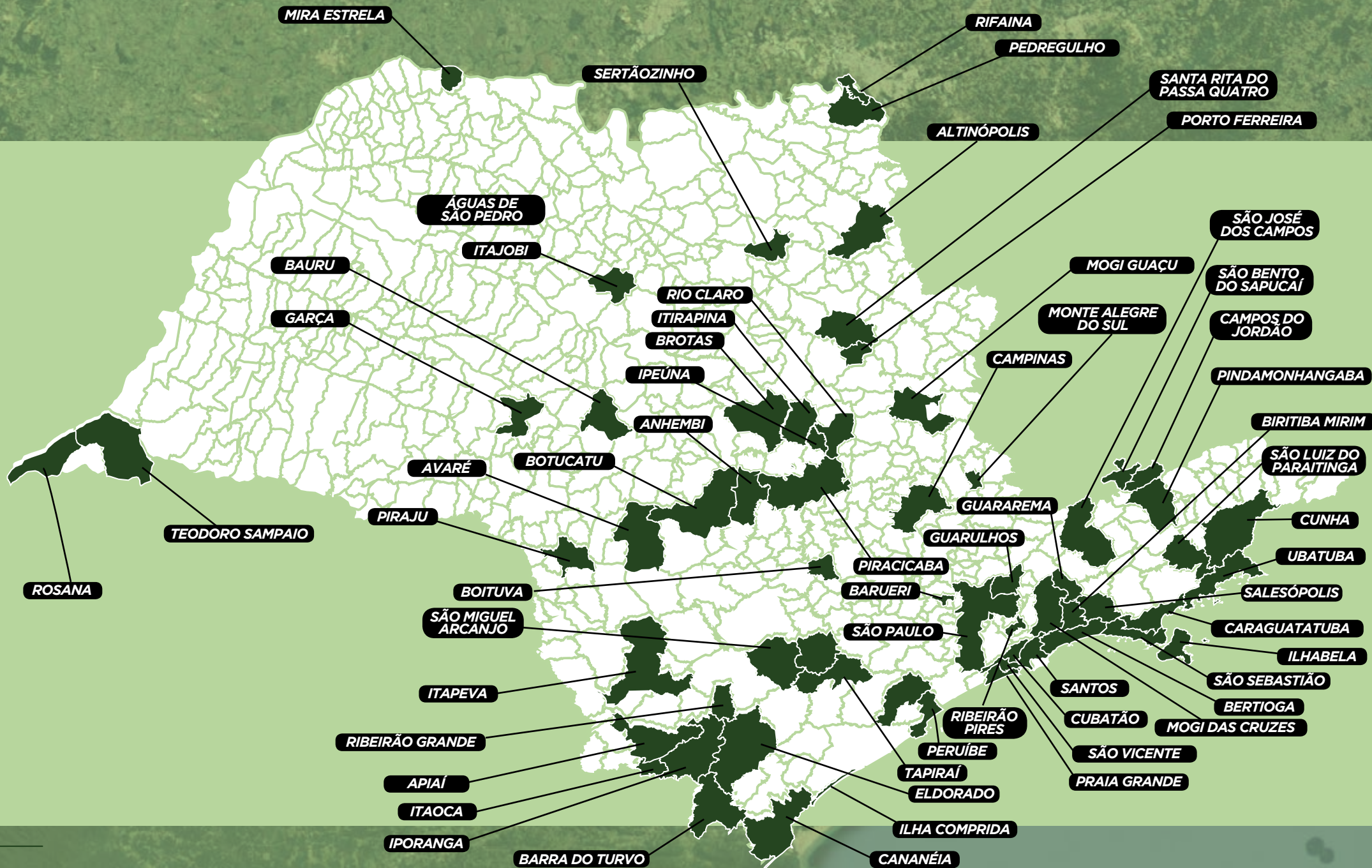
What was once a simple pastime has become an enriching experience, which is popularized mainly because of the diversity of species in our country and the exotic and stunning fauna that many do not even imagine there are in the state of São Paulo. Watching is the ideal verb to get involved in this guide, in the sceneries of each tourist region and the expectations to know and recognize wildlife, after all here you can get an idea of how it is possible to live charming and surprising experiences throughout the State.

LA VIDA SILVESTRE

Apasionados por la fauna y la naturaleza, encuentran, en el estado de São Paulo, miniparaísos para la observación de la vida silvestre, una actividad que atrae cada vez más aficionados. Un tipo de turismo perfecto para quienes aprecian los ricos recursos naturales de toda la región, con increíbles animales y paisajes que completan un conjunto único que encanta a personas de todo el planeta.

Lo que antes era un simple pasatiempo se ha convertido en una experiencia enriquecedora, que se populariza principalmente por la diversidad de especies de nuestro país y la fauna exótica y deslumbrante que muchos ni siquiera imaginan tener en el estado de São Paulo. Observar es el verbo ideal para involucrarse en esta guía, en los escenarios de cada región turística y las expectativas de conocer y reconocer la vida silvestre, al fin y al cabo, aquí podrás hacerte una idea de cómo es posible vivir experiencias encantadoras y sorprendentes. en todo el estado.





Aqui neste guia você vai se surpreender com a diversidade de experiências e a riqueza da fauna e flora que atravessa gerações. A consciência da preservação do meio ambiente, a história de cada lugar, as tradições do interior e a força do turismo regional estão presentes em todas as páginas deste guia. Ao viajar em cada imagem e descrição vem a vontade de visitar as cidades, os arredores, as atrações e vivenciar as experiências desses caminhos tão interessantes. Surpreenda-se com o Estado pode oferecer. Vai ser, no mínimo, incrível, conhecer com mais detalhes as Rotas de Observação de Vida Silvestre.

O GUIA



Foto: Luciano Candisani / Legado das Águas / Município de Tapiraí



THE GUIDE

In this guide you will be amazed by the diversity of experiences and the richness of the fauna and flora that spans generations. Awareness of the preservation of the environment, the history of each place, the traditions of the countryside and the strength of regional tourism are present on every page of this guide. When traveling on each image and description comes the willingness to visit the cities, the surroundings, the attractions and experience the experiences of these very interesting paths. Be surprised at what the State can offer. It will be, at the very least, amazing, to know in more details the Wildlife Observation Routes.

LA GUÍA

Aquí en esta guía te sorprenderá la diversidad de experiencias y la riqueza de fauna y flora que abarca generaciones. La conciencia por la preservación del medio ambiente, la historia de cada lugar, las tradiciones del interior y la pujanza del turismo regional están presentes en cada página de esta guía. Al viajar en cada imagen y descripción surge el deseo de visitar las ciudades, los alrededores, los atractivos y vivir las experiencias de estos interesantes caminos. Sorpréndete con lo que el estado puede ofrecer. Será, cuando menos, increíble conocer con más detalle las Rutas de Observación de Vida Silvestre.





CAPITAL - SÃO PAULO

CITY OF SÃO PAULO / CIUDAD DE SÃO PAULO

Foto: São Paulo - Polo Ecoturístico Cantareira Horto Florestal - AndreRosa

O Parque Estadual Cantareira Núcleo Pedra Grande cobre quatro municípios do estado: São Paulo, Mairiporã, Caieiras e Guarulhos. Sua origem data do final do século XIX, quando uma área muito próxima da atual foi tombada para garantir o abastecimento de água da cidade de São Paulo. O parque é formado pelos núcleos Pedra Grande, com vista panorâmica da cidade de São Paulo; Engordador e Caburu, com belas cachoeiras; e Águas Claras, com as Alamedas de Samambaias. Todos estimulam o contato com a natureza e a conservação ambiental. A Floresta Ombrófila Densa é a principal formação vegetacional do parque, que em sua maior parte encontra-se em estágio médio de regeneração. Com 8.000 hectares de área de mata preservada, abriga fauna e flora ricas e diversificadas incluindo algumas espécies ameaçadas de extinção do Estado de São Paulo, como o barbudinho. Estima-se que um total de 388 espécies de vertebrados esteja presente no Parque, dos quais 97 são mamíferos, 293 aves, 28 anfíbios, 20 répteis e 10 peixes.

O Parque Estadual das Fontes do Ipiranga localizada na região sudeste de São Paulo, contempla o maior fragmento de Mata Atlântica na área urbana da região metropolitana, onde se concentra as nascentes do histórico riacho do Ipiranga, com área de aproximadamente 500 hectares, neles estão inseridos o Jardim Botânico e o Zoológico de São Paulo.

Abriga diversos exemplares da flora ameaçados de extinção como paus-brasis, juçaras, imbuías, cambucis, araucárias, jequitibás, cabreúvas, xaxins e samambaias.

Da fauna silvestre, são mais de mil espécies de aves, sendo um excelente local de observação de aves.



Foto: SaoPaulo - Polo Ecoturístico Cantareira Horto Florestal - AndreRosa

O Parque Ecológico Guarapiranga foi inaugurado em 1999, para preservar e proteger a fauna e flora do entorno da represa Guarapiranga, além de seu cunho cultural, ambiental, recreativo e esportivo. No local, o acesso aos principais edifícios se dá por uma passarela suspensa, para evitar o impacto ao solo. Entre as espécies de fauna encontradas na unidade estão capivaras, veados -campeiro, serpentes, ratões-do-banhado e lagartos. Abriga uma avifauna original, com aves florestais, aquáticas e migratórias.

O Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Curucutu criado em 1977, abrange os municípios de São Paulo, Itanhaém, Monguaguá e Juquitiba e tem origem na antiga Fazenda Curucutu, produtora de carvão, adquirida pelo Estado em 1958 e transformada em Reserva Florestal. Abriga ecossistema do bioma Mata Atlântica, em destaque para os campos nebulares. A origem do nome 'curucutu' está associada a grande diversidade de corujas na região. São mais de 11 espécies registradas de

corujas, símbolo do Núcleo, além de outras aves, como sabiáúnas, jacutingas e miudinhos.

O Parque Villa-Lobos inaugurado oficialmente em 1994, a presença dos pássaros é um dos principais indicadores da melhora da qualidade ambiental da área, além de encantarem com canto e beleza, são excelentes dispersores de sementes. Podem ser avistadas espécies de gavião-carijó, irerê, quero-quero, rolinha, asa-branca, alma-de-gato, anu-preto, cambacica, sanhaço-cizento, canário-da-terra, tico-tico, galo-da-campina, joão-de-barro, andorinha, chopim, sabiá-do-campo, sabiá-poca, sabiá-laranjeira, coruja-buraqueira, pica-pau-do-campo, pica-pau-da-cabeça-amarela, maritaca, tuim, corruíra, tesourão, bem-te-vi, maria-branca, bem-te-vi-do-gado.

Destaques:

Barbudinho, Tangará, Alma-de-gato, Pica-Pau-Dourado e Trinca-Ferro, Pé-vermelho, Garça-moura, Garça-Branca-Grande e Marreca-Pardinha.

CITY OF SÃO PAULO

The Parque Estadual Cantareira Núcleo Pedra Grande (Cantareira Núcleo Pedra Grande State Park) covers four municipalities in the State: São Paulo, Mairiporã, Caieiras, and Guarulhos. Its origin dates from the end of the 19th century, when an area very close to the current one was listed to ensure the water supply of the city of São Paulo. The park is formed by the Pedra Grande Nucleus, with panoramic views of the city of São Paulo; Engordador and Caburu, with beautiful waterfalls; and Águas Claras, with the Alamedas de Samambaias (Samambaia Lanes). All stimulate contact with nature and environmental conservation. The Dense Ombrophilous Forest is the main vegetation formation of the park, which is mostly in the middle stage of regeneration. With 8,000 hectares of preserved forest area, it houses rich and diverse fauna and flora, including some endangered species of the São Paulo state, such as the Barbudinho (Southern Bristle-Tyrant). It is estimated that a total of 388 vertebrate species are present in the Park, where 97 are mammals, 293 birds, 28 amphibians, 20 reptiles and 10 fish. The Parque Estadual das Fontes do Ipiranga (Fontes do Ipiranga State Park) located in the southeast region of São Paulo includes the largest fragment of Atlantic Forest in the urban area of the metropolitan region, where the sources of the historic Ipiranga stream, with an area of approximately 500 hectares, are inserted in them: the Botanical Garden and the Zoo of São Paulo. It houses several examples of the endangered flora such as pau-brasils, juçaras imbuías, cambucis, araucárias, jequitibás, cabreúvas, xaxins and ferns. From the wild fauna there are more than a thousand species of birds, making it an excellent birdwatching spot. The Parque Ecológico Guarapiranga (Guarapiranga Ecological Park) was inaugurated in 1999 to preserve and protect the fauna and flora surrounding the Guarapiranga dam, in addition to its cultural, environmental, recreational, and sports nature. On site access to the main buildings is through a suspended walkway to avoid impact to the ground. Among the species of fauna found in the unit are capybaras, veado-campeiro (Pampas deer), snakes, ratões-do-banhado (rats of the pool) and lizards. It houses an original bird life with aquatic forest and migratory birds. The Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Curucutu (Serra do Mar Núcleo Curucutu State Park), created in 1977, covers the municipalities of São Paulo, Itanhaém, Monguaguá, and Juquitiba, and it originates from the former Curucutu Farm, a coal producer acquired by the State in 1958 and transformed into a Forest Reserve. It houses the ecosystem of the Atlantic Forest biome, especially the nebular fields. The origin of the name 'curucutu' is associated with the great diversity of owls in the region. There are more than 11 recorded species of owls, symbol of the Nucleus, in addition to other birds such as sabiáúnas, jacutingas, and little ones. In the Parque Villa-Lobos (Villa-Lobos Park), officially opened in 1994, the presence of birds is one of the main indicators of improving the environmental quality of the area, as besides enchanting with singing and beauty, they are excellent seed dispersers. There can be seen species of gavião-carijó, irerê, quero-quero, rolinha, asa-branca, alma-de-gato, anu-preto, cambacica, sanhaço-cizento, canário-da-terra, tico-tico, galo-da-campina, João-de-Barro, andorinha, chopim, sabiá-do-campo, sabiá-poca, sabiá-laranjeira, coruja-buraqueira, pica-pau-do-campo, pica-pau-da-cabeça-amarela, maritaca, tuim, corruíra, tesourão, bem-te-vi, maria-branca, bem-te-vi-do-gado. **Highlights:** Barbudinho (Southern Bristle-Tyrant), Tangará (Swallow-tailed Manakin), Alma-de-gato (Squirrel Cuckoo), Pica-Pau-Dourado (White-browed Woodpecker) and Trinca-Ferro (Green-winged Saltator), Pé-vermelho (Brazilian Teal), Garça-moura (Cocoi Heron), Garça-Branca-Grande (Great Egret) and Marreca-Pardinha (Yellow-billed Teal).

CIUDAD DE SÃO PAULO

El Parque Estadual Cantareira Núcleo Pedra Grande abarca cuatro municipios del estado: São Paulo, Mairiporã, Caieiras y Guarulhos. Su origen se remonta a fines del siglo XIX, cuando se registró un área muy cercana a la actual para garantizar el abastecimiento de agua a la ciudad de São Paulo. El parque está formado por los núcleos Pedra Grande, con vista panorámica de la ciudad de São Paulo; Engordador y Caburu, con hermosas cascadas; y Águas Claras, con las Alamedas de Samambaias. Todos fomentan el contacto con la naturaleza y la conservación del medio ambiente. El Bosque Ombrófilo Denso es la principal formación vegetal del parque, que en su mayor parte se encuentra en un estado medio de regeneración. Con 8.000 hectáreas de área forestal preservada, alberga una rica y diversificada fauna y flora, incluyendo algunas especies en peligro de extinción en el Estado de São Paulo, como el barbudinho. Se estima que un total de 388 especies de vertebrados están presentes en el Parque, de las cuales 97 son mamíferos, 293 aves, 28 anfibios, 20 reptiles y 10 peces. El Parque Estadual das Fontes do Ipiranga, ubicado en la región sureste de São Paulo, contempla el mayor fragmento de Mata Atlántica en el área urbana de la región metropolitana, donde se concentran las nacientes del histórico arroyo Ipiranga, con un área de aproximadamente 500 hectáreas, en las que se insertan el Jardín Botánico y el Zoológico de São Paulo. Alberga varios ejemplares de flora en peligro de extinción como paus-brasis, juçaras, imbuías, cambucis, araucárias, jequitibás, cabreúvas, xaxins e samambaias. De la fauna silvestre, existen más de mil especies de aves, siendo un excelente lugar para la observación de aves. El Parque Ecológico Guarapiranga fue inaugurado en 1999 para preservar y proteger la fauna y flora alrededor de la represa Guarapiranga, además de su carácter cultural, ambiental, recreativo y deportivo. En la obra, el acceso a los edificios principales se realiza a través de una pasarela suspendida, para evitar impactos con el suelo. Entre las especies de fauna que se encuentran en la unidad se encuentran capibaras, veados-campeiro, serpientes, ratões-do-banhado y lagartos. Alberga una original avifauna, con aves forestales, acuáticas y migratorias. El Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Curucutu, creado en 1977, abarca los municipios de São Paulo, Itanhaém, Monguaguá y Juquitiba y tiene su origen en la antigua hacienda Fazenda Curucutu, productora de carbón, adquirida por el Estado en 1958 y transformada en Reserva Forestal. Alberga un ecosistema del bioma de la Mata Atlántica, en particular los campos nubosos. El origen del nombre 'curucutu' está asociado a la gran diversidad de búhos en la región. Hay registradas más de 11 especies de búhos, símbolo del Núcleo, además de otras aves, como sabiáúnas, jacutingas (pavas) y miudinhos. El Parque Villa-Lobos fue inaugurado oficialmente en 1994, la presencia de aves es uno de los principales indicadores del mejoramiento de la calidad ambiental de la zona, además de encantar con su canto y belleza, son excelentes dispersoras de semillas. Se pueden observar especies de gavião-carijó, irerê, quero-quero, rolinha, asa-branca, alma-de-gato, anu-preto, cambacica, sanhaço-cizento, canário-da-terra, tico-tico, galo-da-campina, João-de-Barro, andorinha, chopim, sabiá-do-campo, sabiá-poca, sabiá-laranjeira, coruja-buraqueira, pica-pau-do-campo, pica-pau-da-cabeça-amarela, maritaca, tuim, corruíra, tesourão, bem-te-vi, maria-branca, bem-te-vi-do-gado. Destacar: Barbudinho, Tangará, Alma-de-gato, Pica-Pau-Dourado (Carpintero dorado) y Trinca-Ferro, Pé-vermelho (Patirrojo), Garça-moura, Garça-Branca-Grande e Marreca-Pardinha.



A close-up photograph of a toucan bird, likely a Yellow-bellied Toucan, perched on a palm frond. The bird has a large, multi-colored beak with red, yellow, and black sections. Its body is primarily yellow with greenish-brown wings and back. It is holding a small, dark, round fruit in its beak. The background is a blurred green, suggesting a tropical forest setting.

REGIÃO TURÍSTICA ABCTUR

ABCTUR ROUTE / RUTA ABCTUR

RIBEIRÃO PIRES

O Parque Pérola da Serra, instalado em uma área 100% de manancial, conta com diversas espécies de aves nativas da Mata Atlântica. Uma reserva natural ideal para a observação de aves.

Espécies catalogada: 204

Destaques: Jacutinga, Tucano-do-bico-verde, Garça-branca, Sabiás, Saracura ou Galinha-d'água, Corujas, Colibris e Beija-flores, João-de-barro, Anu-preto-e-branco, Tico-tico, Savacu e Bem-te-vi.

CITY OF RIBEIRÃO PIRES

The Parque Pérola da Serra (Pérola da Serra Park), installed in a 100% spring area has several species of birds native from the Atlantic Forest. An ideal nature reserve for birdwatching.

Catalogued species: 204. **Highlights:** Jacutinga (Black-fronted Piping-Guan), Tucano-do-bico-verde (Red-breasted Toucan), Garça-branca (White Heron), Sabiás (Thrushes), Saracura (Gray-necked Wood-Rail) or Galinha-d'água (Common Gallinule), Corujas (Owls), Hummingbirds and Hummingbirds, João-de-barro (Rufous Hornero), Anu-preto-e-branco (Smooth-billed Ani), Tico-tico (Rufous-collared Sparrow), Savacu and Bem-te-vi (Great Kiskadee).

CIUDAD DE RIBEIRÃO PIRES

El Parque Pérola da Serra, ubicado en un área 100% de manantial, tiene varias especies de aves nativas de la Mata Atlántica. Una reserva natural ideal para la observación de aves.

Especies catalogadas: 204. **Destacar:** Jacutinga, Tucano-do-bico-verde, Garça-branca, Sabiás, Saracura ou Galinha-d'água, Corujas, Colibris e Beija-flores, João-de-barro, Anu-preto-e-branco, Tico-tico, Savacu e Bem-te-vi.



Foto: Tucano-do-Bico-Verde: Carlos Ferreira / SEMA Guarulhos



MONTE ALEGRE DO SUL

Construída há mais de 120 anos, a Fazenda Santa Isabel, onde fica a Pousada da Fazenda, preserva a casa principal que abriga o restaurante, o terreiro usado para secagem dos grãos de café, algumas casas de colonos e um pombal inclinado, semelhante à Torre de Pisa. A cidade e sua Zona rural são um recanto de ar puro e de experiências rurais com sabor de roça, do jeitinho das casas de avó. Monte Alegre teve boa recuperação ambiental e são vários os locais com grande potencial para observação de aves.

Espécies catalogadas: 302 aves.

Espécies endêmicas: 15 espécies de beija-flores, Suindara (*Tyto alba*) e Murucutu-de-barriga-amarela (*Pulsatrix koenigswaldiana*), Urubu-rei (*Sarcoramphus papa*), Gavião-pega-macaco (*Spizaetus tyrannus*), Pica-pau-rei (*Campephilus robustus*), Tangará (*Chiroxiphia caudata*) e Gaturamo-rei (*Euphonia cyanocephala*).

Destaques:

Estrelinha ametista (*Calliphlox amethystina*) e bico-reto-de-banda-branca (*Heliomaster squamosus*). Suindara (*Tyto alba*), Murucutu-de-barriga-amarela (*Pulsatrix koenigswaldiana*), Urubu-rei (*Sarcoramphus papa*), Gavião-pega-macaco (*Spizaetus tyrannus*), Pica-pau-rei (*Campephilus robustus*), Tangará (*Chiroxiphia caudata*) e Gaturamo-rei (*Euphonia cyanocephala*).

Informações turísticas: montealegredosul.tur.br ,@montealegredosul

Empresas que comercializam o roteiro: Pousada da Fazenda: (+55 19) 3899-2027 / (+55 19) 99607-4148



Foto: Mirante do Cristo / Anello de Vitta - Expressão Studio

CITY OF MONTE ALEGRE DO SUL

Built more than 120 years ago, Fazenda Santa Isabel (Santa Isabel Farm), where the inn Pousada da Fazenda is located, preserves the main house that houses the restaurant, the patio used for drying coffee beans, some settler houses, and a sloping loft, similar to the Tower of Pisa. The city and its Zona rural (rural area) are a nod of fresh air and rural experiences with a countryside flavor, in the way of grandmother's houses. Monte Alegre had good environmental recovery and there are several sites with great potential for birdwatching.

Catalogued species: 302 birds.

Endemic species: 15 species of hummingbirds, Suindara (*Tyto alba*) and Yellow-bellied Murucututu (*Pulsatrix koenigswaldiana*), Urubu-rei (*Sarcoramphus papa*), Hawk-picks (*Spizaetus tyrannus*), Kingwood woodpecker (*Campephilus robustus*), Tangará (*Chiroxiphia caudata*) and Gaturamo-rei (*Euphonia cyanocephala*).

Highlights: Estrelinha ametista (*Calliphlox amethystina*) e bico-reto-de-banda-branca (*Heliomaster squamosus*). Suindara (*Tyto alba*), Murucututu-de-barriga-amarela (*Pulsatrix koenigswaldiana*), Urubu-rei (*Sarcoramphus papa*), Gavião-pega-macaco (*Spizaetus tyrannus*), Pica-pau-rei (*Campephilus robustus*), Tangará (*Chiroxiphia caudata*) and Gaturamo-rei (*Euphonia cyanocephala*).

Tourist information: www.montealegredosul.tur.br, @montealegredosul

Companies that commercialize the itineraries: Pousada da Fazenda: (+55 19) 3899-2027 / (+55 19) 99607-4148

CIUDAD DE MONTE ALEGRE DO SUL

Construida hace más de 120, la Hacienda Santa Isabel, donde está ubicada la Pousada da Fazenda, conserva la casa principal que alberga el restaurante, el terrero utilizado para secar los granos de café, algunas casas de colonos y un palomar inclinado, similar a la Torre inclinada de Pisa. La ciudad y su área rural son un rincón de aire puro y experiencias rurales con sabor a campo, al estilo de las casas de la abuela. Monte Alegre tuvo una buena recuperación ambiental y existen varios lugares con gran potencial para la observación de aves.

Especies catalogadas: 302 aves.

Especies endémicas: 15 especies de beija-flores (colibrís), Suindara (*Tyto alba*) e Murucututu-de-barriga-amarela (*Pulsatrix koenigswaldiana*), Urubu-rei (*Sarcoramphus papa*), Gavião-pega-macaco (*Spizaetus tyrannus*), Pica-pau-rei (*Campephilus robustus*), Tangará (*Chiroxiphia caudata*) y Gaturamo-rei (*Euphonia cyanocephala*).

Destacar: Estrelinha ametista (*Calliphlox amethystina*) e bico-reto-de-banda-branca (*Heliomaster squamosus*). Suindara (*Tyto alba*), Murucututu-de-barriga-amarela (*Pulsatrix koenigswaldiana*), Urubu-rei (*Sarcoramphus papa*), Gavião-pega-macaco (*Spizaetus tyrannus*), Pica-pau-rei (*Campephilus robustus*), Tangará (*Chiroxiphia caudata*) y Gaturamo-rei (*Euphonia cyanocephala*).

Información turística: montealegredosul.tur.br, @montealegredosul

Empresa que vende los itinerarios:

Posada de la Hacienda: (+55 19) 3899-2027 / (+55 19) 99607-4148



REGIÃO TURÍSTICA VEREDAS DA MATA ATLÂNTICA

TAPIRAÍ

O Legado das Águas é a maior reserva privada de Mata Atlântica do Brasil. Fica entre os municípios de Juquiá, Miracatu e Tapiraí. Cuida da proteção da floresta e do desenvolvimento de pesquisas científicas, além da produção de plantas nativas e de promover o ecoturismo. A Trilha dos Tucanos é uma pousada no estilo lodge, criada especialmente para os praticantes do Birdwatching, a fotografia de aves, de outros animais, e para amantes da Mata Atlântica. No meio de um paraíso tropical, em um vale, fica a Pousada Salve Floresta, que protege a floresta tropical, promove a educação ambiental e o ecoturismo ordenado para a preservação do meio ambiente.

No Aracê Refúgio Ecológico e Vivências, o ambiente natural e suas grandes belezas, a natureza. Ouvir o som delicado do riacho, o cantar dos pássaros ao despertar, as cores das borboletas, é uma energia única. A Cachoeira do Chá tem uma linda queda de 30 metros e trilha com 1.200 metros, possui piscinas naturais e espécies nativas de fauna e flora.

Espécies catalogadas: Mais de 350 espécies de aves, algumas em extinção.

Espécie endêmica: Anta albina.

Destaques: Aves, Antas, Onça parda, Macacos e Cobras.

Empresas que comercializam os roteiros:

Legado das Águas (aves e mamíferos) - legadodasaguas.com.br

Trilha dos Tucanos (aves)-

[@trilhados Tucanos](http://trilhados Tucanos.com.br)

Salve Floresta (aves)-

<http://salvefloresta.com/pt/pousada-2/>

Aracê (aves): <http://arace.eco.br/>



CITY OF TAPIRAÍ

Legado das Águas is the largest private Atlantic Forest reserve in Brazil. It is among the municipalities of Juquiá, Miracatu and Tapiraí. It takes care of the protection of the forest and the development of scientific research. In addition to the production of native plants and to promote ecotourism. The Trilha dos Tucanos (The Tucano Trail) is a lodge-style inn, created especially for birdwatching practitioners, for bird and other animals' photography, and lovers of the Atlantic Forest. In the middle of a tropical paradise, in a valley, is located the inn Pousada Salve Floresta which protects the rainforest, promotes environmental education and ecotourism focused on the preservation of the environment. In Aracê Refúgio Ecológico e Vivências (Aracê Ecological Refuge and Experiences) the natural environment and its great beauty nature. Listening to the delicate sound of the stream, the singing of birds upon awakening, the colors of butterflies, is a unique energy. The Cachoeira do Chá (Chá Waterfall) has a beautiful drop of 30 meters and a trail with 1,200 meters. It has natural pools and native species of fauna and flora.

Catalogued species: More than 350 species of birds some of them endangered. **Endemic species:** Albino tapir.

Highlights: Birds, Tapirs, Brown Jaguar, Monkeys and Snakes.

Companies that commercialize the itineraries:

Legado das Águas (birds and mammals) - legadodasaguas.com.br

Trilha dos Tucanos (birds)- [@trilhadostucanos](http://trilhadostucanos.com.br)

Salve Floresta (birds)- <http://salvefloresta.com/pt/pousada-2/>

Aracê (birds): <http://arace.eco.br/>

CIUDAD DE TAPIRAÍ

El Legado das Águas es la mayor reserva privada de Mata Atlántica de Brasil. Se ubica entre los municipios de Juquiá, Miracatu y Tapiraí. Se ocupa de la protección del bosque y el desarrollo de la investigación científica, además de la producción de plantas nativas y la promoción del ecoturismo. Trilha dos Tucanos es una posada estilo lodge, creada especialmente para los practicantes de la observación de aves, la fotografía de aves y otros animales, y para los amantes de la Mata Atlántica. En medio de un paraíso tropical, en un valle, se encuentra la Pousada Salve Floresta, posada que protege la selva tropical, promueve la educación ambiental y el ecoturismo con el fin de preservar el medio ambiente. En Aracê Refúgio Ecológico e Vivências, hay un entorno natural y sus grandes bellezas, la naturaleza. Escuchar el suave sonido del riachuelo, el canto de los pájaros al despertar, los colores de las mariposas, es una energía única. La Cachoeira do Chá es una cascada que tiene una hermosa caída de 30 metros y un sendero de 1.200 metros, cuenta con piscinas naturales y especies autóctonas de fauna y flora.

Especies catalogadas: Más de 350 especies de aves, algunas en peligro de extinción.

Especies endémicas: Tapir albino. **Destacar:** Aves, Tapires, Jaguares, Monos y Serpientes.

Empresas que venden los itinerarios:

Legado das Águas (aves y mamíferos) - www.legadodasaguas.com.br

Trilha dos Tucanos (aves) - [@trilhadostucanos](http://www.trilhadostucanos.com.br)

Salve Floresta (aves) - <http://salvefloresta.com/pt/pousada-2/>

Aracê (aves) - <http://arace.eco.br/>





REGIÃO TURÍSTICA VEREDAS DA MATA ATLÂNTICA

SÃO MIGUEL ARCANJO

O Parque Estadual Carlos Botelho faz parte dos municípios de Capão Bonito, São Miguel Arcanjo e Sete Barras e é um dos mais importantes refúgios da vida selvagem da região como um dos mais significativos corredores ecológicos que conecta os mais importantes remanescentes da Mata Atlântica do Brasil. O Parque do Zizo, além de exibir fauna e flora exuberantes é berçário de águas com inúmeras nascentes, inclusive a bacia do rio Assungui. O que ainda resta da Mata Atlântica é um tesouro e está no top 5 dos destaques de biodiversidade mundial, com incontáveis espécies endêmicas que podem ser exclusivamente observadas ali. A Reserva Particular do Patrimônio Natural (RPPN) Trápaga é uma Unidade de Conservação privativa dentro da Fazenda Elguero, que faz parte do Continuum Ecológico do Paranapiacaba, um dos maiores e mais bem preservados remanescentes de Mata Atlântica.

Espécies endêmicas: Muriqui do Sul, Araponga, Murucututu Acanelado, Sai de perna preta, Araçari Banana, Araçari Poca, Catirumbava, Tiê Tinga. Jacutinga (*Aburria jacutinga*), Maria-leque-do-sudeste (*Onychorhynchus swainsoni*), Pixoxó (*Sporophila frontalis*), Araponga (*Procnias nudicollis*), Cigarra-verdadeira (*Sporophila falsirostris*), Patinho-gigante (*Platyrinchus leucoryphus*), Sabiá-pimenta (*Carpornis melanocephala*) Gavião-pombo-pequeno (*Amadonastur lacernulatus*), Anta (*Tapirus terrestris*) Onça-parda (*Puma concolor*), Bugio-ruivo (*Alouatta clamitans*) Gato-do-mato-pequeno (*Leopardus guttulus*) gato-mourisco (*Puma yagouaroundi*) Jaguatirica (*Leopardus pardalis*) gato-maracajá (*Leopardus wiedii*) Irara (*Eira barbara*) Cateto (*Pecari tajacu*) Queixada (*Tayassu pecari*) Paca (*Cuniculus paca*) Veado (*Mazama bororo*) e Tamanduá-bandeira e (*Myrmecophaga tridactyla*)

Destaques: Muriqui do Sul, Araponga, Murucututu Acanelado, Sai de perna preta, Araçari Banana, Araçari Poca, Catirumbava, Tiê Tinga. Jacutinga (*Aburria jacutinga*), Maria-leque-do-sudeste (*Onychorhynchus swainsoni*), Pixoxó (*Sporophila frontalis*), Araponga (*Procnias nudicollis*), Cigarra-verdadeira (*Sporophila falsirostris*), Patinho-gigante (*Platyrinchus leucoryphus*), Sabiá-pimenta (*Carpornis melanocephala*) Gavião-pombo-pequeno (*Amadonastur lacernulatus*), Anta (*Tapirus terrestris*) Onça-parda (*Puma concolor*), Bugio-ruivo (*Alouatta clamitans*) Gato-do-mato-pequeno (*Leopardus guttulus*) gato-mourisco (*Puma yagouaroundi*) Jaguatirica (*Leopardus pardalis*) gato-maracajá (*Leopardus wiedii*) Irara (*Eira barbara*) Cateto (*Pecari tajacu*) Queixada (*Tayassu pecari*) Paca (*Cuniculus paca*) Veado (*Mazama bororo*) e Tamanduá-bandeira (*Myrmecophaga tridactyla*),

Clube de observação: COA SMA -Clube de Observadores de Aves de São Miguel Arcanjo

Empresas que comercializam os roteiros: Muriqui Ecoturismo (15) 99621-7947-Monkey safari e <http://parquedozizo.com.br/>

CITY OF SÃO MIGUEL ARCANJO

The Parque Estadual Carlos Botelho (Carlos Botelho State Park) is part of the municipalities of Capão Bonito, São Miguel Arcanjo and Sete Barras, and is one of the most important wildlife refuges in the region, as one of the most significant ecological corridors that connects the most important remnants of the Atlantic Forest in Brazil. Parque do Zizo (Zizo Park), besides displaying lush fauna and flora is a water nursery with numerous springs, including the basin of the Assungui River. What remains of the Atlantic Forest is a treasure and is in the top 5 of the world's biodiversity highlights with countless endemic species that can be exclusively observed there. The Reserva Particular do Patrimônio Natural (RPPN) Trápaga (Private Reserve of Natural Heritage - RPPN - Trápaga) is a private Conservation Unit within Elguero Farm, which is part of the Ecological Continuum of Paranapiacaba, one of the largest and best-preserved remnants of the Atlantic Forest.

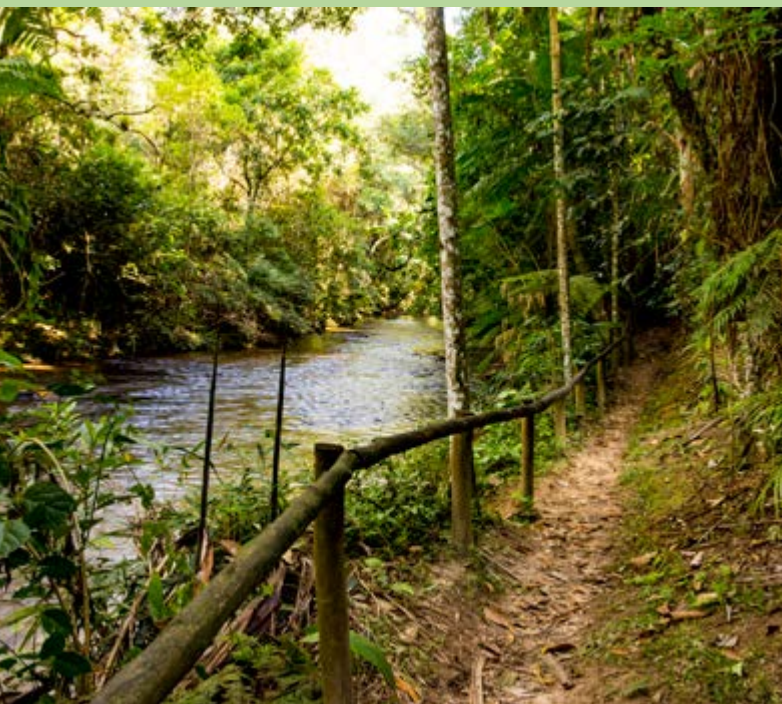


Endemic species: Muriqui-do-sul (Southern muriqui), Araponga (Bare-throated Bellbird), Murucututu Acanelado (Spectacled Owl), Sai de perna preta (Black-legged Dacnis), Araçari Banana (Saffron Toucanet), Araçari Poca (Spot-billed Toucanet), Catirumbava (Olive-green Tanager), Tiê Tinga (Magpie Tanager), Jacutinga (Aburria jacutinga), Maria-leque-do-sudeste (*Onychorhynchus swainsoni*), Pixoxó (*Sporophila frontalis*), Araponga (*Procnias nudicollis*), Cigarra-verdadeira (*Sporophila falsirostris*), Patinho-gigante (*Platyrinchus leucoryphus*), Sabiá-pimenta (*Carpornis melanocephala*) Gavião-pombo-pequeno (*Amadonastur lacernulatus*), Anta (*Tapirus terrestris*) Onça-parda (*Puma concolor*), Bugio-ruivo (*Alouatta clamitans*) Gato-do-mato-pequeno (*Leopardus guttulus*) gato-mourisco (*Puma yagouaroundi*) Jaguatirica (*Leopardus pardalis*) gato-maracajá (*Leopardus wiedii*) Irara (*Eira barbara*) Cateto (*Pecari tajacu*) Queixada (*Tayassu pecari*) Paca (*Cuniculus paca*) Veado (*Mazama bororo*) e Tamanduá-bandeira e (*Myrmecophaga tridactyla*)

Highlights: Muriqui do Sul (Southern muriqui), Araponga (Bare-throated Bellbird), Murucututu Acanelado (Spectacled Owl), Sai de perna preta (Black-legged Dacnis), Araçari Banana (Saffron Toucanet), Araçari Poca (Spot-billed Toucanet), Catirumbava (Olive-green Tanager), Tiê Tinga (Magpie Tanager), Jacutinga (Aburria jacutinga), Maria-leque-do-sudeste (*Onychorhynchus swainsoni*), Pixoxó (*Sporophila frontalis*), Araponga (*Procnias nudicollis*), Cigarra-verdadeira (*Sporophila falsirostris*), Patinho-gigante (*Platyrinchus leucoryphus*), Sabiá-pimenta (*Carpornis melanocephala*) Gavião-pombo-pequeno (*Amadonastur lacernulatus*), Anta (*Tapirus terrestris*) Onça-parda (*Puma concolor*), Bugio-ruivo (*Alouatta clamitans*) Gato-do-mato-pequeno (*Leopardus guttulus*) gato-mourisco (*Puma yagouaroundi*) Jaguatirica (*Leopardus pardalis*) gato-maracajá (*Leopardus wiedii*) Irara (*Eira barbara*) Cateto (*Pecari tajacu*) Queixada (*Tayassu pecari*) Paca (*Cuniculus paca*) Veado (*Mazama bororo*) and Tamanduá-bandeira (*Myrmecophaga tridactyla*)

Observation club: COA SMA - Clube de Observadores de Aves de São Miguel Arcanjo

Companies that commercialize the itineraries: Muriqui Ecoturismo (15) 99621-7947-Monkey safari - <http://parquedozizo.com.br/>



CIUDAD DE SÃO MIGUEL ARCANJO

El Parque Estadual Carlos Botelho forma parte de los municipios de Capão Bonito, São Miguel Arcanjo y Sete Barras y es uno de los refugios de vida silvestre más importantes de la región, como uno de los corredores ecológicos más significativos que conecta los remanentes más importantes de la Mata Atlántica en Brasil. El Parque do Zizo, además de exhibir una fauna y una flora exuberantes, es también un vivero de aguas con numerosos manantiales, entre ellos la cuenca del río Assungui. Lo que queda de la Mata Atlántica es un tesoro y está en el top 5 de los lugares destacados de biodiversidad del mundo, con innumerables especies endémicas que se pueden observar exclusivamente allí. La Reserva Particular do Patrimônio Natural (RPPN) Trápaga es una Unidad de Conservación privada dentro de la Hacienda Elguero, que forma parte del Continuum Ecológico do Paranapiacaba, región que alberga uno de los remanentes más grandes y mejor conservados de la Mata Atlántica.

Especies endémicas: Muriqui do Sul, Araponga, Murucututu Acanelado, Sai de perna preta, Araçari Banana, Araçari Poca, Catirumbava, Tiê Tinga. Jacutinga (*Aburria jacutinga*), Maria-leque-do-sudeste (*Onychorhynchus swainsoni*), Pixoxó (*Sporophila frontalis*), Araponga (*Procnias nudicollis*), Cigarra-verdadeira (*Sporophila falsirostris*), Patinho-gigante (*Platyrinchus leucoryphus*), Sabiã-pimenta (*Carpornis melanocephala*) Gavião-pombo-pequeno (*Amadonastur lacernulatus*), Anta (*Tapirus terrestris*) Onça-parda (*Puma concolor*), Bugio-ruivo (*Alouatta clamitans*) Gato-do-mato-pequeno (*Leopardus guttulus*) gato-mourisco (*Puma yagouaroundi*) Jaguatirica (*Leopardus pardalis*) gato-maracajá (*Leopardus wiedii*) Irara (*Eira barbara*) Cateto (*Pecari tajacu*) Queixada (*Tayassu pecari*) Paca (*Cuniculus paca*) Veado (*Mazama bororo*) y Tamandú-bandeira (*Myrmecophaga tridactyla*).

Destacar: Muriqui do Sul, Araponga, Murucututu Acanelado, Sai de perna preta, Araçari Banana, Araçari Poca, Catirumbava, Tiê Tinga. Jacutinga (*Aburria jacutinga*), Maria-leque-do-sudeste (*Onychorhynchus swainsoni*), Pixoxó (*Sporophila frontalis*), Araponga (*Procnias nudicollis*), Cigarra-verdadeira (*Sporophila falsirostris*), Patinho-gigante (*Platyrinchus leucoryphus*), Sabiã-pimenta (*Carpornis melanocephala*) Gavião-pombo-pequeno (*Amadonastur lacernulatus*), Anta (*Tapirus terrestris*) Onça-parda (*Puma concolor*), Bugio-ruivo (*Alouatta clamitans*) Gato-do-mato-pequeno (*Leopardus guttulus*) gato-mourisco (*Puma yagouaroundi*) Jaguatirica (*Leopardus pardalis*) gato-maracajá (*Leopardus wiedii*) Irara (*Eira barbara*) Cateto (*Pecari tajacu*) Queixada (*Tayassu pecari*) Paca (*Cuniculus paca*) Veado (*Mazama bororo*) y Tamandú-bandeira (*Myrmecophaga tridactyla*).

Club de observación: COA SMA - Clube de Observadores de Aves de São Miguel Arcanjo

Empresas que venden los itinerarios: Muriqui Ecoturismo (15) 99621-7947 - Monkey safari y <http://parquedoizico.com.br/>





REGIÃO TURÍSTICA ANGRA PAULISTA

PIRAJU

Piraju possui o maior trecho natural do Rio Paranapanema, que abriga em seu leito sítios arqueológicos indígenas, ruínas de missões jesuítas e áreas de preservação ambiental. Na Floresta Municipal das Corredeiras, local de extrema beleza natural é possível avistar diversas aves.

Espécies catalogadas: 363 aves.

Destaques: Sanhaço-papo-laranja, Mocho-do-banhado e Cardeal-do-banhado

ANGRA PAULISTA ROUTE - CITY OF PIRAJU

Piraju has the largest natural stretch of the Paranapanema River which houses indigenous archaeological sites, ruins of Jesuit missions and environmental preservation areas. In the Floresta Municipal das Corredeiras (Municipal Forest of The Rapids), place of extreme natural beauty, it is possible to see several birds.

Catalogued species: 363 birds.

Highlights: Blue-and-yellow Tanager Short-eared Owl and Scarlet-headed

RUTA ANGRA PAULISTA - CIUDAD DE PIRAJU

Piraju tiene el tramo natural más grande del río Paranapanema, que alberga sitios arqueológicos indígenas, ruinas de misiones jesuíticas y áreas de preservación ambiental. En la Floresta Municipal das Corredeiras (Bosque Municipal), un lugar de extrema belleza natural, es posible observar varias aves.

Especies catalogadas: 363 aves.

Destacar: Sanhaço-papo-laranja, Mocho-do-banhado y Cardeal-do-banhado



REGIÃO TURÍSTICA BEM VIVER - CAMPINAS

Campinas tem muitos parques e espaços incríveis para o lazer e para a contemplação da natureza. O Parque Linear Ribeirão das Cabras é uma trilha por meio de antigas relíquias de uma ferrovia. Um ponto especial para a observação de várias espécies de animais. Em ARIE de Santa Genebra, um pedacinho da Mata Atlântica e a fauna que



Foto: PNMMO (Bugio) – Ronaldo Sanches Nascimento

se destacam, com um lindo borboletário, trilhas e até um viveiro de mudas. O Parque Ecológico Hermógenes Freitas Leitão Filho, tem muita área verde para caminhadas, uma linda lagoa e vegetação nativa exótica e uma característica interessante: no fim de tarde é um ponto ideal para observação dos bichos. Também na cidade, o Parque Ecológico Monsenhor Emílio José Salim tem projeto do paisagista Roberto Burle Marx e abriga o Museu Histórico Ambiental. O Bosque dos Jequitibás, uma das mais antigas e maiores áreas verdes da cidade, possui reserva nativa de mata e um minizoológico, com diversas espécies de animais, que encantam e valorizam o trabalho de preservação da natureza.

Espécies catalogadas: 360 aves.

Destaques: Avifauna: Chaetura cinereiventris (Sclater, 1862) - taperá-de-barri-ga-cinza Chaetura meridionalis (Hellmayr, 1907) - taperá-do-temporal Streptoprocne zonaris (Shaw, 1796) - taperuçu-de-colei-ra-branca Trochilidae Amazilia versicolor (Vieillot, 1818) - beija-flor-de-banda-branca Anthracothorax nigricollis (Vieillot, 1817) - beija-flor-de-veste-preta Clytolaema rubricauda (Boddaert, 1783) - beija-flor-rubi Florisuga fusca (Vieillot, 1817) - beija-flor-preto Trochilidae Glaucis hirsutus (Gmelin, 1788) - beija-flor-besourão 2 LC Heliophryx auritus (Gmelin, 1788) - beija-flor-fada Leu-



Foto: PNMMO (Phoebastria senaensis) – Ronaldo Sanches Nascimento

cochloris albicollis (Vieillot, 1818) - beija-flor-de-papo-branco Lophornis chalybeus (Vieillot, 1823) - topetinho-verde Trochilidae Phaethornis eurynome (Lesson, 1832) - rabo-branco-de-garganta-rajada Phaethornis squalidus (Temminck, 1822) - rabo-branco-pequeno Trochilidae Ramphodon naevius (Dumont, 1818) - beija-flor-rajado

Clube de observação:

GOAC - Grupo de Observadores de Aves de Campinas SP - (+55 19) 99204-5615

OARC - Observadores de Aves da Região de Campinas, (+55 19) 99119391

BEM VIVER ROUTE - CITY CAMPINAS

Campinas has many parks and amazing spaces for leisure and for the contemplation of nature. The Parque Linear Ribeirão das Cabras (Linear Park Ribeirão das Cabras) is a trail through ancient relics of a railway. A special point for the observation of various species of animals. In ARIE de Santa Genebra, a little piece of the Atlantic Forest and the fauna that stand out with a beautiful butterfly garden, trails and even a nursery of seedlings. The Parque Ecológico Hermógenes Freitas Leitão Filho (Hermógenes Freitas Leitão Filho Ecological Park) has a lot of green area for hiking, a beautiful lagoon and exotic native vegetation, and an interesting feature: in the late afternoon it is an ideal point for observing the animals. Also in the city, the Parque Ecológico Monsenhor Emílio José Salim (Monsenhor Emílio José Salim Ecological Park) has a project made by the landscape architect Roberto Burle Marx and houses the Museu Histórico Ambiental (Environmental Historical Museum). The Bosque dos Jequitibás (Jequitibás Grove) one of the oldest and largest green areas in the city, has a native forest reserve and a minizoo with several species of animals which delight people and value the work of preserving nature.

Catalogued species: 360 birds.

Highlights: Avifauna: *Chaetura cinereiventris* (Sclater, 1862) - *taperá-de-barriga-cinza* *Chaetura meridionalis* (Hellmayr, 1907) - *taperá-do-temporal* *Streptoprocne zonaris* (Shaw, 1796) - *taperuçu-de-coleira-branca* *Trochilidae Amazilia versicolor* (Vieillot, 1818) - *beija-flor-de-banda-branca* *Anthracothonax nigricollis* (Vieillot, 1817) - *beija-flor-de-veste-preta* *Clytolaema rubricauda* (Boddaert, 1783) - *beija-flor-rubi* *Florisuga fusca* (Vieillot, 1817) - *beija-flor-preto* *Trochilidae Glaucis hirsutus* (Gmelin, 1788) - *beija-flor-besourão* 2 LC *Heliothryx auritus* (Gmelin, 1788) - *beija-flor-fada* *Leucochloris albicollis* (Vieillot, 1818) - *beija-flor-de-papo-branco* *Lophornis chalybeus* (Vieillot, 1823) - *topetinho-verde* *Trochilidae Phaethornis eurynome* (Lesson, 1832) - *rabo-branco-de-garganta-rajada* *Phaethornis squalidus* (Temminck, 1822) - *rabo-branco-pequeno* *Trochilidae Ramphodon naevius* (Dumont, 1818) - *beija-flor-rajado*

Observation club: GOAC - Grupo de Observadores de Aves de Campinas SP (+55 19) 99204-5615 jeffersonotaviano@yahoo.com.br and OARC - Observadores de Aves da Região de Campinas, (+55 19) 991119391 jdionisio@terra.com.br



Foto: PNMMO (Phoebis Sennae Macellina) - Ronaldo Sennae Nascimento

RUTA BEM VIVER - CIUDAD CAMPINAS

Campinas tiene muchos parques e increíbles espacios para el esparcimiento y la contemplación de la naturaleza. El Parque Linear Ribeirão das Cabras es un sendero a través de antiguas reliquias de un ferrocarril. Un punto especial para la observación de diversas especies de animales. En ARIE de Santa Genebra, un pedacito de Mata Atlántica y la fauna que se destacan, con un hermoso mariposario, senderos y hasta un vivero de plántulas. El Parque Ecológico Hermógenes Freitas Leitão Filho tiene mucha área verde para caminatas, una hermosa laguna y exótica vegetación nativa y una característica interesante: al final de la tarde es un punto ideal para la observación de animales. También en la ciudad, el Parque Ecológico Monsenhor Emílio José Salim es diseñado por el arquitecto paisajista Roberto Burle Marx y alberga el Museu Histórico Ambiental. El Bosque dos Jequitibás, una de las áreas verdes más grandes y antiguas de la ciudad, tiene una reserva de bosque nativo y un minizoológico, con varias especies de animales, que encantan y valoran el trabajo de preservación de la naturaleza.

Especies catalogadas: 360 aves.

Destacar: Avifauna: *Chaetura cinereiventris* (Sclater, 1862) - *taperá-de-barriga-cinza* *Chaetura meridionalis* (Hellmayr, 1907) - *taperá-do-temporal* *Streptoprocne zonaris* (Shaw, 1796) - *taperuçu-de-coleira-branca* *Trochilidae Amazilia versicolor* (Vieillot, 1818) - *beija-flor-de-banda-branca* *Anthracothonax nigricollis* (Vieillot, 1817) - *beija-flor-de-veste-preta* *Clytolaema rubricauda* (Boddaert, 1783) - *beija-flor-rubi* *Florisuga fusca* (Vieillot, 1817) - *beija-flor-preto* *Trochilidae Glaucis hirsutus* (Gmelin, 1788) - *beija-flor-besourão* 2 LC *Heliothryx auritus* (Gmelin, 1788) - *beija-flor-fada* *Leucochloris albicollis* (Vieillot, 1818) - *beija-flor-de-papo-branco* *Lophornis chalybeus* (Vieillot, 1823) - *topetinho-verde* *Trochilidae Phaethornis eurynome* (Lesson, 1832) - *rabo-branco-de-garganta-rajada* *Phaethornis squalidus* (Temminck, 1822) - *rabo-branco-pequeno* *Trochilidae Ramphodon naevius* (Dumont, 1818) - *beija-flor-rajado*

Club de observación: GOAC - Grupo de Observadores de Aves de Campinas SP (+55 19) 99204-5615 jeffersonotaviano@yahoo.com.br y OARC - Observadores de Aves da Região (Región) de Campinas, (+55 19) 991119391 jdionisio@terra.com.br



APIAÍ

O Núcleo Caboclos é o primeiro para visitação criado no PETAR e está na divisa entre Apiaí e Iporanga. Fica numa área mais alta em relação aos demais núcleos do parque, chegando a mais de 1000m de altitude em alguns pontos próximos à base, com mais de 350 cavernas, cachoeiras, trilhas, comunidades tradicionais e quilombolas, sítios arqueológicos e paleontológicos em um dos maiores segmentos de Mata Atlântica preservadas do país. Outro local é o Parque Morro do Ouro, conhecido pela exploração de ouro que aconteceu a partir do século XVII.

Destaques: Curicaca (*Theristicus caudatus*), Rabo-branco-pequeno, Beija-flor-de-peito-azul, Saracura-sanã, Tucano-de-bico-verde, Pica-pau-de-banda-branca, Tuim, Tiriba-de-testa-vermelha, Matracão, Borralhara-assobiadora, Formigueiro-assobiador, Tovacuçu, Arapaçu-de-bico-torto, Grimpeiro, João-teneném, Tangará-da-serra, Pavó, Araponga, Viuvinha, Suiriri, Sabiá-barranco, Sabiá-una, Sabiá-laranjeira, Telcelão, Guaxe, Pula-pula, Tietinga, Tiê-preto, Saíra-sete-cores, Saíra-militar, Cambacica.

Informações turísticas:

<https://www.infraestruturameioambiente.sp.gov.br/tag/petar/> - <https://www.facebook.com/infraeambiente>

Foto: Caverna Tememina - Junior Petar



Foto: birdwatching - PE Intervalles Renato Paiva

CITY OF APIAÍ

The Núcleo Caboclos (Caboclos Nucleus) is the first visitation center created in PETAR – Parque Estadual Turístico do Alto Ribeira (Alto Ribeira Tourist State Park), in the border between Apiaí and Iporanga. It is in a higher area in relation to the other centers of the park, reaching more than 1000m highness in some points near the base, with more than 350 cave waterfalls, trails, traditional communities and quilombolas, archaeological and paleontological sites, in one of the largest segments of the Atlantic Forest preserved in the country. Another place is the Parque Morro do Ouro (Morro do Ouro Park) known for the gold exploration that took place from the XVII century on.

Highlights: Curicaca (*Theristicus caudatus*), Rabo-branco-pequeno (Dusty-throated), Beija-flor-de-peito-azul (Shapphire-spangled Emerald), Saracura-sanã (Blackish Rail), Tucano-de-bico-verde (Red-breasted Toucan), Pica-pau-de-banda-branca (Lineated Woodpecker), Tuim (Blue-wingerd Parrotlet), Tiriba-de-testa-vermelha (Maroon-bellied Parakeet), Matracão (Giant Antshrike), Borralhara-assobiadora (Large-tailed Antshrike), Formigueiro-assobiador (White-bibbed Antbird), Tovacuçu (Variegated Antpitta), Arapaçu-de-bico-torto (Black-billed Scythebill), Grimpeiro (Araucaria Tit-Spinetail), João-teneném (Spix's Spinetail), Tangará-da-serra (Swallow-tailed Manakin), Pavó (Red-ruffed Fruitcrow), Araponga (Bare-throated Bellbird), Viuvinha (Long-tailed Tyrant), Suiriri (Tropical Kingbird), Sabiá-barranco (Pale-breasted Thrush), Sabiá-una (Yellow-legged Thrush), Sabiá-laranjeira (Rufous-bellied Thrush), Tecelão (Golden-winged Cacique), Guaxe (Red-rumped Cacique), Pula-pula (Golden-crowned Warbler), Tietinga (Magpie Tanager), Tiê-preto (Ruby-crowned Tanager), Saíra-sete-cores (Green-headed tanager), Saíra-militar (Red necked Tanager), Cambacica (Bananaquit).

Tourist information: <https://www.infraestruturameioambiente.sp.gov.br/tag/petar/>
<https://www.facebook.com/infraambiente>



Araçari Banana - Parque Estadual Caverna do Diabo - Daniela Kaneshiro

CIUDAD DE APIAÍ

El Núcleo Caboclos es el primero de visitación creado en PETAR – Parque Estadual Turístico do Alto Ribeira, en el límite entre Apiaí e Iporanga. Se ubica en una zona más elevada respecto a los demás núcleos del parque, alcanzando más de 1000m de altitud en algunos puntos cercanos a la base, con más de 350 cuevas, cascadas, senderos, comunidades tradicionales y quilombolas, sitios arqueológicos y paleontológicos en uno de los segmentos de Mata Atlántica preservados más grandes del país. Otro lugar es el Parque Morro do Ouro, conocido por la explotación aurífera que tuvo lugar a partir del siglo XVII.

Destacar: Curicaca (*Theristicus caudatus*), Rabo-branco-pequeno, Beija-flor-de-peito-azul, Saracura-sanã, Tucano-de-bico-verde, Pica-pau-de-banda-branca, Tuim, Tiriba-de-testa-vermelha, Matracão, Borralhara-assobiadora, Formigueiro-assobiador, Tovacuçu, Arapaçu-de-bico-torto, Grimpeiro, João-teneném, Tangará-da-serra, Pavó, Araponga, Viuvinha, Suiriri, Sabiá-barranco, Sabiá-una, Sabiá-laranjeira, Tecelão, Guaxe, Pula-pula, Tietinga, Tiê-preto, Saíra-sete-cores, Saíra-militar, Cambacica.

Información turística: <https://www.infraestruturameioambiente.sp.gov.br/tag/petar/>
<https://www.facebook.com/infraambiente>





CAVERNAS DA MATA ATLÂNTICA

Foto: Iporanga / Trilha do Betari

IPORANGA

O PETAR - Parque Estadual Turístico do Alto Ribeira é considerado uma das unidades de Conservação mais importantes do mundo. Abriga a maior porção de Mata Atlântica preservada do Brasil e mais de 300 cavernas. Patrimônio da humanidade, reconhecido pela UNESCO, é o cenário perfeito para a observação de diversos animais, em especial as aves.

Espécies catalogadas: 406

Espécies endêmicas: Araponga, Sabiá-cica.

Destaque: Araponga

Clube de observação:

Grupo de Aves de Iporanga

Informações turísticas:

www.petaronline.com.br - @parquedopetar

Empresas que comercializam o roteiro:

Aventuras, Amo Iporanga e CaveVale



CITY OF IPORANGA

The PETAR – Parque Estadual Turístico do Alto Ribeira (Alto Ribeira Tourist State Park) is considered one of the most important conservation units in the world. It houses the largest preserved Atlantic Forest area in Brazil and more than 300 caves. As a UNESCO World Heritage Site, is the perfect setting for the observation of various animals, especially birds.

Catalogued species: 406

Endemic species: Bare-throated Bellbird, Blue-bellied Parrot.

Highlight: Bare-throated Bellbird

Observation Club: Grupo de Aves de Iporanga (Iporanga Bird Group)

Tourist information: www.petaronline.com.br - @parquedopetar

Companies that commercialize the itineraries: Aventuras, Amo Iporanga and CaveVale

CIUDAD DE IPORANGA

El PETAR – Parque Estadual Turístico do Alto Ribeira es considerado una de las unidades de conservación más importantes del mundo. Alberga la mayor porción de Mata Atlántica preservada de Brasil y más de 300 cuevas. Patrimonio de la Humanidad, reconocido por la UNESCO, es el escenario perfecto para la observación de diferentes animales, especialmente aves.

Especies catalogadas: 406

Especies endémicas: Araponga, Sabiá-cica.

Énfasis: Araponga

Club de observación: Grupo de Aves de Iporanga

información turística: www.petaronline.com.br - @parquedopetar

Empresa que vende el itinerario: Aventuras, Amo Iporanga y CaveVale



RIBEIRÃO GRANDE

Com mais de 40 mil hectares, o Parque Estadual Intervales faz parte do Mosaico de Unidades de Conservação do Paranapiacaba, protegendo um dos maiores corredores ecológicos de Mata Atlântica do estado. Ali existe uma riqueza enorme de espécies da fauna e da flora, muitas delas ameaçadas de extinção. É referência mundial no circuito de observação de aves, sendo um destino muito procurado por birdwatchers, os observadores de aves. São diversos roteiros, com trilhas, cachoeiras e cavernas, além de três pousadas para a experiência de passar a noite dentro da Unidade de Conservação, em meio à natureza.

Espécies catalogadas: Mais de 430 espécies de aves, 121 espécies de mamíferos, 101 anfíbios, 44 de répteis, 49 de peixes.

Destaques:

Aves, répteis, anfíbios, macacos, onças.

Clube de observação: Amigos do Parque Estadual Intervales.

Empresa que comercializa o roteiro: Paraíso Ecoparque (15) 99816-3268. Roteiros -Parque Estadual Intervales, PENAP e entorno.

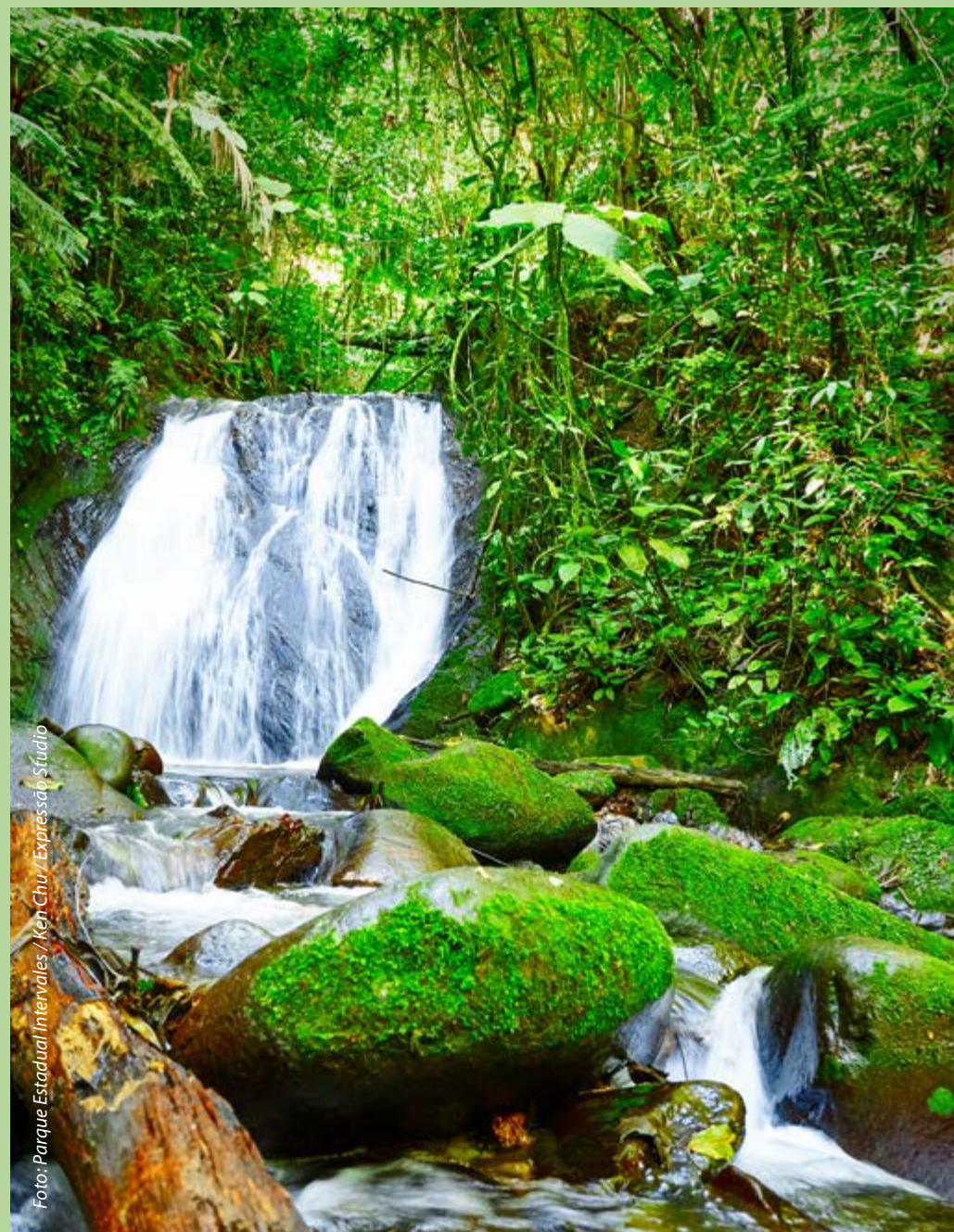


Foto: Parque Estadual Intervales / Ken Chu / Expressão Studio

CITY OF RIBEIRÃO GRANDE

With more than 40,000 hectares, the Parque Estadual Intervales (Intervales State Park) is part of the Mosaic of Paranapiacaba Conservation Units, protecting one of the largest ecological corridors of Atlantic Forest in the state. There is a huge wealth of species of fauna and flora, many of them threatened with extinction. It is a world reference in the birdwatching circuit, being a popular destination for birdwatchers. There are several itineraries, with trails, waterfalls, and caves, as well as three inns for the experience of spending the night inside the Conservation Unit, amidst nature.

Catalogued species: More than 430 species of birds, 121 species of mammals, 101 amphibians, 44 reptiles, 49 of fish.

Highlights: Birds, Reptiles, Amphibians, Monkeys and Jaguars.

Observation club: Amigos do Parque Estadual Intervales (Friends of Intervales State Park).

Companies that commercialize the itineraries: Paraíso Ecoparque (15) 99816-3268. Scripts – Parque Estadual Intervales, PENAP and surroundings.

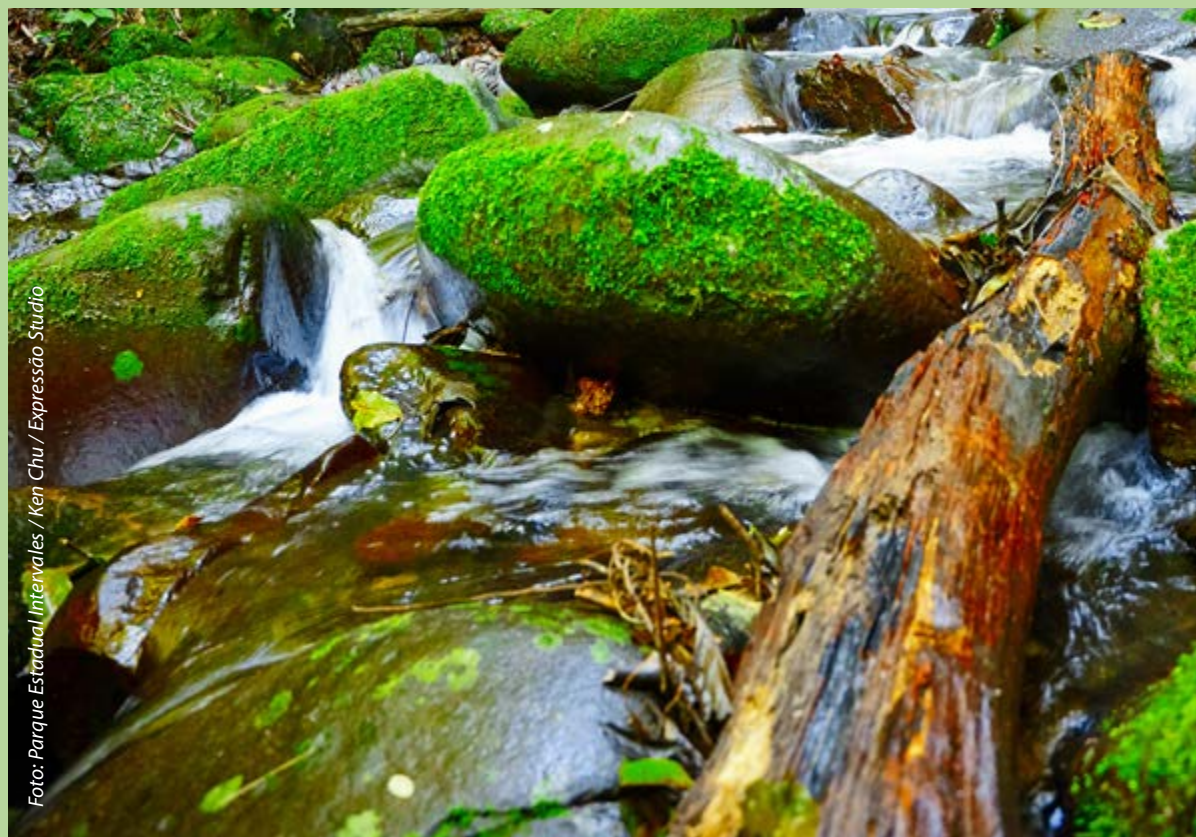


Foto: Parque Estadual Intervales / Ken Chu / Expressão Studio

CIUDAD DE RIBEIRÃO GRANDE

Con más de 40 mil hectáreas, el Parque Estadual Intervales forma parte del Mosaico de Unidades de Conservación de Paranapiacaba, protegiendo uno de los mayores corredores ecológicos de Mata Atlántica en el estado. Existe una enorme riqueza de especies de fauna y flora, muchas de ellas en peligro de extinción. Es un referente mundial en el circuito de observación de aves, siendo un destino muy buscado por los observadores de aves. Existen varios itinerarios, con senderos, cascadas y grutas, además de tres posadas para la experiencia de pernoctar dentro de la Unidad de Conservación, en medio de la naturaleza.

Especies catalogadas: Más de 430 especies de aves, 121 especies de mamíferos, 101 de anfibios, 44 de reptiles, 49 de peces.

Destacar: Aves, reptiles, anfibios, monos y jaguares.

Club de observación: Amigos do Parque Estadual Intervales.

Empresa que vende el itinerario: Ecoparque Paraíso (15) 99816-3268. Itinerarios – Parque Estadual Intervales, PENAP y alrededores.





Foto: Caverna do Diabo / Ken Chu / Expressão Studio

O Parque Estadual Caverna do Diabo, criado em 2008, integra o Mosaico do Jacupiranga, no intuito de preservar a biodiversidade da Mata Atlântica. São mais de 40 mil hectares distribuídos entre os municípios de Barra do Turvo, Cajati, Eldorado e Iporanga. Seu principal atrativo, a Caverna do Diabo, é uma das maiores cavernas do estado, descoberta em 1896, com mais de 6.000 m de extensão. Conta com trilhas e cachoeiras, que oferecem bons momentos de lazer, aventura e descanso. Destaque para a flora, com árvores nativas como araçás, guapuruvus e palmitos-juçaras. Das espécies da fauna, mamíferos ameaçados de extinção, por causa da perda de habitat ou pela caça, como o mono-carveiro ou muriqui, o mico-leão-da-cara-preta, a onça-pintada. Entre as aves, estão ameaçados, o papagaio-de-peito-roxo, alvo do comércio ilegal, a sabiá-cica, vítima do extrativismo de palmito, o pica-pau-de-cara-amarela, espécie rara, com pouquíssimos registros.

Destaques: Gavião-de-penacho, Tovacuçu, Araponga, Alma-de-gato e Araçari-banana.



Foto: Caverna do Diabo / Ken Chu / Expressão Studio

CITY OF ELDORADO

The Parque Estadual Caverna do Diabo (Devil's Cave State Park), created in 2008, is part of the Jacupiranga Mosaic in order to preserve the biodiversity of the Atlantic Forest. There are more than 40,000 hectares distributed among the municipalities of Barra do Turvo, Cajati, Eldorado and Iporanga. Its main attraction, Caverna do Diabo (The Devil's Cave), is one of the largest caves in the State, discovered in 1896 with more than 6,000 m of extension. It has trails and waterfalls that offers good moments of leisure, adventure, and rest. Highlight for the flora with native trees such as araçás (*Psidium cattleianum*) guapuruvus (*Schizolobium parahyba*) and palmitos-juçaras (*Içara*). From the species of fauna, there are mammals threatened with extinction, because of habitat loss or hunting, such as mono-carveiro or muriqui (*Brachyteles arachnoides*) the mico-leão-da-cara-preta (*Lentopithecus caissara*), the jaguar. Among the birds that are threatened, there is the papagaio-de-peito-roxo (*Amazona vinacea*), as the target of illegal trade, the sabiá-cica (*Tricharia malachitacea*), victim of the extractivism of palm heart and the pica-pau-de-cara-amarela (yellow-faced woodpecker), a rare species with very few records.

Highlights: Gavião-de-penacho (Ornate Hawk-Eagle), Tovacuçu (Variegated Antpitta), Araponga (Bare-throated Bellbird), Alma-de-gato (Squirrel Cuckoo) and Araçari-banana (Saffron Toucanet).

CIUDAD DE ELDORADO

El Parque Estadual Caverna do Diabo, creado en 2008, forma parte del Mosaico Jacupiranga, con el objetivo de preservar la biodiversidad de la Mata Atlántica. Son más de 40 mil hectáreas distribuidas entre los municipios de Barra do Turvo, Cajati, Eldorado e Iporanga. Su principal atractivo, la Caverna do Diabo (Cueva del Diablo), es una de las cuevas más grandes del estado, descubierta en 1896, con más de 6.000m de longitud. Cuenta con senderos y cascadas, que brindan buenos momentos de esparcimiento, aventura y descanso. Destaca por la flora, con árboles nativos como araçás, guapuruvus y palmitos-juçaras. De las especies de fauna, mamíferos amenazados de extinción, por la pérdida de hábitat o por la caza, como el mono-carveiro o muriqui, el mico-leão-da-cara-preta, la onça-pintada. Entre las aves, se encuentran amenazadas el papagaio-de-peito-roxo (cotorra pechimorada), objeto del comercio ilegal, el sabiá-cica, víctima de la extracción de palmito, el pica-pau-de-cara-amarela (carpintero caraamarilla), especie rara, con muy pocos registros.

Destacar: Gavião-de-penacho (Penacho Hawk),

Tovacuçu, Araponga, Alma-de-gato y Araçari-banana.





BARRA DO TURVO

O Parque Estadual Rio Turvo Núcleo Cedro possui 73.893 hectares e Integra o Mosaico Jacupiranga, um corredor ecológico formado por 14 unidades de conservação. Situado no Vale do Ribeira e serras adjacentes, no sul do estado de São Paulo. O nome do parque se deve ao rio Turvo, afluente do rio Ribeira, bastante encachoeirado e com trechos de corredeiras. Protege uma fauna com diversas espécies de invertebrados, anfíbios, répteis, aves e mamíferos, além de papagaio-de-peito-roxo e onça-pintada.

Destaques:

Benedito-de-testa-amarela, Bico-de-pimenta, Catirumbava, Choquinha-Lisa e Papagaio-do-peito-roxo.

CITY OF BARRA DO TURVO

The Parque Estadual Rio Turvo Núcleo Cedro (Rio Turvo Núcleo Cedro State Park) has 73,893 hectares and integrates the Jacupiranga Mosaic, an ecological corridor formed by 14 conservation units. It is located in the Ribeira Valley and adjacent mountains, in the south of the state of São Paulo. The name of the park is due to the Turvo River, tributary of the Ribeira River, with many waterfalls and stretches of rapids. It protects a fauna with various species of invertebrates, amphibians, reptiles, birds, and mammals, as well as purple-breasted parrot and jaguar.

Highlights: Benedito-de-testa-amarela (Yellow-fronted Woodpecker), Bico-de-pimenta (Black-throated Grosbeak), Catirumbava (Olive-green Tanager), Choquinha-Lisa (Plain Antvireo) and Papagaio-do-peito-roxo (Purple-breasted Parrot).

CIUDAD DE BARRA DO TURVO

El Parque Estadual Rio Turvo Núcleo Cedro abarca 73.893 hectáreas y forma parte del Mosaico Jacupiranga, un corredor ecológico formado por 14 unidades de conservación. Ubicado en el Vale do Ribeira (Valle de Ribeira) y montañas adyacentes, en el sur del estado de São Paulo. El nombre del parque se debe al río Turvo, afluente del río Ribeira, con gran cantidad de saltos de agua y tramos de correderas. Protege una fauna con varias especies de invertebrados, anfíbios, reptiles, aves y mamíferos, además del papagaio-de-peito-roxo (cotorra pechimorada) y la onça-pintada (jaguar).

Destacar: Benedito-de-testa-amarela, Bico-de-pimenta, Catirumbava, Choquinha-Lisa e Papagaio-do-peito-roxo.





Foto: Cachoeira do Guarda Mão/Elias Gomes / Expressão Studio

ITAOCA

Localizada na região do Vale do Ribeira, sendo ideal para a prática de eco-aventura, como moto, trilhas, mountain bikes, trilhas para jipe, bóia-cross, rafting, rapel em cachoeiras, cavernas e abismo. A área fica no Entorno do PETAR. Na cidade vale a visita também ao Rio Varadouro e à Cachoeira Poço do Inferno. **Espécies catalogadas:** 150

CITY OF ITAOCA

*Located in the Ribeira Valley region, is ideal for the practice of ecoadventure activities, such as motorcycle, trails, mountain bikes, jeep trails, buoy-cross, rafting, rappelling in waterfalls, caves, and abyss. The area is in the vicinity of PETAR – Parque Estadual Turístico do Alto Ribeira (Alto Ribeira Tourist State Park). In the city it is also worth the visit to the Varadouro River and the Poço do Inferno Waterfall. **Catalogued species:** 150*

CIUDAD DE ITAOCA

*Ubicada en la región del Vale do Ribeira, es ideal para la práctica de eco aventuras, como motos, senderos, mountain bikes, jeep trails, boy-cross, rafting, rapel en cascadas, cuevas y abismos. La zona se encuentra en los alrededores del PETAR – Parque Estadual Turístico do Alto Ribe. En la ciudad también vale la pena visitar el río Varadouro y la cascada Cachoeira Poço do Inferno. **Especies catalogadas:** 150*



COSTA DA MATA ATLÂNTICA

ATLANTIC FOREST COAST / COSTA DE MATA ATLÂNTICA

Foto: Praia Grande - Costa Mata Atlântica - Douglas Piton

PRAIA GRANDE

Muito mais que praias, Praia Grande tem áreas diferenciadas que mesclam mangues, parques, serra do mar e paisagens incríveis. O Parque Ezzio Dall'Acqua, conhecido como Portinho, fica às margens do Rio Pequeno e de um manguezal, ambiente rico em fauna. A Base Guariúma, Itutinga Pilões, do Parque Estadual da Serra do Mar, se destaca pela sua exuberante fauna e pela Mata Atlântica quase intocada. Já a centenária instalação militar, a Fortaleza de Itaipu, foi instalada numa área muito privilegiada, com vista para a baía de Santos e muita vida para observar, fotografar e aproveitar.

Espécies endêmicas: Saíra-sapucaia (*Stilpnia peruviana*) Gavião-pombo-pequeno - Saíra-militar (*Tangara cyanocephala*)

Destaques: Garça-azul, Guará, Tiê-Sangue, Saíra-militar, Tangará, Trinta-réis-real, Gavião-pombo-pequeno, Tangarazinho, Corujinha-do-mato.

Evento: Projeto Vem Passarilhar

Informações turísticas: <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/trilha/trilha-cachoeira-do-guariuma/> - @ITUTINGAPILOES_PESM



CITY OF PRAIA GRANDE

Much more than beaches, Praia Grande has differentiated areas that mix mangroves, parks, sea mountains, and incredible landscapes. The Parque Ezzio Dall'Acqua (Ezzio Dall'Acqua Park), known as Portinho, is on the banks of the Pequeno River and a mangrove, an environment rich in fauna. The Base Guariúma, Itutinga Pilões do Parque Estadual da Serra do Mar (Guariúma Base, Itutinga Pilões da Serra do Mar State Park) stands out for its exuberant fauna and the almost untouched Atlantic Forest. The century-old military installation, Fortaleza de Itaipu (Itaipu Fortress), was installed in a very privileged area, overlooking the bay of Santos and a lot of life to observe, photograph and enjoy.

Endemic species: Saíra-sapucaia (*Stilpnia peruviana*) Gavião-pombo-pequeno - Saíra-militar (*Tangara cyanocephala*)

Highlights: Garça-azul (Little Blue heron), Guará (Scarlet Ibis), Tiê-Sangue (Brazilian Tanager), Saíra-militar (Red necked Tanager), Tangará (Swallow-tailed Manakin), Trinta-réis-real (Royal Tern), Gavião-pombo-pequeno (White-necked Hawk), Tangarazinho (Pin-tailed Manakin), Corujinha-do-mato (Tropical Screech-Owl).

Event: Projeto Vem Passarilhar ("Vem Passarilhar" Project)

Tourist information: <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/trilha/trilha-cachoeira-do-guariuma/> - @ITUTINGAPILOES_PESM

CIUDAD DE PRAIA GRANDE

Mucho más que playas, Praia Grande tiene diferentes áreas que mezclan manglares, parques, sierras y paisajes increíbles. El Parque Ezzio Dall'Acqua, conocido como Portinho, está ubicado entre las orillas del Río Pequeno y un manglar, un ambiente rico en fauna. La Base Guariúma, Itutinga Pilões, en el Parque Estadual Serra do Mar, se destaca por su exuberante fauna y la Mata Atlántica casi intacta. La instalación militar centenaria, la Fortaleza de Itaipú, fue instalada en un lugar muy privilegiado, con vista a la bahía de Santos y mucha vida para observar, fotografiar y disfrutar.

Especies endémicas: Saíra-sapucaia (*Stilpnia peruviana*), Gavião-pombo-pequeno, Saíra-militar (*Tangara cyanocephala*)

Destacar: Garça-azul, Guará, Tiê-Sangue, Saíra-militar, Tangará, Trinta-réis-real, Gavião-pombo-pequeno, Tangarazinho, Corujinha-do-mato.

Evento: Projeto Vem Passarilhar (Proyecto "Ven a Observar Aves")

Información turística: <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/trilha/trilha-cachoeira-do-guariuma/>
@ITUTINGAPILOES_PESM



COSTA DA MATA ATLÂNTICA

ATLANTIC FOREST COAST / COSTA DE MATA ATLÁNTICA

SANTOS

O Parque Estadual Marinho Laje de Santos é o único parque marinho do estado, e um dos principais pontos de mergulho e fotografia submarina do país. Seu formato lembra uma baleia, quase não possui vegetação e abriga uma grande quantidade de aves marinhas, como: atobá marrom e trinta-réis, que utilizam o local como área de reprodução e descanso. O parque faz parte da rota de várias espécies migratórias e é uma importante área de alimentação. Muitas delas são protegidas por convenções internacionais, como as baleias-de-bryde, as raias-manta e as tartarugas marinhas. O Parque Natural Municipal Engenho São Jorge dos Erasmos conta com dezenas de espécies de árvores, pássaros e as ruínas de uma construção portuguesa do século 16. O Jardim Botânico Chico Mendes possui playground, mais de 1.000 m de alamedas asfaltadas, iluminadas e com marcos de distância a cada 100 metros, que facilita práticas esportivas. Dispõe de bancos e mesas de madeira, ideais para contemplação dos três lagos, que abrigam tilápias e carpas, e recebem frequentemente a visita de aves aquáticas.

Destaques: Andorinha-doméstica-grande, Anu-preto e Benedito-de-testa-amarela

Informações turísticas: turismosantos.com.br - <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/ap/parque-estadual-marinho-laje-de-santos/>

CITY OF SANTOS

Parque Estadual Marinho Laje de Santos (Laje de Santos Marine State Park) is the only marine park in the State, and one of the main diving and underwater photography spots in the country.

Its shape resembles a whale. It has almost no vegetation and houses a large number of seabirds such as: brown booby and cabot's tern, which uses the place as a breeding and resting area. The park is part of the route of several migratory species and is an important feeding area. Many of them are protected by international conventions such as Bryde's whales, manta rays, and sea turtles. The Parque Natural Municipal Engenho São Jorge dos Erasmos (Engenho São Jorge dos Erasmos Municipal Natural Park) has dozens of species of trees, birds, and the ruins of a Portuguese construction of the 16th century. The Jardim Botânico Chico Mendes (Chico Mendes Botanical Garden) has a playground, more than 1,000m of striped boulevards, illuminated and with landmarks away every 100 meters, which facilitates sports practices. It has wooden benches and tables, ideal for contemplation of the three lakes, which house tilapia and carp, and often receives a visit from waterfowl.

Highlights: Andorinha-doméstica-grande (Blue-and-white Awwallow), Anu-preto (Smooth-billed Ani) and Benedito-de-testa-amarela (Yellow-tufted Woodpecker)

Tourist information: www.turismosantos.com.br - <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/ap/parque-estadual-marinho-laje-de-santos/>

CIUDAD DE SANTOS

El Parque Estadual Marinho Laje de Santos es el único parque marino del estado y uno de los principales puntos de buceo y fotografía submarina del país. Su forma se asemeja a una ballena, casi no tiene vegetación y es el hogar de una gran cantidad de aves marinas, como piqueros marrones y charranes, que utilizan el sitio como área de reproducción y descanso. El parque forma parte de la ruta de varias especies migratorias y es una importante zona de alimentación. Muchos de ellos están protegidos por convenios internacionales, como las baleias-de-bryde (ballenas de bryde), las raias-manta (mantarrayas) y las tortugas marinas. El Parque Natural Municipal Engenho São Jorge dos Erasmos tiene decenas de especies de árboles, aves y las ruinas de un edificio portugués del siglo 16.

El Jardín Botánico Chico Mendes cuenta con un parque infantil, más de 1.000m de callejones pavimentados, iluminados y con hitos cada 100 metros, lo que facilita las actividades deportivas. Cuenta con bancos y mesas de madera, ideales para contemplar los tres lagos, que albergan tilapias y carpas, y son frecuentados por aves acuáticas.

Destacar: Andorinha-doméstica-grande, Anu-preto e Benedito-de-testa-amarela

información turística: www.turismosantos.com.br
<https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/ap/parque-estadual-marinho-laje-de-santos/>





SÃO VICENTE

O Parque Estadual Xixová-Japuí abrange uma área de Mata Atlântica conservada e destacada da Serra do Mar. São áreas terrestre e marinha, com biomas preservados, como ecossistema marinho, costão rochoso, praia arenosa, matas de restinga e de encosta. Na flora, podem ser vistas embaúbas, bromélias, figueiras e ainda espécies ameaçadas, como palmito-juçara, caxeta, pau-brasil e canela.

Espécies catalogadas: 191

Destaques: Borboletas, Bicho-preguiça, Tartarugas marinhas, Jacus, Morcegos, Trinta-réis.

Informações turísticas: <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/ap/parque-estadual-xixova-japui/>

CITY OF SÃO VICENTE

The Parque Estadual Xixová-Japuí (Xixová-Japuí State Park) covers an area of the Atlantic Forest preserved and detached from the Serra do Mar (Sea Ridge). They are land and marine areas, with preserved biomes, such as marine ecosystem, rocky shore, sandy beach, restinga, and hillside forests. In flora, it is possible to see baúbas, bromeliads, fig trees and even threatened species, such as palm heart, caxeta, pau-brasil and cinnamon.

Catalogued species: 191

Highlights: Borboletas (Butterflies), Bicho-preguiça (Sloth), Tartarugas marinhas (Sea Turtles) Jacus (Dusky-legged Guan), Morcegos (Bats) and Trinta-réis (Cabot's Tern).

Tourist information: <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/ap/parque-estadual-xixova-japui/>

CIUDAD DE SÃO VICENTE

El Parque Estadual Xixová-Japuí cubre un área de Mata Atlántica preservada y destacada de la Serra do Mar (cadena de montañas). Son áreas terrestres y marinas, con biomas preservados, como el ecosistema marino, costão rochoso (costa rochosa), praia arenosa (playa de arena), matas (bosques) de restinga y de encosta (ladera). En la flora, se pueden ver embaúbas, bromelias, higuieras e incluso especies en peligro de extinción, como el palmito-juçara, la caxeta, el pau-brasil y la canela.

Especies catalogadas: 191

Destacar: Mariposas, Oso Perezoso, Tortugas Marinas, Jacus, Murciélagos, Trinta-réis.

información turística: <https://guiadeareasprotegidas.sp.gov.br/ap/parque-estadual-xixova-japui/>





Foto: Cubatão - Parque Ecológico Perequê - Douglas Piton

CUBATÃO

Cubatão reúne diversas opções de passeios e locais propícios para observação de aves, como na área do Manguezal, onde é possível avistar o Guará-vermelho e demais aves da Mata Atlântica; o Parque Estadual da Serra do Mar – Núcleo de Itutinga Pilões, que dispõe de rios, cachoeiras, trilhas e poções para banho; o Parque Municipal de Cotia Pará, que dispõe de viveiros de aves e outros animais; o Parque Municipal Perequê, que possui mata preservada junto à fauna e flora da região e o Rio Perequê, com lindas piscinas naturais e cachoeiras.

Espécies catalogadas: 300

Destaques: Guará-vermelho, figurinha-do-mangue e Biguá.

CITY OF CUBATÃO

Cubatão brings along several options of tours and places for birdwatching, as in the Manguezal (Mangrove area), where it is possible to see the Red Guará and other birds of the Atlantic Forest; the Parque Estadual da Serra do Mar – Núcleo de Itutinga Pilões (Serra do Mar State Park - Itutinga Pilões Nucleus) that has rivers, waterfalls, trails, and bath potions; the Parque Municipal de Cotia Pará (Municipal Park of Cotia Pará) that has nurseries of birds and other animals; the Perequê Municipal Park which has preserved forest next to the fauna and flora of the region, and the Perequê River, with beautiful natural pools and waterfalls. **Catalogued species:** 300 **Highlights:** Guará-vermelho, figurinha-do-mangue and Biguá.

CIUDADE DE CUBATÃO

Cubatão reúne varias opciones de recorridos y lugares propicios para la observación de aves, como en la zona del Manguezal, donde es posible observar el Guará-vermelho y otras aves de la Mata Atlántica; el Parque Estadual Serra do Mar – Centro Itutinga Pilões, que cuenta con ríos, cascadas, senderos y pociones de baño; el Parque Municipal de Cotia Pará, que cuenta con viveros de aves y otros animales; el Parque Municipal Perequê, que ha preservado la selva junto con la fauna y flora de la región y el Río Perequê, con hermosas piscinas naturales y cascadas. **Especies catalogadas:** 300. **Destacar:** Guará-vermelho, figurinha-do-mangue y Biguá.





Foto: Peruíbe - Corredeiras do Perequê - Douglas Piton

PERUÍBE

Peruíbe reúne praias, cachoeiras, rios e uma natureza inigualável. A cidade também é conhecida pela Lama Negra que oferece propriedades terapêuticas e dermatológicas. Abriga diversas reservas naturais: a Unidade de Conservação Mosaico, APA de Cananeia-Iguapé – Peruíbe, Parque Estadual da Serra do Mar/ Núcleo Itariru e a APA Litoral Centro. Na cidade é possível visitar também as Ruínas do Abarebebê, sítio arqueológico construído pelos jesuítas.

Espécies catalogadas: 470

Destaques: Papagaio-de-cara-roxa, Tucano-de-bico-preto e Saíra-sapucaia

CITY PERUÍBE

Peruíbe brings along beaches, waterfalls, rivers, and an incomparable nature. The city is also known for the Black Mud that offers therapeutic and dermatological properties. It houses several nature reserves: the Mosaic Conservation Unit, APA (Environmental Protection Area) of Cananeia-Iguapé – Peruíbe, Serra do Mar State Park / Núcleo Itariru and APA (Environmental Protection Area) Litoral Centro. In the city it is also possible to visit the Ruins of Abarebebê, an archaeological site built by the Jesuits. **Catalogued species:** 470

Highlights: Papagaio-de-cara-roxa (Red-tailed Parrot), Tucano-de-bico-preto (Channel-billed Toucan) and Saíra-sapucaia (Black-backed Tanager)

CIUDAD PERUÍBE

Peruíbe reúne praias, cascadas, ríos y una naturaleza inigualable. La ciudad también es conocida por la Lama Negra (barro negro) que ofrece propiedades terapéuticas y dermatológicas. Alberga varias reservas naturales: la Unidade de Conservação Mosaico, APA de Cananeia-Iguapé – Peruíbe, Parque Estadual Serra do Mar/ Centro Itariru y APA Litoral Centro (Áreas de Preservación Ambientales). En la ciudad también es posible visitar las Ruínas do Abarebebê, un sítio arqueológico construído por los jesuítas. **Especies catalogadas:** 470

Destacar: Papagaio-de-cara-roxa, Tucano-de-bico-preto y Saíra-sapucaia





REGIÃO TURÍSTICA CORAÇÃO PAULISTA

CORAÇÃO PAULISTA ROUTE / RUTA CORAÇÃO PAULISTA

Foto: Jardim Botânico Municipal de Bauru - Ken Chu - Expressão Studio

BAURU

O Jardim Botânico Municipal é composto por cerrado e flora de Mata Atlântica, que promove atividades para conservar a diversidade de plantas, além da educação ambiental, pesquisas e lazer. Na cidade é possível conhecer também o Parque Zoológico Municipal.

Espécies catalogadas: 261

Destaques: Picaparra, Cardeal-do-banhado e Papa-formiga-vermelho.



Bauru - Cardeal do Banhado (*Amblyramphus holosericeus*) - Antonio C. Pavanato

CITY OF BAURU

The Jardim Botânico Municipal (Municipal Botanical Garden) is composed by cerrado and Atlantic Forest floras, which promotes activities to conserve the diversity of plants, in addition to environmental education, research and leisure. In the city it is also possible to know the Parque Zoológico Municipal (Municipal Zoological Park).

Catalogued species: 261

Highlights: *Picaparra* (Sungrebe), *Cardeal-do-banhado* (Scarlet-headed Blackbird) and *Cardeal-do-banhado* (Rusty-backed Antwren).

CIUDAD DE BAURU

El Jardín Botánico Municipal está compuesto por la flora del cerrado y de la Mata Atlántica, que promueve actividades de conservación de la diversidad vegetal, además de educación ambiental, investigación y ocio. En la ciudad también es posible visitar el Parque Zoológico Municipal.

Especies catalogadas: 261

Destacar: *Picaparra*, *Cardeal-do-banhado* y *Papa-formiga-vermelho*.



REGIÃO TURÍSTICA HISTÓRIAS E VALES - PORTO FERREIRA

O Parque Estadual Porto Ferreira possui solo fértil, de origem vulcânica e os diferentes tipos de vegetação servem de refúgio para grupos de diversos animais.

Espécies catalogadas: 207 aves

Espécies endêmicas: Canário-do-mato, Choquinha-lisa, Choca-do-planalto, Patinho e Bico-chato-de-orelha-preta.

Destaques: Choca-barrada, Encontro, Estalador, Graúna, Ferreirinho-relógio, Lobo-guará, Tamanduá-mirim, Paca, Sauá, Canário-do-mato, Choquinha-lisa, Choca-do-planalto, Patinho, Bico-chato-de-orelha-preta.

HISTÓRIAS E VALES ROUTE - CITY OF PORTO FERREIRA

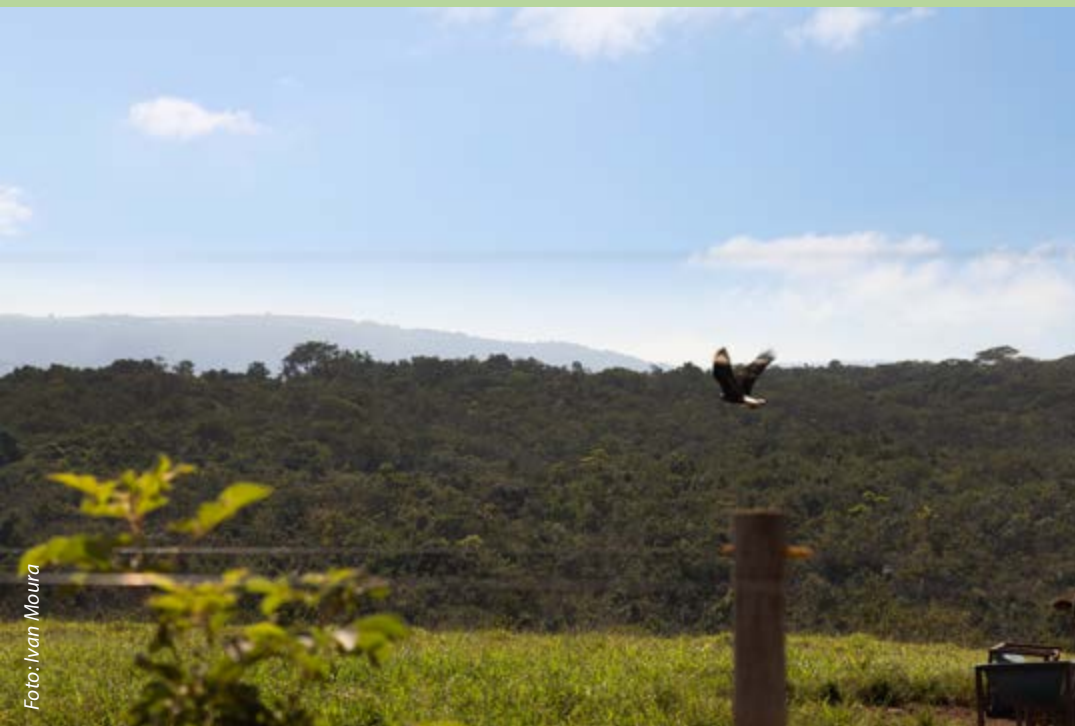
The Parque Estadual Porto Ferreira (Porto Ferreira State Park) has a fertile soil of volcanic origin and the different types of vegetation, and serve as a refuge for groups of various animals. **Catalogued species:** 207 birds.

Endemic species: Canário-do-mato (Flavescent warbler), Choquinha-lisa (Plain Antivireo), Choca-do-planalto (Planalto Slaty-Antshrike), Patinho (White-throated Spadebill), Bico-chato-de-orelha-preta (Yellow-olive Flycatcher). **Highlights:** Choca-barrada (Barred Antshrike), Encontro (Variable Oriole), Estalador (Southern Ant-pipit), Graúna (Chopi Blackbird), Ferreirinho-relógio (Common Tody-Flycatcher), Lobo-guará (Maned Wolf), Tamanduá-mirim (Southern tamanduá), Paca (Lowland paca), Sauá (Atlantic titi), Canário-do-mato (Flavescent warber), Choquinha-lisa (Plain Antivireo), Choca-do-planalto (Planalto Slaty-Antshrike), Patinho, (White-throated Spadebill), Bico-chato-de-orelha-preta (Yellow-olive Flycatcher).

RUTA HISTÓRIAS E VALES - CIUDAD DE PORTO FERREIRA

El Parque Estadual Porto Ferreira tiene suelos fértiles, de origen volcánico y los diferentes tipos de vegetación sirven de refugio para grupos de diferentes animales. **Especies catalogadas:** 207 pájaros. **Especies endémicas:** Canário-do-mato, Choquinha-lisa, Choca-do-planalto, Patinho e Bico-chato-de-orelha-preta. **Destacar:** Choca-barrada, Encontro, Estalador, Graúna, Ferreirinho-relógio, Lobo-guará, Tamanduá-mirim, Paca, Sauá, Canário-do-mato, Choquinha-lisa, Choca-do-planalto, Patinho, Bico-chato-de-orelha-preta.





LAGOS DO RIO GRANDE - RIFAINA

As Áreas de Reserva - Enseada, Pousada da Pedra e Residencial Sodré encantam pelas belas paisagens naturais e por suas áreas para observação de aves.

Espécies catalogadas: 218

LAGOS DO RIO GRANDE (LAKES OF RIO GRANDE) - RIFAINA

The áreas de Reserva - Enseada, Pousada da Pedra e Residencial Sodré (Reserved Areas - Enseada Pousada da Pedra and Residencial Sodré) enchant by the beautiful natural landscapes and its areas for birdwatching.

Catalogued species: 218

LAGOS DO RIO GRANDE (LAGOS DEL RÍO GRANDE) - RIFAINA

Las áreas de Reserva - Enseada, Pousada da Pedra y Residencial Sodré encantan por sus hermosos paisajes naturales y sus áreas para la observación de aves.

Especies catalogadas: 218





LAGOS DO RIO GRANDE

LAGOS DO RIO GRANDE ROUTE - CITY OF PEDREGULHO

The Parque Estadual Furnas do Bom Jesus (Furnas do Bom Jesus State Park) is inserted in part of the mountain basin, a representative area of the ecosystem called "Furnas do Rio Grande". The vegetation is composed of representative fragments of cerrado and Atlantic Forest. The forests and waterfalls are natural beauties, some of them with falls exceeding 130 meters. Flora species are found, such as: angicos-vermelhos (*Anadenanthera colubrina*), dedaleiros (*Lafoensia pacari*), ingás (*Ingas*), pombeiros (*Tapirira guianensis*), capororocas (*Rapanea ferrugínea*), aroeiras (*Schinus terebinthifolia*), paus-terra (*Qualea parviflora*), paus-de-tucano (*Vochysia tucanorum*), monjoleiros (*Senegalia*), jacarandás-mimosos (*Jacaranda mimosifolia*), muricis (*Byrsonima crassifolia*), araçás (*Psidium cattleianum*), gabiobas (*Camponesia xanthocarpa*), jerivás (*Syagrus romanzoffiana*), macaúbas (*Acrocomia aculata*), juçaras (*Jussara*), cedros (*Cedars*), barbatimões (*Barbatimões*) and ipês (*Handroanthus albus*). The fauna presents species such as: tamanduás (anteaters), lobos-guará (wolves), veados (deers), onças-pardas (mountain lions), macacos (monkeys), jaguatiricas (ocelots), capivaras (tapirs), ariranhas (Giant others), cotias (Agoutis) besides the rich avifauna with mutuns (Bare-faced Curassow), tucanos (toucans), sanhaços (thrushes), azulões (Ultramarine Grosbeaks), urubus-rei (King Vulture), canários (canaries), sabiás-laranjeira (Rufous-bellied Thrushes), saíras (Green-headed Tanagers), papagaios (parrots).

RUTA LAGOS DO RIO GRANDE - CIUDAD DE PEDREGULHO

El Parque Estadual Furnas do Bom Jesus está ubicado en parte de la cuenca del arroyo Pedregulho, área representativa del ecosistema denominado "Furnas do Rio Grande". La vegetación está compuesta por fragmentos representativos de cerrado y mata atlántica. Los bosques y cascadas son bellezas naturales, algunas con desniveles superiores a los 130 metros. Se encuentran especies de flora como: angicos-vermelhos, dedaleiros, ingás, pombeiros, capororocas, aroeiras, paus-terra, paus-de-tucano, monjoleiros, jacarandás-mimosos, muricis, araçás, gabiobas, jerivás, macaúbas, juçaras, cedros, barbatimões y ipês. La fauna presenta especies como: osos hormigueros, lobos-guarás, ciervos, onças-pardas (jaguars), monos, jaguatiricas, capibaras, nutrias, cutías, además de rica avifauna con mutuns, tucanos, sanhaços, azulões, urubus-rei, canários, sabiás-laranjeira, saíras, loros.

PEDREGULHO

O Parque Estadual Furnas do Bom Jesus está inserido em parte da bacia hidrográfica do córrego Pedregulho, área representativa do ecossistema chamado furnas do Rio Grande. A vegetação é composta por fragmentos representativos de cerrado e mata atlântica.

As matas e cachoeiras são belezas naturais, algumas com quedas superiores a 130 metros. São encontradas espécies da flora, como: angicos-vermelhos, dedaleiros, ingás, pombeiros, capororocas, aroeiras, paus-terra, paus-de-tucano, monjoleiros, jacarandás-mimosos, muricis, araçás, gabiobas, jerivás, macaúbas, juçaras, cedros, barbatimões e ipês. A fauna apresenta espécies como: tamanduás, lobos-guarás, veados, onças-pardas, macacos, jaguatiricas, capivaras, ariranhas, cotias, além de rica avifauna com mutuns, tucanos, sanhaços, azulões, urubus-rei, canários, sabiás-laranjeira, saíras, papagaios.



CANANÉIA

LAGAMAR

Cananéia e suas ilhas vizinhas surpreendem pela rusticidade das praias, a rica vida marinha e as belas trilhas. A região é considerada um santuário ambiental repleto de espécies da fauna e da flora, com lagunas à beira-mar, vegetação de restingas e Mata Atlântica, além de mangues, que são verdadeiros viveiros de muitos peixes. O Parque Estadual Ilha do Cardoso abrange uma floresta costeira, manguezais e extensa restinga. É considerado uma das três regiões da América do Sul com a maior diversidade de aves limícolas. São encontrados vários tipos de vegetação da Mata Atlântica, que proporcionam variedade extraordinária de ambientes e alta diversidade.

Espécies catalogadas: 349

Destaques: Papagaio da cara roxa, Guará, Colhereiro e Mico-leão da cara preta.

Evento: Global Big Day, Dia Municipal do Boto Cinza

Informações turísticas: <https://www.cananeia.sp.gov.br/>



Foto: Papagaio da Cara Roxa – Turismo PMEC

LAGAMAR ROUTE - CITY OF CANANEIA

Cananéia and its neighboring islands surprise by the rusticity of the beaches, the rich marine life, and the beautiful trails. The region is considered an environmental sanctuary full of species of fauna and flora, with lagoons by the sea, vegetation of restingas, and Atlantic Forest, as well as mangroves, which are true ponds of many fish. The Parque Estadual Ilha do Cardoso (Ilha do Cardoso State Park) covers a seaboard forest, mangroves, and extensive restinga. It is considered one of the three regions of South America with the highest diversity of fish. Several types of vegetation of the Atlantic Forest are found in this area, which provide an extraordinary variety of environments and high diversity.

Catalogued species: 349

Highlights: Papagaio da cara roxa (Red-tailed Parrot), Guará (Scarlet Ibis), Colhereiro (Roseate Spoonbill) and Mico-leão da cara preta (Black-faced lion tamarin).

Event: Global Big Day, Dia Municipal do Boto Cinza (Grey Porpoises' Day)

Tourist information: <https://www.cananeia.sp.gov.br/>

RUTA LAGAMAR - CIUDAD DE CANANEIA

Cananéia y sus islas vecinas sorprenden por la rusticidad de las playas, la rica vida marina y los hermosos senderos. La región es considerada un santuario ambiental lleno de especies de fauna y flora, con lagunas junto al mar, vegetación de arenales y Mata Atlántica, además de manglares, que son verdaderos criaderos de muchos peces. El Parque Estadual Ilha do Cardoso abarca un bosque costero, manglares y extensos bancos de arena. Es considerada una de las tres regiones de América del Sur con mayor diversidad de aves playeras. Se encuentran varios tipos de vegetación de Mata Atlántica, que brindan una extraordinaria variedad de ambientes y una alta diversidad.

Especies catalogadas: 349

Destacar: Papagaio da cara roxa, Guará, Colhereiro e Mico-leão da cara preta.

Evento: Global Big Day, Dia Municipal do Boto Cinza (Día del Marsopa Gris).

información turística: <https://www.cananeia.sp.gov.br/>



Foto: Maria Fernanda Carvalho





Foto: Ilha Comprida - Guará, *Eudocimus ruber*

LAGAMAR

ILHA COMPRIDA

Cercada por águas e contornada pelo Mar Pequeno, possui um dos últimos ecossistemas não poluídos do litoral brasileiro. Toda a sua extensão é considerada área de proteção ambiental, sendo essencial como viveiro natural de espécies marinhas e terrestre e de

aves migratórias. A cidade apresenta diversos atrativos, como Sambaqui-Nóbrega, sítio arqueológico formado por conchas e fósseis, Pedrinhas, Tradicional Caiçara, a trilha das Dunas, as Dunas do Araçá e a Capela Nossa Senhora da Conceição.

Espécies catalogadas: 285

Destaques: Maria-faceira, Piru-piru, Flor-de-barri-ga-branca, Savacu, Socó-boi, Guará, Saira-sete-coures, Saracura-matraca, Gavião-bombachinha-grande, Viuvinha-de-óculos e Papagaio-de-cara-roxa.



Foto: Ilha Comprida Pitu-piru (Haematopus palliatus) - Edson Rocha

LAGAMAR ROUTE - CITY OF ILHA COMPRIDA

Surrounded by waters and by the Small Sea, it has one of the last unpolluted echoes of the Brazilian coast. Its entire length is considered an environmental protection area, essential as a natural nursery of marine and terrestrial species, and migratory birds. The city presents diverse attractions such as Sambaqui-Nóbrega an archeological site performed by shells and fossils. Pedrinhas, traditional Caicara, the Trilha das Dunas (trail of the dunes), the Dunes of Araçá and the Nossa Senhora da Conceição Chapell.

Catalogued species: 285

Highlights: Maria-faceira, Piru-piru, Flor-de-barriga-branca, Savacu, Socó-boi, Guará, Saíra-sete-cores, Saracura-matraca, Gavião-bombachinha-grande, Viuvinha-de-óculos e Papagaio-de-cara-roxa.

RUTA LAGAMAR - CIUDAD DE ILHA COMPRIDA

Rodeado de agua y bordeado por el Mar Pequeno, posee uno de los últimos ecosistemas no contaminados de la costa brasileña. Toda su extensión es considerada un área de protección ambiental, siendo fundamental como vivero natural de especies marinas, terrestres y aves migratorias. La ciudad tiene varios atractivos, como el Sambaqui-Nóbrega, sitio arqueológico formado por conchas y fósiles, Pedrinhas, Tradicional Caiçara, el sendero Trilha das Dunas, las Dunas do Araçá y la capilla Capela Nossa Senhora da Conceição.

Especies catalogadas: 285

Destacar: Maria-faceira, Piru-piru, Flor-de-barriga-branca, Savacu, Socó-boi, Guará, Saíra-sete-cores, Saracura-matraca, Gavião-bombachinha-grande, Viuvinha-de-óculos y Papagaio-de-cara-roxa.





Foto: Marcos Bonello

LITORAL NORTE DE SÃO PAULO

*NORTH COAST OF SÃO PAULO
COSTA NORTE DE SÃO PAULO*

SÃO SEBASTIÃO

Entre a cidade e a ilha, o Canal de São Sebastião é uma importante travessia feita por balsas, próximo a um dos mais importantes portos do país e em suas águas habita uma rica diversidade da fauna. Já o Arquipélago de Alcatrazes não é habitado e conta com paisagens de tirar o fôlego, com muitas tartarugas, baleias, peixes fragatas e até animais ameaçados de extinção. O PESM- Núcleo São Sebastião- Mata Atlântica, é outro paraíso com a presença de muitos animais.

Espécies catalogadas: 76

Destaques: Aves, cetáceos e animais marinhos como baleias e golfinhos.

Evento: AVISTAR

Empresas que comercializam os roteiros:

Baleia - Capitão Ximango - (+55 12) 97405-4066 - (+55 12) 3862-1507

Pássaros - Green Way (+55 12) 99767-1965 e (+55 12) 3863-2422

Maresias - Tur (+55 12) 99650-9051

Trilhando - Litoral (+55 12) 98278-4045, (+55 12) 3865-1853

Guias vídeos: <https://sites.google.com/view/guias-ss/paginas/portugu%C3%AAs?authuser=0>



Foto: Ilha dos Gatos - Marcos Bonello

CITY OF SÃO SEBASTIÃO

Between the city and the island, the Canal de São Sebastião (São Sebastião Channel) is an important area for ferries crossing, close to one of the most important ports in the country, and in its waters inhabits a rich diversity of fauna. The Arquipélago de Alcatrazes (Alcatrazes Archipelago) is not inhabited and has breathtaking landscapes, with many turtles, whales, frigate fish, and even endangered animals. The PESM - Núcleo São Sebastião - Mata Atlântica (São Sebastião Nucleus) is another paradise with the presence of many animals. **Catalogued species:** 76. **Highlights:** Birds Cetaceans and sea animals like whales and dolphins. **Event:** AVISTAR (Birdwatching Trade Fair). **Companies that commercialize the itineraries:** **Baleia - Capitão Ximango** - (+55 12) 97405-4066 - (+55 12) 3862-1507. **Pássaros (birds) - Green Way** (+55 12) 99767-1965 and (+55 12) 3863-2422. **Maresias Tur** (+55 12) 99650-9051. **Trilhando Litoral** (+55 12) 98278-4045, (+55 12) 3865-1853. **Guides and videos:** <https://sites.google.com/view/guias-ss/paginas/portugu%C3%AAs?authuser=0>

CIUDAD DE SÃO SEBASTIÃO

Entre la ciudad y la isla, el Canal de São Sebastião es un importante cruce realizado por transbordadores, cercano a uno de los puertos más importantes del país y en sus aguas habita una rica diversidad de fauna. El archipiélago Arquipélago de Alcatrazes no está habitado y tiene paisajes impresionantes, con muchas tortugas, ballenas, fragatas e incluso animales en peligro de extinción. El PESM - Núcleo São Sebastião - Mata Atlântica, es otro paraíso con presencia de muchos animales. **Especies catalogadas:** 76. **Destacar:** Aves, cetáceos y animales marinos como ballenas y golfinhos (delfines). **Evento:** AVISTAR (Feria de Observación de Aves). **Empresas que venden los itinerários:** **Baleia - Capitão Ximango** - (12) 97405-4066 - (12) 3862-1507. **Pássaros (Aves) - Green Way** (12) 99767-1965 e (12) 3863-2422. **Maresias Tur** (12) 99650-9051 - HYPERLINK "mailto:maresiastur01@gmail.com" maresiastur01@gmail.com . **Trilhando Litoral** (12) 98278-4045, (12) 3865-1853 - HYPERLINK "mailto:trilhandolitoral@gmail.com" trilhandolitoral@gmail.com. **Guías y vídeos:** <https://sites.google.com/view/guias-ss/paginas/portugu%C3%AAs?authuser=0>





Foto: Aluizio Durço Bernardino

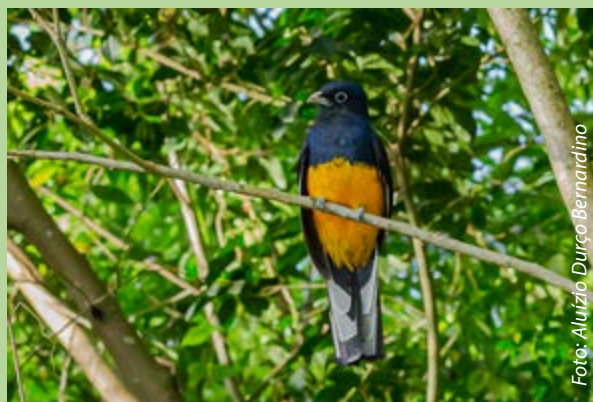


Foto: Aluizio Durço Bernardino



Foto: Aluizio Durço Bernardino

BERTIOGA

O Parque Estadual Serra do Mar e o Parque Estadual da Restinga de Bertioga, além de abrigarem uma grande variedade de espécies, protegem 80% da cidade, já que contam com a maior porção contínua preservada de Mata Atlântica no Brasil e um corredor ecológico junto ao Núcleo Bertioga, garantindo a manutenção da biodiversidade.

Espécies catalogadas: 307

Destaques: Trinta-réis-boreal e Vissia saíra-sete-cores

CITY OF BERTIOGA

The Parque Estadual Serra do Mar (Serra do Mar State Park) and the Parque Estadual da Restinga de Bertioga (Restinga de Bertioga State Park), in addition to housing a wide variety of species, protects 80% of the city, since they have the largest preserved continuous share of Atlantic Forest in Brazil, and an ecological corridor next to the Bertioga Center, ensuring the maintenance of biodiversity.

Catalogued species: 307. **Highlights:** Trinta-réis-boreal (Common Tern) and Vissia saíra-sete-cores (Green-headed Tanager)

CIUDAD DE BERTIOGA

El Parque Estadual Serra do Mar y el Parque Estadual da Restinga de Bertioga, además de albergar una gran variedad de especies, protegen el 80% de la ciudad, ya que poseen la mayor porción continúa preservada de Mata Atlántica de Brasil y un corredor ecológico a lo largo del Núcleo de Bertioga, velando por el mantenimiento de la biodiversidad.

Especies catalogadas: 307. **Destacar:** Trinta-réis-boreal e Vissia saíra-sete-cores



ILHABELA





Foto: Ilhabela SP - Foto Ken Chu



Foto: Ilhabela - Gaturamo verdadeiro - Aurélio Rufo

A Cachoeira do Veloso é um dos destaques turísticos, já que é uma das mais deslumbrantes de Ilhabela. São mais de 50 metros de altura e três quedas d'água, que formam um cenário perfeito para a observação de belíssimas aves. O Pico do Baepedi também presenteia os turistas com uma paisagem panorâmica da ilha. Em sua trilha, as belezas da Mata Atlântica e muitas aves encantadoras. A Estrada Parque dos Castelhanos, que leva à praia de mesmo nome, é famosa por sua beleza, pelos mirantes com vista para vales e copas de grandes árvores nativas, que são abrigo para muitas aves e outros animais. A parte do Canal de São Sebastião, do lado da Ilha, surpreende ainda mais pela passagem de baleias Jubarte, botos e golfinhos. As Ilhas de Búzios e de Vitória ficam em alto mar e possuem sítios arqueológicos milenares, costões e pedras incriveis com um mar verde e transparente, que revela cardumes de lindos peixes e até algumas tartarugas. O Parque Estadual Ilhabela tem um ecossistema como a Mata Atlântica, a restinga e os manguezais, que abrigam centenas de espécies de mamíferos, répteis e aves.



Foto: Mergulho na Ilha das Cabras - Thiago Guirado

Espécies catalogadas: Mais de 390

Destaques: Papagaio-moleiro, Tucano-de-bico-verde, Tangará, Chupa-dente, Patinho, Arapaçus, Tangará, Araponga, Corochó, Maria-preta-de-bico-azulado, Gavião-pombo-grande-cracoleiro, Jacutinga, Limpa-folha-coroadado, Trepador-sobrancelha, Pica-pau-de-cabeça-amarela, Pica-pau-rel, Gavião-pombo-pequeno, Papagaio-moleira, Coruja-preta, Tucano-de-bico-verde, Aporanga, Saíra-sapucaia, Bendito-de-testa-amarela, Saí-azul, Beija-flor-rubi, cetáceos e animais marinhos- baleias Jubarte, Botos-cinza, Golfinhos-pintados-do-atlântico, Baleias tropicais (bryde), Golfinho-do-nariz-de-garrafa, Toninhas e aves pelágicas.

Eventos: Ilhabela Bird Week (observação de aves) e Abertura da Temporada de Baleias e Golfinhos (cetáceos).

Clube de observação: Clube de Observação de Aves de Ilhabela.

Informações turísticas: <https://turismoilhabela.com/> - <https://www.instagram.com/turismoilhabela/>

Empresas que comercializam o roteiro: Maremar, Mar e Vida Ecotrip, Jipe Aventura, Caiçara Turismo, Narwhal, WebTur, Do Mar Eu Soul, PH Off Trips.

CITY OF ILHABELA

The Cachoeira do Veloso (Veloso Waterfall) is one of the tourist highlights, as it is one of the most stunning in Ilhabela. There are more than 50 meters high and three falls of water, which perform a perfect setting for the observation of beautiful birds. Pico do Baepedi (Baepedi Peak) also presents tourists a panoramic landscape of the island. On its trail, the beauties of the Atlantic Forest and many enchanting birds. The Estrada Parque dos Castelhanos (Parque dos Castelhanos Road), which leads to the beach of the same name, is famous for its beauty, the viewpoints overlooking the valleys and the canopy of large native trees, which are shelter for many birds and other animals. The part of the Canal de São Sebastião (São Sebastião Channel) on the side of the Island surprises even more, by the passage of humpback whales, porpoises and dolphins. The Ilhas de Búzios e de Vitória (Islands of Buzios and Vitória) are on the open seas and have ancient archaeological sites, coasts, and incredible stones with a green and transparent sea, that reveal shoals of beautiful fish and even some turtles. Parque Estadual Ilhabela (Ilhabela State Park) has an ecosystem such as the Atlantic Forest, the restinga, and the mangroves, which are home to hundreds of species of mammals, reptiles, and birds.



Foto: Esportes Aquáticos - Efrain Davila



Foto: Marco Yamin



Foto: Ilhabela Tucano de Bico Verde - Aurélio Rufo

Catalogued species: More than 390

Highlights: Papagaio-moleiro (Mealy Parrot), Tucano-de-bico-verde (Red-breasted Toucan), Tangará Chupa-dente (Rufous Gnateater), Patinho (White-throated Spadebill), Arapaçus (Dendrocolaptidae), Tangará (Swallow-tailed Manakin), Araponga (Bore-throated Bellbird), Maria-preta-de-bico-azulado (Blue-billed Black-Tyrant), Gavião-pombo-grande-cracoleiro (Mantled Hawk), Jacutinga (Black-fronted Piping-Guan), Limpa-folha-coroado (Black-capped Foliage-gleaner), Trepador-sobrancelha (Pale-browed Treehunter), Pica-pau-de-cabeça-amarela (Blond-crested Woodpecker), Pica-pau-rei (Robust Woodpecker), Gavião-pombo-pequeno (White-necked Hawk), Coruja-preta (Black-banded Owl), Tucano-de-bico-verde (Red-breasted Toucan), Aporanga (Bare-throated Bellbird), Saira-sapucaia (Black-backed Tanager), Bendito-de-testa-amarela (Yellow-fronted Woodpecker), Sai-azul (Blue Dacnis), Beija-flor-rubi (Brazilian Ruby), cetaceans and seaanimals Jubarte whales (Megaptera novaeangliae), Botos-cinza (Sotalia guianenses), Golfinhos-pintados-do-atlântico (Stenella frontalis), Baleias tropicais (Balaenoptera brydei), Golfinho-do-nariz-de-garrafa (Tursiops truncatus), Toninhas (Phocoena phocoena) and Oceanic birds.

Events: Ilhabela Bird Week and Abertura da Temporada de Baleias and Golfinhos (Whale and Dolphin Season Opening).

Observation club: Clube de Observação de Aves de Ilhabela (Ilhabela Birdwatching Club).

Tourist information: <https://turismoilhabela.com/> - <https://www.instagram.com/turismoilhabela/>

Companies that commercialize the itineraries: Maremar Mar e Vida Ecotrip, Jipe Aventura, Caçara Turismo, Narwhal WebTur Do Mar, Eu Soul PH, Off Trips.



Foto: Ilha das Cabras- Laílson Santos

CIUDAD DE ILHABELA

La cascada Cachoeira do Veloso es uno de los atractivos turísticos, ya que es una de las más impresionantes de Ilhabela. Tiene más de 50 metros de altura y cuenta con tres cascadas, que forman un escenario perfecto para el avistamiento de hermosas aves. El morro Pico do Baepedi también ofrece a los turistas una vista panorámica de la isla. En su ruta de sendero, las bellezas de la Mata Atlántica y muchas aves encantadoras. La carretera Estrada Parque dos Castelhanos, que conduce a la playa del mismo nombre, es famosa por su belleza, por los miradores que dominan los valles y las copas de grandes árboles autóctonos, que sirven de refugio a numerosas aves y otros animales. La parte del Canal de São Sebastião, del lado de la Isla, sorprende aún más con el paso de ballenas jorobadas, marsopas y delfines. Las islas de Búzios y Vitória están en alta mar y tienen sitios arqueológicos antiguos, costas e increíbles rocas con un mar verde y transparente, que revela bancos de hermosos peces e incluso algunas tortugas. El Parque Estadual Ilhabela posee un ecosistema como la Mata Atlántica, la restinga y los manglares, que albergan cientos de especies de mamíferos, reptiles y aves.

Especies catalogadas: Más de 390

Destacar: Papagaio-moleiro, Tucano-de-bico-verde, Tangará, Chupa-dente, Patinho, Arapaçus, Tangará, Araponga, Cocorochó, Maria-preta-de-bico-azulado, Gavião-pombo-grande-craco-oleiro, Jacutinga, Limpa-folha-coroado, Trepador-sobrancelha, Pica-pau-de-cabeça-amarela, Pica-pau-rel, Gavião-pombo-pequeno, Papagaio-moleira, Coruja-preta, Tucano-de-bico-verde, Aporanga, Saíra-sapucaia, Bendito-de-testa-amarela, Saí-azul, Beija-flor-rubi, cetáceos e animais marinhos- baleias Jubarte, Botos-cinza, Golfinhos-pintados-do-atlântico, Baleias tropicais (bryde), Golfinho-do-nariz-de-garrafa, Toninhas e aves pelágicas.

Eventos: Ilhabela Bird Week (Semana de Observación de Aves) y Abertura da Temporada de Baleias e Golfinhos (Festividad de Apertura de la Temporada de Ballenas y Delfines).

Club de observación: Clube de Observação de Aves de Ilhabela.

Información turística: <https://turismoilhabela.com/> - <https://www.instagram.com/turismoilhabela/>

Empresas que venden el itinerario: Maremar, Mar e Vida Ecotrip, Jipe Aventura, Caiçara Turismo, Narwhal, WebTur, Do Mar Eu Soul, PH Off Trips.



Foto: Colhereiro - Aurélio Rufo



Foto: Tiê-sangue - Aurélio Rufo



Foto: Martim-pescador - Aurélio Rufo



CARAGUATATUBA



Foto: Cachoeira Pedra Redonda - Trilha do Poção - PESM Núcleo Caraguatatuba - Miguel Nema Neto

O Núcleo Caraguatatuba, parte do Parque Estadual Serra do Mar, tem exuberantes paisagens que formam os remanescentes de Mata Atlântica, como os mananciais da represa de Paraibuna, as matas de encosta, os rios, as cachoeiras e os belíssimos cenários vistos da Rodovia dos Tamoios e da Estrada do Rio Pardo. São três municípios paulistas que fazem parte deste núcleo: Caraguatatuba, Natividade da Serra e Paraibuna.

Destaques: 173 espécies distribuídas em 60 famílias de aves no PNMT. As cinco famílias mais representativas foram Tyrannidae (20), Thraupidae (quinze espécies), Thamnophilidae (doze espécies), Furnariidae (dez espécies), Picidae (oito espécies).

Espécie endêmica: Araçari-banana

Destaques: 173 espécies distribuídas em 60 famílias de aves.

As cinco famílias mais representativas: Tyrannidae (vinte espécies), Thraupidae (quinze espécies), Thamnophilidae (doze espécies), Furnariidae (dez espécies), Picidae (oito espécies). Araçari-banana, Saíra-sete-cores, Saíra-militar, Saí-azul, Tiê-sangue, Periquito-rico, Tangarazinho, Choquinha-cinzenta, Choquinha-pequena, Limpa-folha-coroadado, Arapapá.

Empresa que comercializa o roteiro: Ecotur Caraguá - ecoturcaragua@gmail.com, (+55 12) 99607-5554 - Tour Observação de Aves em Caraguatatuba.



Foto: Estrada do Rio Pardo - Miguel Nema - PESM Núcleos Caraguatatuba e Padre Dória



Foto: Tangarazinho_PESM Núcleo Caraguatatuba_ Miguel Nema Neto

CITY OF CARAGUATATUBA

The Núcleo Caraguatatuba (Caraguatatuba Nucleus) part of the Parque Estadual Serra do Mar (Serra do Mar State Park) has lush landscapes that form the remnants of the Atlantic Forest, such as the springs of the Paraibuna dam, the hillside forests, rivers, waterfalls, and the beautiful scenery seen from the Tamoios Highway and the Rio do Pardo Road. There are three municipalities in São Paulo which are part of this nucleus: Caraguatatuba, Natividade da Serra, and Paraibuna.

Highlights: 173 species distributed in 60 bird families in the PNMT. The five most representative families were Tyrannidae (20), Thraupidae (15 species), Thamnophilidae (12 species), Furnariidae (10 species), Picidae (8 species).

Endemic species: Araçari-banana (Saffron Toucanet)

Highlights: 173 species distributed in 60 bird families.

The five most representative families: Tyrannidae (20), Thraupidae (15 species), Thamnophilidae (12 species), Furnariidae (10 species), Picidae (8 species).

Araçari-banana (Saffron Toucanet), Saíra-sete-cores (Green-headed Tanager),

Saíra-militar (Red-necked Tanager), Saí-azul (Blue Dacnis) Tiê-sangue (Brazilian Tanager), Paraquito-rico (Plain Parakeet), Tangarazinho (Pin-tailed Manakin), Choquinha-grey (Gray Antwren), Choquinha-pequena (Salvadori's Antwren), Limpa-folha-coroadado (Black-capped Foliage-gleaner), Arapapá (Boat-billed Heron).

Companies that commercialize the itineraries: Ecotur Caraguá - ecotur-caragua@gmail.com, (+55 12) 99607-5554 - Tour Observação de Aves em Caraguatatuba (Birdwatching Tour in Caraguatatuba).



Foto: Gavão-carijó - Rupornis magnirostris - Caraguatatuba - Miguel Nema Neto

CIUDAD DE CARAGUATATUBA

El Núcleo de Caraguatatuba, parte del Parque Estadual Serra do Mar, tiene paisajes exuberantes que forman los remanentes de la Mata Atlántica, como los manantiales de la represa de Paraibuna, los bosques de ladera, ríos, cascadas y el hermoso paisaje que se ve desde las carreteras Rodovia dos Tamoios y Estrada do Rio Pardo. Hay tres municipios de São Paulo que forman parte de este núcleo: Caraguatatuba, Natividade da Serra y Paraibuna.

Especie endémica: Araçari-banana

Destacar: 173 especies distribuidas en 60 familias de aves.

Las cinco familias más representativas: Tyrannidae (20 especies), Thraupidae (15 especies), Thamnophilidae (12 especies), Furnariidae (10 especies), Picidae (8 especies). Araçari-banana, Saíra-sete-cores, Saíra-militar, Saí-azul, Tiê-sangue, Periquito-rico, Tangarazinho, Choquinha-cinzenta, Choquinha-pequena, Limpa-folha-coroadado, Arapapá.

Empresa que vende el itinerario:

Ecotur Caraguá - ecoturcaragua@gmail.com, (+55 12) 99607-5554 - Tour Observação de Aves em Caraguatatuba





UBATUBA

Com uma grande e bela área verde, praias lindas e diversos parques, trilhas e cachoeiras, Ubatuba é uma das cidades com maior número de aves catalogadas no estado e um dos seus cenários principais é o Parque Estadual Anchieta. A região é repleta de atrações, entre elas o Projeto TAMAR e o Aquário de Ubatuba.

O Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Picinguaba está em sua maior parte localizada no município de Ubatuba. Conta com paisagens que vão desde a costa marinha até as escarpas da Serra do Mar, protegendo cinco belíssimas praias: Brava da Almada, Fazenda, Picinguaba, Cambury e Brava do Cambury.

Além da riqueza natural, o núcleo tem, como uma de suas principais características, a presença de comunidades tradicionais como a Vila de Picinguaba, Cambury, Sertão da Fazenda e Sertão do Ubatumirim. Faz parte do Mosaico Bocaina, conjunto de áreas protegidas estaduais e federais do Vale do Paraíba, Litoral Norte e região da Baía da Ilha Grande, no litoral sul do Rio de Janeiro. Já foram registradas, em sua área mais de uma centena de aves. Foram encontradas marias-pequenas, anambeziños, papa-moscas-estrela, macucos, estes ameaçados de extinção. E também, espécies migratórias como mergulhões-caçadores e águias-pescadoras.

Espécies catalogadas: 502

Destaques: Tiê-sangue, Anambezinho, Saíra-militar, Surucuá-grande-de-barriga-amarela e Patinho.



CITY OF UBATUBA

With a large and beautiful green area, beautiful beaches and several parks trails and waterfalls. Ubatuba is one of the cities with the largest number of birds cataloged in the state and one of its main scenarios is the Anchieta State Park. The region is full of attractions, including the TAMAR Project and the Ubatuba Aquarium.

The Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Picinguaba (Serra do Mar Núcleo Picinguaba State Park) is mostly located in the municipality of Ubatuba. It has landscapes ranging from the marine coast to the escarpments of the Serra do Mar, protecting five beautiful beaches: Brava da Almada, Fazenda, Picinguaba, Cambury and Brava do Cambury.

In addition to the natural wealth, the nucleus has as one of its main characteristics the presence of traditional communities such as the village of Picinguaba, Cambury, Sertão da Fazenda and Sertão do Ubatumirim. It is part of the Bocaina Mosaic, a set of state and federal protected areas of the Paraíba Valley, North Coast and Ilha Grande Bay region, on the southern coast of Rio de Janeiro. More than a hundred birds have already been recorded in their area. Small marys, anambeinhos, star flycatchers, macucos, these threatened with extinction were found. And also, migratory species like hunter grebes and ospreys. **Catalogued species: 502. Highlights:** Tiê-sangue (Brazilian Tanager), Anambezinho (Buff-throated Purpletuff), Saíra-militar (Red-necked Tanager), Surucuá-grande-de-barriga-amarela (Green-backed Trogon) and Patinho (White-throated Spandebill).

CIUDAD DE UBATUBA

Con una amplia y hermosa área verde, hermosas playas y varios parques, senderos y cascadas, Ubatuba es una de las ciudades con mayor número de aves catalogadas en el estado y uno de sus principales escenarios es el Parque Estadual Anchieta. La región está llena de atracciones, incluyendo el proyecto Projeto TAMAR y el acuario Aquario de Ubatuba.

El Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Picinguaba está mayoritariamente ubicado en el municipio de Ubatuba. Posee paisajes que van desde el litoral marino hasta los acantilados de la Serra do Mar, protegiendo cinco hermosas playas: Brava da Almada, Fazenda, Picinguaba, Cambury y Brava do Cambury.

Además de la riqueza natural, el núcleo tiene, como una de sus principales características, la presencia de comunidades tradicionales como Vila de Picinguaba, Cambury, Sertão da Fazenda y Sertão do Ubatumirim. Forma parte del Mosaico Bocaina, un conjunto de áreas protegidas estatales y federales en la región de Vale do Paraíba, Litoral Norte y Baía da Ilha Grande, en el litoral sur de Río de Janeiro. Ya se han registrado más de un centenar de aves en su zona. Fueron encontrados marias-pequenas, anambeinhos, papamoscas estrella, macucos, estos amenazados de extinción. También especies migratorias como mergulhões-caçadores y águilas pescadoras. **Especies catalogadas: 502. Destacar:** Tiê-sangue, Anambezinho, Saíra-militar, Surucuá-grande-de-barriga-amarela y Patinho.



MANTIQUEIRA PAULISTA

Foto: Consórcio Intermunicipal Mantiqueira Paulista



Foto: Foto: Parque da Cidade / Aniello de Vita - Expressão Studio

SÃO JOSÉ DOS CAMPOS

O Parque Natural Municipal Augusto Ruschi contribui para a preservação da biodiversidade regional, protegendo uma área de vegetação de floresta densa e espécies raras, características da Mata Atlântica e ameaçadas de extinção. O parque ainda faz parte de um mosaico de áreas protegidas do município de São José dos Campos e uma extensão da Serra da Mantiqueira.

Espécies catalogadas: 327

Destaques: Bicudinho-do-brejo-paulista, Tucano-de-bico-verde, Sairá-lagarta, Tangará e Jacutinga.

CITY OF SÃO JOSÉ DOS CAMPOS

The Parque Natural Municipal Augusto Ruschi (Augusto Ruschi Municipal Natural Park) contributes to the preservation of regional biodiversity, protecting an area of dense forest vegetation and rare species, typical from the Atlantic Forest and threatened with extinction. The park is also part of a mosaic of protected areas of the municipality of São José dos Campos and an extension of the Serra da Mantiqueira. **Catalogued species:** 327. **Highlights:** Bicudinho-do-brejo-paulista, Tucano-de-bico-verde, Sairá-lagarta, Tangará and Jacutinga.

CIUDAD DE SÃO JOSÉ DOS CAMPOS

El Parque Natural Municipal Augusto Ruschi contribuye a la preservación de la biodiversidad regional, protegiendo un área de densa vegetación forestal y especies raras, propias de la Mata Atlántica y amenazadas de extinción. El parque sigue siendo parte de un mosaico de áreas protegidas en el municipio de São José dos Campos y una extensión de la sierra Serra da Mantiqueira. **Especies catalogadas:** 327. **Destacar:** Bicudinho-do-brejo-paulista, Tucano-de-bico-verde, Sairá-lagarta, Tangará e Jacutinga.





CAMPOS DO JORDÃO

O Parque Estadual Campos de Jordão possui matas de araucária, campos de altitudes e matas nebulares. Esses três ambientes de Mata Atlântica abrigam uma fauna riquíssima, com muitas aves e animais ameaçados de extinção.

Espécies catalogadas: 376

Destaques: Beija-flor-rubi, Grimpeiro, Sanhaço-frade, Papagaio-de-peito-roxo e Caneleirinho-de-chapéu-preto.

CITY OF CAMPOS DO JORDAO

The Parque Estadual Campos de Jordão (Campos de Jordão State Park) has araucaria forests, fields of altitudes and hazy forests. These three environments of Atlantic Forest are home to a very rich fauna, with many birds and animals threatened with extinction. **Catalogued species:** 376. **Highlights:** Beija-flor-rubi (Brazilian Ruby), Grimpeiro (Araucaria Tit-Spinetail), Sanhaço-frade (Diademed Tanager), Papagaio-de-peito-roxo (Vinous-breasted Parrot) and Caneleirinho-de-chapéu-preto (Black-capped Piprites).

CIUDAD DE CAMPOS DO JORDAO

El Parque Estadual Campos de Jordão tiene bosques de araucarias, campos de altura y bosques nubosos. Estos tres ambientes de Mata Atlántica albergan una fauna muy rica, con muchas aves y animales en peligro de extinción. **Especies catalogadas:** 376. **Destacar:** Beija-flor-rubi, Grimpeiro, Sanhaço-frade, Papagaio-de-peito-roxo y Caneleirinho-de-chapéu-preto.





PINDAMONHANGABA

A cidade conta com diversas opções de passeios e atividades ligadas à observação de aves, áreas verdes, religião e história. A região apresenta grande contato com a natureza no Pesque Natural Municipal do Trabiju e na Fazenda Nova Gokula. Dentre os seus atrativos está a Estrada de Ferro campos do Jordão e o Museu Histórico e Pedagógico D. Pedro I e D. Leopoldina.

Espécies catalogadas: 370

Destaques: Andorinha-pequena-de-casa

CITY OF PINDAMONHANGABA

*The city has several options of tours and activities related to birdwatching, green areas, religion, and history. The region offers a great contact with nature in the Fishing Municipal Natural Area of Trabiju, at Fazenda Nova Gokula. Among its attractions is the Estrada de Ferro Campos do Jordão (railroad) and the Historical and Pedagogical Museum D. Pedro I and D. Leopoldina. **Catalogued species:** 370. **Highlights:** Andorinha-pequena-de-casa (Blue-and- white Swallow)*

CIUDADE DE PINDAMONHANGABA

*La ciudad cuenta con varias opciones de recorridos y actividades relacionadas con la observación de aves, áreas verdes, religión e historia. La región tiene un gran contacto con la naturaleza, en el área de pesca Pesque Natural Municipal de Trabiju y en la hacienda Fazenda Nova Gokula. Entre sus atractivos está el ferrocarril Estrada de Ferro Campos do Jordão y el museo Museu Histórico e Pedagógico D. Pedro I e D. Leopoldina. **Especies catalogadas:** 370. **Enfatizar:** Andorinha-pequena-de-casa (Golondrina Casita).*





Foto: São Bento do Sapucaí - SP - Monumento Natural Estadual do Baú / Aniello de Vita / Expressão Studio

SÃO BENTO DO SAPUCAÍ

Em meio à Serra da Mantiqueira, a cidade é um ótimo ponto de observação de aves, contemplados da natureza, descanso e relaxamento. Sua diversidade atrai turistas e praticantes da área para visitar o Monumento Natural Estadual da Pedra Baú e o Complexo Rochoso. Dentre outros atrativos está a Arte no Quilombo, trabalho em peças de palha de bananeiras e de milho e a Cachoeira dos Amores.

Espécies catalogadas: 266

Destaques: Peito-pinhão, Caneleirinho-de-chapéu-preto, Capacetinho-do-oco-do-pau, Tesourinha-da-mata e Beijo-flor-de-topete.

CITY OF SAO BENTO DO SAPUCAI

In the middle of the Serra da Mantiqueira (Mantiqueira Mountain Range) the city is a great point of birdwatching, nature contemplation, rest and relax. Its diversity attracts tourists and practitioners to visit the Pedra Baú Monument State and the Rocky Complex. Inside other attractions are the Arte no Quilombo (Quilombo Art), a work on straw pieces of banana and corn, and the Cachoeira dos Amores (Love Waterfalls). **Catalogued species:** 266 **Highlights:** Peito-pinhão (Bay-chested Warbling-Finch), Caneleirinho-de-chapéu-preto (Black-capped Piprites), Capacetinho-do-oco-do-pau (Cinereous Warbling-Finch), Tesourinha-da-mata (Swallow-tailed Cotinga) and Beijo-flor-de-topete (Green-crowned Plovercrest).

CIUDAD DE SÃO BENTO DO SAPUCAÍ

En medio de la sierra Serra da Mantiqueira, la ciudad es un gran lugar para la observación de aves, la contemplación de la naturaleza, el descanso y la relajación. Su diversidad atrae a turistas y practicantes de la zona a visitar el Monumento Natural Estatal Pedra Baú y el Complexo Rochoso (Complejo de Rocas). Entre otros atractivos está el Arte no Quilombo, trabajo en pedazos de palha de bananeira (paja de plátano) y maíz, y la cascada Cachoeira dos Amores.

Especies catalogadas: 266 **Destacar:** Peito-pinhão, Caneleirinho-de-chapéu-preto, Capacetinho-do-oco-do-pau, Tesourinha-da-mata e Beijo-flor-de-topete



MARAVILHAS DO RIO GRANDE

WONDERS OF RIO GRANDE / MARAVILLAS DE RIO GRANDE

CITY OF MIRA ESTRELA

The Reserva Ambiental “Belizário Egídio Borges”- Trilha Ecológica Mata dos Macacos” (Environmental Reserve “Belizário Egídio Borges” - Ecological Trail Mata dos Macacos”) is a beautiful area with 60 hectares of preserved forest where the tourist can explore two trails of four km in the vegetation. There is a possibility to walk on the trail under the supervision of trained trillions who follow throughout the route. The fauna is enchanting, especially for the animals that give the trail its name. Flocks of monkeys are part of the forest and are showing off on the side of the highway. It's a side show. **Endemic species:** Monkeys . **Highlight:** Macaco Prego (Sapaju)

CIUDAD DE MIRA ESTRELA

La Reserva Ambiental “Belizário Egídio Borges” - Sendero Ecológico “Mata dos Macacos” es una hermosa área de 60 hectáreas de bosque preservado, donde los turistas pueden explorar dos senderos de cuatro km a través de la vegetación. Excursionistas capacitados lo acompañan a lo largo de la ruta. La fauna es encantadora, especialmente los animales que le dan nombre al sendero. Bandadas de monos integran el bosque y se exhiben al costado del camino. Es un espectáculo en sí mismo. **Especies endémicas:** Monos. **Énfasis:** Macaco Prego (Mono Capuchino)

MIRA ESTRELA

A Reserva Ambiental “Belizário Egídio Borges”- Trilha Ecológica Mata dos Macacos” é uma bela área de 60 hectares de mata preservada, onde o turista pode explorar duas trilhas de quatro km em meio à vegetação. Ali é possível percorrer a trilha sob supervisão de trilheiros capacitados que acompanham durante todo o percurso. A fauna é encantadora, especialmente pelos animais que dão nome à trilha. Bandos de macacos integram a mata e ficam se exibindo às margens da rodovia. É um espetáculo à parte.

Espécies Endêmicas: Macacos

Destaque: Macaco Prego





NASCENTES DO TIETÊ

NASCENTES DO TIETÊ ROUTE / RUTA NASCENTES DO TIETÊ

GUARAREMA

Na Ilha Grande vive uma pequena quantidade de espécies exóticas de árvores e maior parte da sua vegetação é de espécies nativas da Mata Atlântica, ultrapassando mais de 2.000 plantas e a espécie que deu nome ao município, o pau d'alho, que também é conhecido pelo nome de Guararema. Mais de 40 espécies de aves transitam entre a Ilha Grande e os fragmentos de vegetação. O evento anual "Avistando" conta com espaço do Guararema Parque Hotel, já que possui grandes trechos de vegetação e é habitat de várias espécies de animais silvestres, com destaque para as aves. A Unidade de Conservação - Refúgio de Vida Silvestre do Bicudinho é uma área que faz menção ao nome do Bicudinho-do-Brejo-Paulista, pássaro ameaçado de extinção. É a primeira unidade de conservação do estado dedicada a uma ave. A reserva também protege outras espécies silvestres. O Horto Parque Educacional Edie Maia da Silva tem como objetivo recuperar as áreas naturais, manter e proteger nascentes das áreas de floresta e implantar um laboratório ao ar livre, um patrimônio natural de destaque na região. O Parque Municipal Pedra Montada é uma verdadeira escultura da natureza, com acesso confortável e é possível estender a visita até a Pedra do Tubarão, outra formação que lembra o animal. O passeio até este ponto é feito com uma caminhada autoguiada.



Espécies catalogadas: 250

Destaques: Tiê-sangue, Sabiás, bem-te-vi, Besourinho-de-bico-vermelho, Tucano-de-bico-verde, Teque-teque, Martim-pescador-verde, Alma-de-gato, Andorinha-grande, Andorinhão-do-temporal, Andorinha-pequena-de-casa, Andorinha-serradora, Anu-preto, Arapaçu-de-cerrado, Arredio-do-rio, Avoante, Barbudo-rajado/rajado-pequeno, Barranqueiro-de-olho-branco, Beija-flor-de-frente-violeta, Beija-flor-de-garganta-verde, Beija-flor-de-peito-azul, Beija-flor-preto, Beija-flor-tesoura, Bem-te-vi, Bem-te-vi-pequeno, Bem-te-vi-rajado, Bentevizinho-de-penacho-vermelho, Besourinho-de-bico-vermelho, Bico-chato-de-orelha-preta, Bigodinho, Biguá, Biguatinga, Cambacica, Canário-da-terra, Caneleiro-de-chapéu-preto, Carcará, Carrapateiro, Casaca-de-couro-da-lama, Choca-da-mata, Chupim, Cigarrinha-do-sul, Cisqueiro-do-rio, Coleirinho, Coró-coró, Corruíra, Curicaca, Curutié, Elaenia sp., Encontro, Ferreirinho-relógio, Figueirinha-

-de-rabo-castanho, Fim-fim, Frango-d'água-azul, Galinha-d'água, Garça-branca-grande, Garça-branca-pequena, Garça-moura, Garça-vaqueira, Gaturamo-verdadeiro, Gavião-carijó, Gavião-de-cauda-curta, Gavião-pernilongo, Gibão-de-couro, Guaracava-de-barriga-amarela, Guaracava-grande, Inhambu-chintã, Jaçanã, Jacuguaçu, Japu, João-de-barro, João-porca, João-teneném, Juriti-de-testa-branca, Juriti-pupu, Juruviara, Lavadeira-mascarada, Maitaca-verde, Maracanã-pequena, Maria-cavaleira, Mariquita, Marreca-ananaí, Marreca-cabocla, Martim-pescador-grande, Martim-pescador-pequeno, Martim-pescador-verde, Myiarchus sp., Neinei, Pardal, Peitica, Periquitão, Periquito-de-encontro-amarelo, Periquito-rico, Phaethornis sp., Pica-pau-branco, Pica-pau-do-campo, Pica-pau-pequeno, Pica-pau-rei, Pica-pau-verde-barrado, Pica-pau-verde-carijó, Picapauzinho-barrado, Picumnus sp., Pipira-vermelha, Pitiguari, Pomba-asa-branca, Pomba-galega, Pombo-doméstico, Psittaciformes

sp. (parakeet sp.), Quero-quero, Rabo-branco-acanelado, Risadinha, Rolinha-roxa, Sabiá-barranco, Sabiá-do-campo, Sabiá-laranjeira, Sabiá-poca, Saí-andorinha, Saí-azul, Saíra-amarela, Sanhaço-cinzento, Sanhaço-do-coqueiro, Saracura-do-mato, Socó-boi, Socó-dorminhoco, Socozinho, Suiriri, Suiriri-cavaleiro, Teque-teque, Tesourinha/tesourinha-do-norte, Tico-tico, Tiê-preto, Tiê-sangue, Trochilidae sp., Tucano-de-bico-verde, Tucanuçu, Tuim, Tuque-pium, Urubu-preto, Mãe-da-lua, Urutau, Saguí-da-serra-escuro, Bicudinho-do-brejo-paulista, Inhambuguaçu, Irerê, Jacuguaçu, Maria Faceira, Urubu-de-cabeça-vermelha, Urubu-de-cabeça-preta, Gavião-carijó, Saracura-do-brejo, Sanã-parda, Saracura-sanã, Patagioenas picazuro, Pomba-galega, Juriti-pupu, Anu-branco, Saci, Curiango-comum, Bacurau-tesoura, Andorinha-do-temporal, Beija-flor-de-banda-branca, Tucano-toco, Picapauzinho-de-coleira, Pica-pau-verde-carijó, Pica-pau-de-cabeça-amarela, Pica-pau-de-banda-branca, Acauã, Jandaia-de-testa-vermelha, Tuim, Piriquito-rico, Maitaca-verde, Choca-de-chapéu-vermelho, Papa-taoca-do-sul, Arapaçu-rajado, João-de-barro, Casaca-de-couro-da-lama, Barranqueiro-de-olho-branco, João-teneném, Rendeira, Caneleiro-de-chapéu-preto, Cabeçudo, Teque-teque, Tororó, Gibão-de-couro, Guara-cava-de-barriga-amarela, Irré, Maria-cavaleira, Suiriri-cavaleiro, Filipe, Tesoura-de-brejo, Enferrujado, Juruviara-boreal, Gralha-do-campo, Andorinha-azul-e-branca, Pia-cobra, Garibaldi, Pássaro-preto-soldado, Saíra-douradinha, Saíra-de-chapéu-preto, Canário-da-terra-verdadeiro, Tiziu, Bigodinho, Curió, Trinca-ferro, Saí-canário, Azulão, Pintassilgo, Fim-fim, Gralha-do-campo, Tico-tico, Asa-branca, Tucano-toco, Canário-da-terra-verdadeiro, Juriti-pupu, Bico-chato-de-orelha-preta, tucanuçu e tuim.

Eventos:

Avistando Guararema e Avistando Sasaguá

Informações turísticas:

www.guararemahotel.com.br

@guararemahotel

CITY OF GUARAREMA



Foto: Saíra-amarela - Mario Campagnoli

In Ilha Grande lives a small number of exotic species of trees and most of its vegetation is native species of the Atlantic Forest, surpassing more than 2,000 plants and the species that gave name to the municipality, the pau d'alto, which is also known by the name of Guararema. More than 40 species of birds transit between Ilha Grande and the fragments of vegetation. The annual event "Avistando" takes place at the Guararema Parque Hotel, since it has large stretches of vegetation and is the habitat of several species of wild animals, especially birds. The Unidade de Conservação - Refúgio de Vida Silvestre do Bicudinho (Conservation Unit - Bicudinho Wildlife Refuge) is an area that mentions the name of Bicudinho-do-Brejo-Paulista, a bird threatened with extinction. It is the state's first conservation unit dedicated to a bird. The Horto Parque Educacional Edie Maia da Silva (Edie Maia da Silva Educational Park Garden) aims to recover the natural areas, maintain and protect springs in the forest areas, and implement an outdoor laboratory, a prominent natural heritage in the region. The Parque Municipal Pedra Montada (Pedra Montada Municipal Park) is a true sculpture of nature, with comfortable access and it is possible to extend the visit to Pedra do Tubarão (Shark Rock) another formation that resembles the animal. The tour to this point is done with a self-guided walk. **Catalogued species:** 250 **Highlights:** Tiê-sangue (Brazilian Tanager), Sabiás (Rufous-bellied Thrush), Bem-te-vi (Great Kiskadee), besourinho-de-bico-vermelho (Glittering-bellied Emerald), Tucano-de-bico-verde (Red-breasted Toucan), Teque-teque (Gray-headed Tody-Flycatcher), Martin-pescador-verde (Amazon King-fisher), Alma-de-gato (Squirrel Cuckoo), Andorinha-grande (Gray-breasted Martin), Andorinha-do-temporal (Sick's Swift), Andorinha-pequena-de-casa (Blue-and-white Swallow), Andorinha-serradora

(Southern Rough-winged Swallow), Anu-preto (Smooth-billed Ani), Arapaçu-de-serrado (Narrow-billed Woodcreeper), Arredio-do-rio (Rusty-backed Spinetail), Avoante (Eared Dove), Barbudo-rajado (Crescent-chested Puffbird), Barbu-do-rajado-pequeno (Lesser Crescent-chested Puffbird), Baranqueiro-de-olho-branco (White-eyed Foliage-gleaner), Beija-flor-de-fronte-violeta (Violet-capped Woodnymph), Beija-flor-de-garganta-verde (Glittering-throated Emerald), Beija-flor-de-peito-azul (Sapphire-spangled Emerald), Beija-flor-preto (Black Jacobin), Beija-flor-tesoura (Swallow-tailed Hummingbird), Bem-te-vi (Great Kiskadee), Bem-te-vi-pequeno (Three-striped Flycatcher), Bem-te-vi-rajado (Streaked Flycatcher), Bentevizinho-de-penacho-vermelho (Social Flycatcher), besourinho-de-bico-vermelho (Glittering-bellied Emerald), Bico-chato-de-orelha-preta (Yellow-olive Flycatcher), Bigodinho (Lined Seedeater), Biguá (Imperial Cormorant), Biguatinga (Anhinga), Cambacica (Bananaqui), Canário-da-terra (Saffron Finch), caneleiro-de-chapéu-preto (Crested Becard), Carcará (Crested Caracara), Carrapateiro (Yellow-headed Caracara), Casaca-de-couro-da-lama (Wing-banded Hornero), Choca-da-mata (Variable Antshrike), Chupim (Shiny Cowbird), Cigarrinha-do-sul (Temminck's Seedeater), Cisqueiro-do-rio (Chestnut-capped Foliage-gleaner), Coleirinho (Double-collared Seedeater), Coró-coró (Green Ibis), Corruíra (Southern House Wren), Curicaca (Buff-necked ibis), Curutié (Yellow-chinned Spinetail), Elaenia sp., Encontro (Variable Oriole), Ferreirinho-relógio (Common Tody-Flycatcher), Figuiinha-de-rabo-castanho (Chestnut-vented conebill), Fim-fim (Purple-throated Euphonia), Frango-d'água-azul (Purple Gallinule), Galinha-d'água (Common Gallinule), Garça-branca-grande (Great Egret), Garça-branca-pequena (Snowy Egret), Garça-moura (Cocoi heron), Garça-vaqueira (Cattle Egret), Gaturano-verdadeiro (Violetaceous Euphonia), Gavião-carijó (Roadside Hawk), Sgavião-de-cauda-curta (short-tailed Hawk), Gavião-pernilongo (Crane Hawk), Gibão-de-couro (Cliff Flycatcher), Guaracava-de-barriga-amarela (Yellow-bellied Elaenia), Guaracava-grande (Large Elaenia), Inhambu-chitã (Tataupa Tinamou), Jaçanã (Wattled jacana), Jacuguacu (Dusky-legged Guan), Japu (Crested Oropendola), João-de-barro (Rufous Hornero), João-porca (Sharp-tailed Streamcreeper), João-tenenem (Spix's Spinetail), Juriti-de-testa-branca (Gray Fronted Dove), Juriti-pupu (White-tripped Dove), Juruviara (Chivi Vireo), Lavadeira-mascarada (Masked Water-Tyrant), Maitaca-verde (Scaly-headed parrot), Maracanã-pequena (Red-Shouldered Macaw), Maria-cavaleira (Short-crested Flycatcher), Mariquita (Tropical Parula), Marreca-ananá (Brazilian Teal), Marreca-cabocla (Black-bellied Whistling-Duck), Martin-pescador-grande (Ringed kingfisher), Martin-pescador-pequeno (Green Kingfisher), Myarchus sp. (Swainson's Flycatcher), Neinei (Boat-billed flycatcher), Pardal (House Sparrow), Peitica (Variegated Flycatcher), Periquitão (White-eyed Parakeet), Periquito-de-encontro-amarelo (Yellow-chevrons Para-

keet), Periquito-rico (Plain Parakeet), Phaethornis sp., Pica-pau-branco (White Woodpecker), Pica-pau-do-campo (Campo Flicker), Pica-pau-pequeno (Little Woodpecker), Pica-pau-rei (Robust Woodpecker), Pica-pau-verde-barrado (Green-barred woodpecker), Pica-pau-verde-carijó (White-spotted Woodpecker), Picapauzinho-barrado (White-barred Piculet), Picumnus sp., Pipira-vermelha (Silver-breasted Tanager), Pitiguari (Rufous-browed Peppershrike), Pomba-asa-branca (Picauro Pigeon), Pomba-galega (Pale-vented Pigeon), Pombo-doméstico (Rock Pigeon), Psittaciformes sp. (Parakeet sp.), Quero-quero (Southern Lapwing), Rabo-branco-acanelado (Planalto Hermit), Risadinha (Southern Beardless-Tyrannulet), Rolinha-roxa (Ruddy Ground-Dove), Sabiá-barranco (Pale-breasted Thrush), Sabiá-do-campo (Chalk-browed Mockingbird), Sabiá-laranjeira (Rufous-bellied Thrush), Sabiá-poca (Creamy-bellied Thrush), Saí-andorinha (Swallow Tanager), Saí-azul (Blue Dacnis), Saíra-amarela (Yellow-bellied Dacnis), Sanhaço-cinzento (Sayaca Tanager), Sanhaço-do-coqueiro (Palm Tanager), Saracura-do-mato (Slaty-breasted Wood-Rail), Socó-boi (Refrescent tiger-Heron), Socó-dorminhoco (Black-crowned Night-Heron), Socozinho (Striated Heron), Suiriri (Tropical Kingbird), Suiriri-cavaleiro (Cattle Tyrant), Teque-teque (Gray-headed Tody-Flycatcher), Tesourinha (Southern Fork-tailed Flycatcher), Tesourinha-do-norte (Northern Fork-tailed Flycatcher), Tico-tico (Rufous-collared Sparrow), Tiê-preto (Ruby-crowned Tanager), Trochilidae sp., Tucano-de-bico-verde (Red-breasted Toucan), Tucanuçu (Toco Toucan), Tuim (Blue-winged Parrotlet), Tuque-pium (Small-billed Elaenia), Urubu-preto (Black Vulture), Mãe-da-lua (Common Potoo), Sagui-da-serra-escuro (Buffy-tufted Marmoret), Bicudinho-do-brejo-paulista (São Paulo Antwren), Inhambu-guaçu (Brown Tinamou), Irerê (White-faced Whistling-Duck, Jacuguacu (Dusty-legged Guan), Maria Faceira (Whistling heron),



Foto: Saí-andorinha - Mario Campagnoli

Urubu-de-cabeça-vermelha (Turkey Vulture), Urubu-de-cabeça-preta (Black Vulture), Gavião-carijó (Roadside Hawk), Saracura-do-brejo (Slaty-breasted Wood-Rail), Sanã-parda (Rufous-sided Crane), Saracura-sanã (Blackish Rail), Patagioenas picazuro (Picazuro Pigeon), Pomba-galega (Pale-vented Pigeon), Juriti-pupu (White-tipped Dove), Anu-branco (Guira Cuckoo), Saci (Stripped Cuckoo), Curiango-comum (Common Pauraque), Bacurau-tesoura (Scissor-tailed Nightjar), Andorinha-do-temporal (Sick's Swift), Beija-flor-de-banda-branca (Versicolored Emerald), Tucano-toco (Toco Toucan), Picapauzinho-de-coleira (Ochre-collared Piculet), Pica-pau-verde-carijó (White-spotted Woodpecker), Pica-pau-de-cabeça-amarela (Blond-crested Woodpecker), Pica-pau-de-banda-branca (Lineated Woodpecker), Acauã (Laughing Falcon), Jandaia-de-testa-vermelha (Golden-capped Parakeet), Choca-de-chapéu-vermelho (Rufous-capped Antshrike), Papa-taoca-do-sul (White-Shouldered Fire-eye), Arapaçu-rajado (Lesser Woodcreeper), Rendeira (White-bearded Manakin), Caneleiro-de-chapéu-preto (Crested Becard), Cabeçudo (Sepia-capped Flycatcher), Tororó (Ochre-faced Tody-Flycatcher), Irré (Swainson's Flycatcher), Filipe (Bran-colored Flycatcher), Tesoura-de-brejo (Streamer-tailed Tyrant), Enferrujado (Euler's Flycatcher), Juruviara-boreal (Red-eyed Vireo), Gralha-do-campo (Curl-crested Jay), Andorinha-azul-e-branca (Blue-and-white Swallow), Pia-cobra (Masked Yellowthroat), Garibaldi (Chestnut-capped Blackbird), Pássaro-preto-soldado (Yellow-rumped Marshbird), Saíra-douradinha (Gilt-edged Tanager), Saíra-de-chapéu-preto (Hooded tanager), Canário-da-terra-verdadeiro (Saffron Finch), Tiziu (Blue-black Grassquit), Curió (Chestnut-bellied Seed-Finch), Trinca-ferro (green-winged Saltator), Saí-canário (Orange-hedead tanager), Azulão (Ultramarine Grosbeak), Pintassilgo (Hooded Sisikin). **Events:** "Avistando Guararema" and "Avistando Sasaguá" **Tourist information:** www.guararemahotel.com.br @guararemahotel

CIUDAD DE GUARAREMA

En Ilha Grande vive un pequeno número de especies de árboles exóticos y la mayor parte de su vegetación es nativa de la Mata Atlántica, superando las más de 2.000 plantas y la especie que dio nombre al municipio, el pau d'alho, también conocido por el nombre de Guararema. Más de 40 especies de aves transitan entre Ilha Grande y los fragmentos de vegetación. El evento anual "Avistando" tiene espacio en el Guararema Parque Hotel, ya que cuenta con grandes extensiones de vegetación y es hogar de varias especies de animales silvestres, especialmente aves. La Unidad de Conservación - Refugio de Vida Silvestre do Bicudinho es un área que menciona el nombre del Bicudinho-do-Brejo-Paulista, un ave amenazada de extinción. Es la primera unidad de conservación en el estado dedicada a un ave. La reserva también protege otras especies silvestres. El Horto Parque Educacional Edie Maia da Silva tiene como objetivo recuperar áreas naturales, mantener y proteger los manantiales en áreas forestales e implementar un laboratorio al aire libre, un

patrimonio natural destacado en la región. El Parque Municipal Pedra Montada es una verdadera escultura de la naturaleza, con un cómodo acceso y es posible extender la visita a la Pedra do Tubarão (Piedra del Tiburón), otra formación que se asemeja al animal. El recorrido hasta este punto se realiza con una caminata autoguiada. **Especies catalogadas:** 250. **Destacar:** Tiê-sangue, Sabiás, bem-te-vi, Besourinho-de-bico-vermelho, Tucano-de-bico-verde, Teque-teque, Martim-pescador-verde, Alma-de-gato, Andorinha-grande, Andorinha-do-temporal, Andorinha-pequena-de-casa, Andorinha-serradora, Anu-preto, Arapaçu-de-cerrado, Arredio-do-rio, Avoante, Barbudo-rajado/rajado-pequeno, Barranqueiro-de-olho-branco, Beija-flor-de-frente-violeta, Beija-flor-de-garganta-verde, Beija-flor-de-peito-azul, Beija-flor-preto, Beija-flor-tesoura, Bem-te-vi, Bem-te-vi-pequeno, Bem-te-vi-rajado, Bentevizinho-de-penacho-vermelho, Besourinho-de-bico-vermelho, Bico-chato-de-orelha-preta, Bigodinho, Biguá, Biguatinga, Cambacica, Canário-da-terra, Caneleiro-de-chapéu-preto, Carcará, Carrapateiro, Casa-de-couro-da-lama, Choca-da-mata, Chupim, Cigarrinha-



do-sul, Cisqueiro-do-rio, Coleirinho, Coró-coró, Corruíra, Curicaca, Curutié, Elaenia sp., Encontro, Ferreirinho-relógio, Figueirinha-de-rabo-castanho, Fim-fim, Frango-d'água-azul, Galinha-d'água, Garça-branca-grande, Garça-branca-pequena, Garça-moura, Garça-vaqueira, Gaturamo-verdadeiro, Gavião-carijó, Gavião-de-cauda-curta, Gavião-pernilongo, Gibão-de-couro, Guaracava-de-barriga-amarela, Guaracava-grande, Inhambu-chintã, Jaçanã, Jacuguaçu, Japu, João-de-barro, João-porca, João-teneném, Juriti-de-testa-branca, Juriti-pupu, Juruviara, Lavadeira-mascarada, Maitaca-verde, Maracanã-pequena, Maria-cavaleira, Mariquita, Marreca-ananai, Marreca-cabocla, Martim-pescador-grande, Martim-pescador-pequeno, Martim-pescador-verde, Myiarchus sp., Neinei, Pardal, Peitica, Periquitão, Periquito-de-encontro-amarelo, Periquito-rico, Phaethornis sp., Pica-pau-branco, Pica-pau-do-campo, Pica-pau-pequeno, Pica-pau-rei, Pica-pau-verde-barrado, Pica-pau-verde-carijó, Picapauzin-

ho-barrado, Picumnus sp., Pipira-vermelha, Pitiguari, Pomba-asa-branca, Pomba-galega, Pombo-doméstico, Psittaciformes sp. (parakeet sp.), Quero-quero, Rabo-branco-acanelado, Risadinha, Rolinha-roxa, Sabiá-barranco, Sabiá-do-campo, Sabiá-laranjeira, Sabiá-poca, Saí-andorinha, Saí-azul, Saíra-amarela, Sanhaço-cinza, Sanhaço-do-coqueiro, Saracura-do-mato, Socó-boi, Socó-dorminhoco, Sozinho, Suiriri, Suiriri-cavaleiro, Teque-teque, Tesourinha/tesourinha-do-norte, Tico-tico, Tiê-preto, Tiê-sangue, Trochilidae sp., Tucano-de-bico-verde, Tucanuçu, Tuim, Tuque-pium, Urubu-preto, Mãe-da-lua, Urutau, Sagui-da-serra-escuro, Bicudinho-do-brejo-paulista, Inhambu-guaçu, Ilerê, Jacuguaçu, Maria Faceira, Urubu-de-cabeça-vermelha, Urubu-de-cabeça-preta, Gavião-carijó, Saracura-do-brejo, Sanã-parda, Saracura-sanã, Patagioenas picazuro, Pomba-galega, Juriti-pupu, Anu-branco, Saci, Curiango-comum, Bacurau-tesoura, Andorinha-do-temporal, Beija-flor-de-banda-branca, Tucano-toco, Picapauzinho-de-coleira, Pica-pau-verde-carijó, Pica-pau-de-cabeça-amarela, Pica-pau-de-banda-branca, Acauã, Jandaia-de-testa-vermelha, Tuim, Piriquito-rico, Maitaca-verde, Choca-de-chapéu-vermelho, Papa-taoca-do-sul, Arapaçu-rajado, João-de-barro, Casaca-de-couro-da-lama, Barranqueiro-de-olho-branco, João-teneném, Rendeira, Caneleiro-de-chapéu-preto, Cabeçudo, Teque-teque, Tororó, Gibão-de-couro, Guaracava-de-barriga-amarela, Irré, Maria-cavaleira, Suiriri-cavaleiro, Filipe, Tesoura-de-brejo, Enferrujado, Juruviara-boreal, Gralha-do-campo, Andorinha-azul-e-branca, Pia-cobra, Garibaldi, Pássaro-preto-soldado, Saíra-douradinha, Saíra-de-chapéu-preto, Canário-da-terra-verdadeiro, Tiziu, Bigodinho, Curió, Trinca-ferro, Saí-canário, Azulão, Pintassilgo, Fim-fim, Gralha-do-campo, Tico-tico, Asa-branca, Tucano-toco, Canário-da-terra-verdadeiro, Juriti-pupu, Bico-chato-de-orelha-preta, tucanuçu e tuim. **Eventos:** Avistando Guararema y Avistando Sasaguá. **información turística:** www.guararemahotel.com.br - @guararemahotel





BIRITIBA MIRIM

Cidade tranquila, conta com opções de cachoeiras e parques ecológicos. O Parque Estadual Serra do Mar - Núcleo Padre Dória, conta com nascentes de rios importantes para o abastecimento de três regiões do estado de São Paulo e ações de proteção da flora, fauna e das belezas naturais.

Espécies catalogadas: 161

Destaques: Bicudinho-de-brejo-paulista e Araponga.

CITY OF BIRITIBA MIRIM

*This quiet city has options of waterfalls and ecological parks. The Parque Estadual Serra do Mar - Núcleo Padre Dória (Serra do Mar State Park - Padre Dória Nucleus) has important river springs for the supply of three regions of the state of São Paulo, and actions to protect the flora, fauna, and natural beauties. **Catalogued species: 161 . Highlight:** Bicudinho-de-brejo-paulista (São Paulo Antwren) and Araponga (bare-throated Bellbird). area and houses many birds.*

CIUDAD DE BIRITIBA MIRIM

*Ciudad tranquila, cuenta con opciones de cascadas y parques ecológicos. El Parque Estadual Serra do Mar - Núcleo Padre Dória, posee nacientes de importantes ríos para el abastecimiento de tres regiones del estado de São Paulo y acciones para la protección de la flora, la fauna y las bellezas naturales. **Especies catalogadas: 161. Destacar:** Bicudinho-de-brejo-paulista (Gorgojo de los pantanos de São Paulo) y Araponga.*





Foto: Tangará-Dançarino - Carlos Ferreira

GUARULHOS

Guarulhos é uma das cidades mais populosas do estado e que está inserida na Serra da Cantareira, onde fica o Parque Estadual da Cantareira - Núcleo Cabuçu, com diversas espécies de aves, árvores, cachoeiras e trilhas. O Parque Ecológico do Tietê, na divisa com São Paulo, além de proporcionar atividades culturais, esportivas e de lazer, tem uma grande área verde e que abriga muitos pássaros.

Espécies catalogadas: 255

Destaques: Barbudinho, Macuco, Tauató-pintado, Araçari-banana, Cabocinho-de-chapéu-cinzen-to e Tangarazinho.



Foto: Salão-Sete-Cores - Carlos Ferreira



CITY OF GUARULHOS

Guarulhos is one of the most populous cities in the State and is inserted in the Serra da Cantareira (Cantareira Mountain Range), where is the Parque Estadual da Cantareira – Núcleo Cabuçu (Cantareira State Park – Cabuçu Nucleus), with several species of birds, trees, waterfalls, and trails. The Parque Ecológico do Tietê (Tietê Ecological Park), on the border with São Paulo City, besides providing cultural sports and leisure activities, has a large green area and houses many birds. **Catalogued species:** 255. **Highlights:** Barbudinho (Southern Bristle-Tyrant), Macuco (Solitary Tinamou), Tauató-pintado (Gray-bellied Hawk), Araçari-banana (Saffron Toucanet), Cabocinho-de-chapéu-cinzento (Chestnut Seedeater) and Tangarazinho (Pin-Tailed Manakin).

CIUDAD DE GUARULHOS

Guarulhos es una de las ciudades más pobladas del estado y está ubicada en la sierra Serra da Cantareira, donde se encuentra el Parque Estadual Cantareira – Núcleo Cabuçu, con varias especies de aves, árboles, cascadas y senderos. El Parque Ecológico do Tietê, en la frontera con la ciudad de São Paulo, además de ofrecer actividades culturales, deportivas y de ocio, tiene una gran área verde y es hogar de muchas aves. **Especies catalogadas:** 255. **Destacar:** Barbudinho, Macuco, Tauató-pintado, Araçari-banana, Cabocinho-de-chapéu-cinzento (Cabocinho-de-grey-hat) y Tangarazinho.





SALESÓPOLIS

No Parque Estadual Nascentes do Rio Tietê começa a história de um dos mais importantes rios do Brasil. Sua reserva natural é destacada pelo parque, que preserva e valoriza a nascente do rio Tietê, a diversidade da flora e da fauna da região, ideais para a observação de aves.

O Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Padre Doria criado em 2014, em uma área de 26 mil hectares, está localizado nas cabeceiras do Alto Tietê e Alto Paraíba, planalto da Serra do Mar distribuído entre Salesópolis, Paraibuna, Biritiba-Mirim, Caraguatatuba, São Sebas-

tião e Bertioga. O Núcleo garante a conservação de diversas formações vegetais de Mata Atlântica, como a floresta ombrófila densa, floresta ombrófila mista e campos de altitude. Das 200 espécies endêmicas da Mata Atlântica, 131 ocorrem no Parque Estadual da Serra do Mar e 42 estão ameaçadas de extinção. O Núcleo abriga espécies raras da avifauna como jacutinga, gavião-pombo-grande, bicudinho-do-brejo-paulista, pato-mergulhão. Este último recentemente redescoberto na área do núcleo. Adaptado a cursos hídricos de regiões montanhosas, o pato-mergulhão

vive em rios límpidos e caudalosos de altitude, principalmente em corredeiras, pousando em rochas e árvores caídas na água. Pouco tolerante a impactos ao ambiente, o pato-mergulhão é uma das muitas espécies ameaçadas de extinção.

Espécies catalogadas: 395

Destaques: Andorinha-doméstica-grande, Anu-preto e Benedito-de-testa-amarela. Surucua-grande-de-barriga-amarela, capitã-de-saíra, choquinha-de-garganta-pintada, beija-flor-preto e pato-mergulhão.



Foto: Sérgio Luiz Jorge



CITY OF SALESÓPOLIS

In the Parque Estadual Nascentes do Rio Tietê (State Park of the Tietê River Springs) begins the history of one of the most important rivers in Brazil. Its nature reserve is highlighted by the park, which preserves and values the spring of the Tietê River, and the diversity of the flora and fauna of the region, ideal for birdwatching. The Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Padre Doria (Serra do Mar Núcleo Padre Doria State Park), created in 2014 in an area of 26,000 hectares, is located at the headwaters of Alto Tietê and Alto Paraíba, plateau of the Serra do Mar, distributed between Salesópolis, Paraibuna, Biritiba-Mirim, Caraguatatuba, São Sebastião, and Bertioga. The Nucleus guarantees the conservation of several plant formations of the Atlantic Forest, such as the dense ombrophilous forest, mixed ombrophilous forest, and altitude fields. From the 200 endemic species of the Atlantic Forest, 131 occur in the Serra do Mar State Park, and 42 are threatened with extinction. The Nucleus is home to rare species of avifauna such as jacutinga, Pigeon hawk, jacutinga, bicudinho-do-brejo-paulista, Bicudinho, Grebe duck. The latter recently rediscovered in the core area. Adapted to water courses of mountainous regions, the Grebe duck lives in clear and flowing rivers of altitude, mainly in rapids, landing on rocks and trees fallen in the water. Less tolerant of environmental impacts, the Grebe duck is one of many endangered species. **Catalogued species:** 395 **Highlights:** Andorinha-doméstica-grande (Gray-breasted Martin), Anu-preto (Smooth-billed Ani) and Benedito-de-testa-amarela (Yellow-fronted Woodpecker). Surucuá-grande-de-barriga-amarela (Green-backed Trovon), Capitão-de-saíra (Gray-hooded Attila), Choquinha-de-garganta-pintada (Star-throated Antwren), beija-flor-preto (Black-throated Mango) and pato-mergulhão (Brazilian Merganser).

CIUDAD DE SALESÓPOLIS

En el Parque Estadual Nascentes do Rio Tietê comienza la historia de uno de los ríos más importantes de Brasil. Su reserva natural se destaca por el parque, que preserva y valoriza el nacimiento del río Tietê, la diversidad de flora y fauna de la región, ideal para la observación de aves. El Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Padre Doria, creado en 2014, en un área de 26 mil hectáreas, está ubicado en las cabeceras de Alto Tietê y Alto Paraíba, en la meseta de la sierra Serra do Mar distribuida entre Salesópolis, Paraibuna, Biritiba-Mirim, Caraguatatuba, São Sebastião y Bertioga. El Núcleo garantiza la conservación de varias formaciones vegetales de la Mata Atlántica, como el bosque ombrófilo denso, el bosque ombrófilo mixto y los campos de altura. De las 200 especies endémicas de la Mata Atlántica, 131 se encuentran en el Parque Estadual Serra do Mar y 42 están amenazadas de extinción. El Centro alberga especies raras de aves como la jacutinga, gavião-pombo-grande, bicudinho-do-brejo-paulista, pato-mergulhão. Este último redescubierto recientemente en la zona núcleo. Adaptado a los cursos de agua en las regiones montañosas, el pato-mergulhão vive en ríos claros de gran altitud, principalmente en rápidos, aterrizando en rocas y árboles caídos en el agua. Poco tolerante a los impactos ambientales, el pato-mergulhão es una de las muchas especies en peligro de extinción. **Especies Catalogadas:** 395. **Destacar:** Andorinha-doméstica-grande (Golondrina común), Anu-preto y Benedito-de-testa-amarela (Benito frentiamarillo). Surucuá-grande-de-barriga-amarela (Surucuá Vientreamarillo), capitão-de-saíra (Capitán Saíra), choquinha-de-garganta-pintada (Hormigueiro Garganta Pinchada), beija-flor-preto (Colibrí Negro) y pato-mergulhão.





MOGI DAS CRUZES

Antigo ponto de descanso do bandeirante Braz Cubas em suas longas caminhadas no meio da mata. Atualmente realiza importantes eventos religiosos, como a Festa do Divino Espírito Santo. Um local ideal para observação de aves é o Parque Natural Municipal Francisco Affonso de Mello. Dentre outros atrativos está o Parque Centenário da Imigração Japonesa e o Pico do Urubu.

Espécies catalogadas: 387

Destaques: Macuco, Inhambuguaçuguaçu e Codorna-amarela.

CITY OF MOGI DAS CRUZES

Former rest point of the "scout" Braz Cubas during his long walks in the middle of the forest. Currently it holds important religious events, such as the Divine Holy Spirit Festivity. An ideal spot for birdwatching is the Natural Municipal Francisco Affonso de Mello Park. Among other attractions it is the Centenary Park of Japanese Immigration and the Urubu Peak. **Catalogued species:** 387 **Highlights:** Macuco, Inhambuguaçuguaçu and Codorna-amarela.

CIUDAD DE MOGI DAS CRUZES

Antiguo punto de descanso del pionero Braz Cubas en sus largas caminatas en medio de la selva. Actualmente alberga importantes eventos religiosos, como la Festa do Divino Espírito Santo (Fiesta del Divino Espírito Santo). Un lugar ideal para la observación de aves es el Parque Natural Municipal Francisco Affonso de Mello. Entre otros atractivos está el Parque Centenario da Imigração Japonesa (Parque Japonés) y el morro Pico do Urubu. **Especies catalogadas:** 387 **Destacar:** Macuco, Inhambuguaçuguaçu y Codorna-amarela (Codorniz Amarilla).





POLO CUESTA - BOTUCATU

O Parque Municipal Natural Cachoeira da Marta é uma unidade de conservação municipal restaurada, que oferece três trilhas: Cachoeira, Jaqueira e Cuesta. Caminhando por elas, sob a floresta, é possível avistar muitas espécies na copa, sob o bosque e no nível do solo. No Jardim Botânico do Instituto de Biociências-U-NESP-Botucatu, conhecido como JB, fica dentro do campus e encanta com sua coleção de pinheiros de diferentes espécies, árvores floríferas brasileiras, orquídeas, cactos e remanescentes da vegetação natural da floresta. A Floresta Estadual de Botucatu tem uma paisagem diferenciada, de uma savana, quase sem árvores e uma mata inundável. A floresta é de grande importância ecológica, pois é composta de três biomas distintos: cerrado, brejo e mata ciliar. A Área de Proteção Ambiental Tejuapá conta com mais de 140 mil hectares perpassa 10 municípios, possui remanescentes da vegetação natural, Mata Atlântica e Cerrado, bem como toda a fauna silvestre que ocorre nestes ambientes, em especial a avifauna, conferem a essa região uma biodiversidade bastante significativa.



Foto: Luis Franca

Existem registradas: 389 espécies de aves na APA Tejuapá.

Espécies catalogadas: 342 aves- 27 ameaçadas e 14 quase ameaçadas de extinção.

Espécies endêmicas: Teque-teque (*Todirostrum poliocephalum*), saíra-ferrugem (*Hemithraupis ruficapilla*), Beija-flor-de-banda-branca (*Chrysurnia versicolor*) e Arredio-pálido (*Cranioleuca vulpina*).

Evento: Festival de Aves de Botucatu

Clube de Observação: Observa Botucatu

Destaques: Teque-teque *Todirostrum poliocephalum*, Gralha-picaça *Cyanocorax chrysops*, Saí-Azul *Dacnis cayana*, Sabiá-barranco *Turdus leucomelas*, Sabiá-poca *Turdus amaurochalinus*, Sabiá-laranjeira *Turdus rufiventris*, Soldadinho *Antilophia galeata*, Rabo-branco-acanelado *Phaethornis pretrei*, Beija-flor-de-fronte-azul *Thaluranus glaucopis*, Alma-de-gato *Piaya cayana*, Chupa-dente *Conopophaga lineata*, Pichororé *Synallaxis ruficapilla*, Petrim *Synallaxis frontalis*, Pipira-vermelha *Ramphocelus carbo*, Sai-azul *Dacnis cayana*, Tiê-preto *Tachyphonus coronatus*, Tiê-de-topete *Trichothraupis melanops*, Pula-pula *Basileuterus culicivorus*, Canário-domato *Myiothlypis flaveola*, Barbudo-rajado *Malacoptila striata*, Taperuçu-velho *Cypseloides senex*, Taperuçu-de-coleira-branca *Streptoprocne zonaris*, João-porca *Lochmias nematura*, choca-da-mata *Thamophilus caerulescens*, Viuvinha *Colonia colonus*, Vira-folha *Sclerurus scansor*, Tangará *Chiroxiphia caudata*. Jacanã *Jacana jacana*, Saracura- do- moto *Aramides saracura*, Lavadeira-mascarada *Fluvicola nengeta*, Beija-flor-preto *Florisuga fusca*, Juruviara *Vireo chivi*, Pica-pau-de-banda-branca *Dryocopus lineatus*, Jacupemba *Penelope supercilialis*, Juriti-pupu *Leptotila verreauxi*, Coró-coró *Mesembrinibis cayennensis*, Risadinha *Camptostoma ob-*

soletum, Alma-de-gato *Piaya cayana*, Urubu-preto *Coragyps atratus*, Gavião-carijó *Rupornis magnirostris*, Bico-chato-de-orelha-preta *Tolmomyias sulphureus*, Mariquita *Setophaga pitiauyumi*, Chupa-dente *Conopophaga lineata*, Canário-domato *Myiothlypis flaveola*, Pichororé *Synallaxis ruficapilla*, Perdiz *Rhynchotus rufescens*, Beija-flor-de-bico-curvo *Polytmus guainumbi*, Patativa *Sporophila plumbea*, Caboclinho-coroadado *Sporophila pileata*, Bandoleta *Cypsnagra hirundinacea*, Tico-tico-do-banhado *Donacospiza albifrons*, Pica-pau-do-campo *Colaptes campestris*, Canário-do-campo *Emberizoides herbicola*, Tico-tico-do-campo *Ammodramus humeralis*, Coruja-buraqueira *Athene cunicularia*, Rabo-branco-acanelado *Phaethornis pretrei*, Anu-preto *Crotophaga ani*, Curutié *Certhiaxis cinnamomeus*, Guaracava-de-barriga-amarela *Elaenia flavogaster*, Chibum *Elaenia chiriquensis*, Papa-mosca-do-campo *Culicivora caudacuta*, Carcará *Caracara plancus*, Tesourinha *Tyrannus savana*, Príncipe *Pyrocephalus rubinus*, Tesoura-do-brejo *Gubernates yetapa*, Chopim-do-brejo *Pseudoleistes guirahuro*, Bico-chato-de-orelha-preta *Tolmomyias sulphureus*, Gavião-carijó *Rupornis magnirostris*, Primavera *Xolmis cinereus*, Pichororé *Synallaxis ruficapilla*, Pia-cobra *Geothlypis aequinoctialis*

Espécies ameaçadas: *Rhynchotus rufescens* Perdiz, *Aramides cajaneus* Saracura-três-potes, *Gallinago undulata* Narcejão, *Asio flammeus* Mocho-dos-banhados, *Polytmus guainumbi* Beija-flor-de-bico-curvo, *Amazona aestiva* Papagaio-verdadeiro, *Elaenia cristata* Guaracava-de-topete-uniforme, *Culicivora caudacuta* Papa-moscas-do-campo, *Sporophila plumbea* Patativa, *Sporophila beltoni* Patativa-tropeira, *Sporophila pileata*, *Caboclinho-coroadado*, *Sporophila hypoxantha* Caboclinho-de-barriga-vermelha, *Emberizoides ypiranganus* Canário-do-brejo, *Cypsnagra hirundinacea* Bandoleta, *Donacospiza albifrons* Tico-tico-do-banhado.

Informações turísticas: <https://jb.ibb.unesp.br/index.php> - <https://www.instagram.com/jardimbotanicounesp/>



POLO CUESTA - BOTUCATU

The Parque Municipal Natural Cachoeira da Marta (Cachoeira da Marta Natural Municipal Park) is a restored municipal conservation unit, offering three trails: Cachoeira, Jaqueira and Cuesta. Walking through them under the forest, it is possible to see many species in the canopy under the forest and at ground level. The Jardim Botânico do Instituto de Biociências-UNESP-Botucatu (Botanical Garden of the Institute of Biosciences-UNESP-Botucatu), known as JB, is inside the campus and enchants with its collection of pine trees of different species, Brazilian flowering trees, orchids, cacti and remnants of the natural vegetation of the forest. The Floresta Estadual de Botucatu (Botucatu State Forest) has a differentiated landscape, of a savannah, almost without trees and a flood forest. The forest is of great ecological importance, as it is composed of three distinct biomes: cerrado, swamp and riparian forest. The Área de Proteção Ambiental Tejupá (Tejupá Environmental Protection Area) has more than 140,000 hectares, run through 10 municipalities, has remnants of natural vegetation, Atlantic Forest and Cerrado, as well as all the wild fauna that occurs in these environments, especially the avifauna, give this region a very significant biodiversity. There are 389 species of birds recorded in the APA Tejupá (Tejupá Environmental Protection Area). **Catalogued species:** 342 birds – 27 threatened and 14 almost endangered. **Endemic species:** Teque-teque (*Todirostrum poliocephalum*), saíra-ferrugem (*Hemithraupis ruficapilla*), Beija-flor-de-banda-branca (*Chrysuronia versicolor*) and Arredio-pálido (*Cranioleuca vulpina*). **Event:** Festival de Aves de Botucatu (Botucatu Bird Festival) **Observation Club:** Observa Botucatu **Highlights:** Teque-teque (*Todirostrum poliocephalum*), Gralha-picaça (*Cyanocorax chrysops*), Sai-Azul (*Dacnis cayana*), Sabiá-barranco (*Turdus leucomelas*), Sabiá-poca (*Turdus amaurochalinus*), Sabiá-laranjeira (*Turdus rufiventris*), Soldadinho (*Antilophia galeata*), Rabo-branco-acanelado (*Phaethornis pretrei*), Beija-flor-de-fronte-azul (*Thalurania glaucopis*), Alma-de-gato (*Piaya cayana*), Chupa-dente (*Conopophaga lineata*), Pichororé (*Synallaxis ruficapilla*), Petrim (*Synallaxis frontalis*), Pipira-vermelha (*Ramphocelus carbo*), Sai-azul (*Dacnis cayana*), Tiê-preto (*Tachyphonus coronatus*), Tiê-de-topete (*Trichothraupis melanops*), Pula-pula (*Basileuterus culicivorus*), Canário-do-mato (*Myiothlypis flaveola*), Barbudo-rajado (*Malacoptila striata*), Taperuçu-velho (*Cypseloides senex*), Taperuçu-de-coleira-branca (*Streptoprocne zonaris*), João-porca (*Lochmias nematura*), choca-da-mata (*Thamnophilus caerulescens*), Viuvinha (*Colonia colonus*), Vira-folha (*Sclerurus scansor*), Tangará (*Chiroxiphia caudata*), Jacanã (*Jacana jacana*), Saracura-do-mato (*Aramides saracura*), Lavadeira-mascarada (*Fluvicola nengeta*), Beija-flor-preto (*Florisuga fusca*), Juruviara (*Vireo chivi*), Pica-pau-de-banda-branca (*Dryocopus lineatus*), Jacupemba (*Penelope supercilialis*), Juriti-pupu (*Leptotila verreauxi*), Coró-coró (*Mesembrinibis cayennensis*), Risadinha (*Camptostoma obsoletum*), Urubu-preto (*Coragyps atratus*), Gavião-carijó (*Rupornis magnirostris*), Bico-chato-de-orelha-preta (*Tolmomyias sulphurescens*), Mariquita (*Setophaga pitiayumi*), Chupa-dente (*Conopophaga lineata*), Canário-do-mato (*Myiothlypis flaveola*), Pichororé (*Synallaxis ruficapilla*), Perdiz (*Rhynchotus rufescens*), Beija-flor-de-bico-curvo (*Polytmus guainumbi*), Patativa (*Sporophila plumbea*), Caboclinho-coroado (*Sporophila pileata*), Bandoleta (*Cypsnagra hirundinacea*), Tico-tico-do-banhado (*Donacospiza albifrons*), Pica-pau-do-campo (*Colaptes campestris*), Canário-do-campo (*Emberizoides herbicola*), Tico-tico-do-campo (*Ammodramus humeralis*), Coruja-buraqueira (*Athene cunicularia*), Rabo-branco-acanelado (*Phaethornis pretrei*), Anu-preto (*Crotophaga ani*), Curutié (*Certhiaxis cinnamomeus*), Guaracava-de-barri-ga-amarela (*Elaenia flavogaster*), Chibum (*Elaenia chiriquensis*), Papa-mosca-do-campo (*Culicivora caudacuta*), Carcará (*Caracara plancus*), Tesourinha (*Tyrannus savana*), Príncipe (*Pyrocephalus rubinus*), Tesoura-do-brejo (*Gubernates yetapa*), Chopim-do-brejo (*Pseudoleistes guirahuro*), Bico-chato-de-orelha-preta (*Tolmomyias sulphurescens*), Gavião-carijó (*Rupornis magnirostris*), Primavera (*Xolmis cinereus*), Pichororé (*Synallaxis ruficapilla*), Pia-cobra (*Geothlypis aequinoctialis*). **Endangered species:** *Rhynchotus rufescens*, *Aramides cajaneus*, *Gallinago undulata*, *Asio flammeus*, *Polytmus guainumbi*, *Amazona aestiva*, *Elaenia cristata*, *Culicivora caudacuta*, *Sporophila plumbea*, *Sporophila belton*, *Sporophila pileata*, *Sporophila hypoxantha*, *Emberizoides ypiranganus*, *Cypsnagra hirundinacea*, *Donacospiza albifrons*. **Tourist information:** <https://jb.ibb.unesp.br/index.php> - <https://www.instagram.com/jardimbotanicounesp/>



na, Chupa-dente *Conopophaga lineata*, Pichororé *Synallaxis ruficapilla*, Petrim *Synallaxis frontalis*, Pipira-vermelha *Ramphocelus carbo*, Sai-azul *Dacnis cayana*, Tiê-preto *Tachyphonus coronatus*, Tiê-de-topete *Trichothraupis melanops*, Pula-pula *Basileuterus culicivorus*, Canário-do-mato *Myiothlypis flaveola*, Barbudo-rajado *Malacoptila striata*, Taperuçu-velho *Cypseloides senex*, Taperuçu-de-coleira-branca *Streptoprocne zonaris*, João-porca *Lochmias nematura*, choca-da-mata *Thamnophilus caerulescens*, Viúvinha *Colonia colonus*, Vira-folha *Sclerurus scansor*, Tangará *Chiroxiphia caudata*. Jaçanã *Jacana jacana*, Saracura-do-mato *Aramides saracura*, Lavadeira-mascarada *Fluvicola nengeta*, Beija-flor-preto *Florisuga fusca*, Juruviara *Vireo chivi*, Pica-pau-de-banda-branca *Dryocopus lineatus*, Jacupemba *Penelope supercilialis*, Juriti-pupu *Leptotila verreauxi*, Coró-coró *Mesembrinibis cayennensis*, Risadinha *Camptostoma obsoletum*, Alma-de-gato *Piaya cayana*, Urubu-preto *Coragyps atratus*, Gavião-carijó *Rupornis magnirostris*, Bico-chato-de-orelha-preta *Tolmomyias sulphurescens*, Mariquita *Setophaga pitaiayumi*, Chupa-dente *Conopophaga lineata*, Canário-do-mato *Myiothlypis flaveola*, Pichororé *Synallaxis ruficapilla*, Perdiz *Rhynchotus rufescens*, Beija-flor-de-bico-curvo *Polytmus guainumbi*, Patativa *Sporophila plumbea*, Caboclinho-coroado *Sporophila pileata*, Bandoleta *Cypsnagra hirundinacea*, Tico-tico-do-banhado *Donacospiza albifrons*, Pica-pau-do-campo *Colaptes campestris*, Canário-do-campo *Emberizoides herbicola*, Tico-tico-do-campo *Ammodramus humeralis*, Coruja-buraqueira *Athene cunicularia*, Rabo-branco-acanelado *Phaethornis pretrei*, Anu-preto *Crotophaga ani*, Curutié *Certhiaxis cinnamomeus*, Guaracava-de-barriga-amarela *Elaenia flavogaster*, Chibum *Elaenia chiriquensis*, Papa-mosca-do-campo *Culicivora caudacuta*, Carcará *Caracara plancus*, Tesourinha *Tyrannus savana*, Príncipe *Pyrocephalus rubinus*, Tesoura-do-brejo *Gubernates yetapa*, Chopim-do-brejo *Pseudoleistes guirahuro*, Bico-chato-de-orelha-preta *Tolmomyias sulphurescens*, Gavião-carijó *Rupornis magnirostris*, Primavera *Xolmis cinereus*, Pichororé *Synallaxis ruficapilla*, Pia-cobra *Geothlypis aequinoctialis*. **Especies en peligro:** *Rhynchotus rufescens* Perdiz, *Aramides cajaneus* Saracura-três-potes, *Gallinago undulata* Narcejão, *Asio flammeus* Mocho-dos-banhados, *Polytmus guainumbi* Beija-flor-de-bico-curvo, Amazona aestiva Papagaio-verdadeiro, *Elaenia cristata* Guaracava-de-topete-uniforme, *Culicivora caudacuta* Papa-moscas-do-campo, *Sporophila plumbea* Patativa, *Sporophila beltoni* Patativa-tropeira, *Sporophila pileata*, Caboclinho-coroado, *Sporophila hypoxantha* Caboclinho-de-barriga-vermelha, *Emberizoides ypiranganus* Canário-do-brejo, *Cypsnagra hirundinacea* Bandoleta, *Donacospiza albifrons* Tico-tico-do-banhado. **Información turística:** <https://jb.ibb.unesp.br/index.php> - <https://www.instagram.com/jardimbotanicounesp/>

POLO CUESTA - BOTUCATU

El Parque Natural Municipal Cachoeira da Marta es una unidad de conservación municipal restaurada, que ofrece tres senderos: Cachoeira, Jaqueira y Cuesta. Caminando a través de ellos, bajo el bosque, es posible ver muchas especies en el dosel, bajo el bosque ya al nivel del suelo. El jardín botánico Jardim Botânico do Instituto de Biociências - UNESP-Botucatu, conocido como JB, está dentro del campus y encanta con su colección de pinos de diferentes especies, árboles en flor brasileños, orquídeas, cactáceas y remanentes de la vegetación natural del bosque. El bosque Floresta Estadual de Botucatu tiene un paisaje diferente, de sabana, casi sin árboles y de bosque inundable. El bosque es de gran importancia ecológica, ya que se compone de tres biomas distintos: cerrado, pantano y bosque de ribera. El Área de Proteção Ambiental Tejuapá (Área de Protección Ambiental) tiene más de 140 mil hectáreas, abarca 10 municipios, posee remanentes de vegetación natural, Mata Atlántica y Cerrado, así como toda la fauna silvestre que se presenta en estos ambientes, en especial la avifauna, dan a esta región una biodiversidad bastante importante. Hay 389 especies de aves registradas en el APA Tejuapá (Área de Protección Ambiental). **Especies catalogadas:** 342 aves - 27 amenazadas y 14 casi amenazadas de extinción. **Especies endémicas:** Teque-teque (*Todirostrum poliocephalum*), saíra-ferugem (*Hemithraupis ruficapilla*), Beija-flor-de-banda-branca (*Chrysoronia versicolor*) y Arredio-pálido (*Cranioleuca vulpina*). **Evento:** Festival de Aves de Botucatu. **Club de observación:** Ver Botucatú. **Destacar:** Teque-teque *Todirostrum poliocephalum*, Gralha-picaça *Cyanocorax chrysops*, Sai-Azul *Dacnis cayana*, Sabiá-barranco *Turdus leucomelas*, Sabiá-poca *Turdus amaurochalinus*, Sabiá-laranjeira *Turdus rufiventris*, Soldadinho *Antilophia galeata*, Rabo-branco-acanelado *Phaethornis pretrei*, Beija-flor-de-frente-azul *Thaluranium glaucopsis*, Alma-de-gato *Piaya cayana*.





Foto: Horto Florestal / Ken Chu / Expressão Studio

AVARÉ

A Floresta Estadual de Avaré ou Horto de Avaré, como é conhecida, tem vegetação formada em boa parte por florestas de pinus e eucalipto. Também possui espécies nativas como pau-jacaré, gorocaia, guaçatonga, figueira-mata-pau, copaíba, angico, pau-pólvara, juçara, guarantã, cedro-rosa, canjerana, entre outras. Quanto à fauna, há registros de capivara, serelepe, cachorro-do-mato, ouriço, tatu-galinha, quati, gato-do-mato, jacu, tucano, traíra, guaru, lambari e acará.

Espécies Endêmicas: Paus-jacaré, Gorocaia, Guaçatongas, Cedros-rosas.

Destaques: Andorinha-do-rio, Beija-flor-de-veste-preta, Fogo-apagou e Savacu.

CITY OF AVARÉ

The Floresta Estadual de Avaré (State Forest of Avaré) or Horto de Avaré, as it is known, has a vegetation formed largely by pine and eucalyptus forests. It also has native species such as alligator wood, gorocaia, guaçatonga, pau-mata-figueira, copaíba, angico, pau-pólvara, juçara, guarantã, cedro rosa, canjerana, among others. As for the fauna, there are records of capybara, serelepe, bush dog, hedgehog, chicken coati, cat-bush, jacu, toucan, traíra, guaru, lambari and acará. **Endemic species:** Paus-jacaré (*Piptadenia gonoacantha*), Gorocaia (*Parapiptadenia*), Guaçatongas (*Casearia Sylvestris* SW.), Cedros-rosas (*Cedrela fissilis*). **Highlights:** Andorinha-do-rio (White-winged Swallow), Beija-flor-de-veste-preta (Black-throated Mango), Fogo-apagou (Scaled Dove) and Savacu (Yellow-crowned Night-Heron).

CIUDAD DE AVARÉ

El bosque Floresta Estadual de Avaré, el Horto de Avaré, como se le conoce, tiene una vegetación formada en gran parte por bosques de pinos y eucaliptos. También cuenta con especies nativas como pau-jacaré, gorocaia, guaçatonga, figueira-mata-pau, copaíba, angico, pau-pólvara, juçara, guarantã, cedro-rosa, canjerana, entre otras. En cuanto a la fauna, se tienen registros de capibara, serelepe, perro cangrejero, erizo, armadillo, cuatí, gato montés, jacu, tucán, traíra, guaru, lambari y acará. **Especies Endémicas:** Paus-jacaré, Gorocaia, Guaçatongas, Cedros-rosas. **Destacar:** Andorinha-do-rio (Golondrina de río), Beija-flor-de-veste-preta (Colibrí de túnica negra), Fogo-apagou (Fuego extinguido) y Savacu.





Foto: Anhembi Camping - Ken Chu expressão studi

ANHEMBI

Located on the banks of the Tietê River, Bacury Farm has several points for birdwatching, which stands out for its preserved native forest and the longest study of its flora and fauna, a reference of the bird communities of the São Paulo plateau. In the Área de Proteção Ambiental Barreiro Rico (Barreiro Rico Environmental Protection Area) the preservation and protection of the remnants of the Atlantic Forest in the region and the access to Tanquã are extremely important to preserve biodiversity and promote ecological tourism. **Catalogued species:** 368 birds and primates. **Endemic species:** Muriqui do Sul (*Branchyteles arachnoides*). **Tourist information:** <https://bacury.com/>

ANHEMBI

Ubicada a orillas del río Tietê, la hacienda Fazenda Bacury posee varios puntos para la observación de aves, que se destaca por su bosque nativo preservado y el más extenso estudio de su flora y fauna, referencia para las comunidades de aves de la meseta paulista. En el Área de Proteção Ambiental Barreiro Rico (Área de Protección Ambiental), la preservación y protección de los remanentes de Mata Atlântica en la región y el acceso al Tanquã es de suma importancia para preservar la biodiversidad y promover el turismo ecológico. **Especies catalogadas:** 368 aves y primates. **Especies endémicas:** Muriqui do Sul. **Información turística:** <https://bacury.com/>

ANHEMBI

Localizada às margens do Rio Tietê, a Fazenda Bacury conta com diversos pontos para observação de aves, que se destaca pela mata nativa preservada e o mais longo estudo de sua flora e fauna, um referencial das comunidades de aves do planalto paulista. Na Área de Proteção Ambiental Barreiro Rico, a preservação e a proteção dos remanescentes da Mata Atlântica na região e o acesso ao Tanquã é de extrema importância para preservar a biodiversidade e promover o turismo ecológico.

Espécies catalogadas: 368 aves e primatas

Espécie endêmica: Muriqui do Sul

Informações turísticas: <https://bacury.com/>





PONTAL PAULISTA

Foto: Ilhas do Rio Paraná / Ken Chu / Expressão Studio

ROSANA

Área de Preservação Permanente da Mata Atlântica de Interior, a Reserva Legal é um ponto turístico onde também acontecem ações de educação ambiental. Quase que intocada pelo ser humano, é referência de proteção ambiental em área urbana. Ao redor da reserva são medidos até dois graus a menos de temperatura. O Mirante do Rio Paraná, além da vista privilegiada, tem uma paisagem deslumbrante, já que o ponto de observação fica a 38 metros acima do rio, no Morro da Trilha. Também em Rosana, o Ecoturismo pelo

Rio Bahia é destaque. Barqueiros levam os turistas pelo rio Paraná e fazem a subida pelo rio Bahia, observando pássaros e mamíferos que vivem pelo estado sul-matogrossense. A Trilha da Porteira, perto da área urbana, é percorrida a pé, já que é um cenário perfeito para os praticantes de Birdwatching. Termina na barranca do Rio Paranapanema, divisa natural entre os estados de São Paulo e Paraná. Há nascente de água doce pelo percurso e a presença de aves com hábitos pantanosos como a Anhuma.

Espécies endêmicas: Macaco-prego, Gambá, Quati, Arara Canindé, Tucanos, aves do bioma Pantanal e Onças pintadas.

Destaques: Macaco-prego, Arara Canindé, Tucanos, Onça pintada, Jacaré, Tamanduá, Gambá, Quati, aves do bioma Pantanal.

Informações turísticas: <https://www.rosana.sp.gov.br/turismo/guia-turistico/> - <https://www.rosana.sp.gov.br/turismo/a-cidade/>

CITY OF ROSANA

As a Permanent Preservation Area of the Atlantic Forest in the Countryside, the Reserva Legal (Legal Reserve) is a tourist spot where environmental education actions also take place. Almost untouched by human beings, it is a reference of environmental protection in urban area. Around the reserve are measured up to two degrees less temperature. The Mirante do Rio Paraná (Paraná River Lookout), in addition to the privileged view, has a stunning landscape, since the observation point is 38 meters above the river, in Morro da Trilha (Trail Mountain). Also in Rosana, Ecoturismo pelo Rio Bahia (Ecotourism by the Bahia River) is featured. Boatmen take tourists along the Paraná River and climb the Bahia River observing birds and mammals that live in the southern state of Mato Grosso. The Trilha da Porteira (Porteira Trail), near the urban area, is visited by walking, as it is a perfect setting for Birdwatching practitioners. It ends in the barranca of the Paranapanema River, a natural border between the states of São Paulo and Paraná. There is fresh-water spring along the route and the presence of birds with swampy habits such as Anhumá. **Endemic species:** Macaco-prego (Sapajus), Gambá (Possum), Quati (Coati), Arara Canindé (Blue-and-yellow Macaw), Tucanos (Toucans), Pantanal biome birds and Onças pintadas (Jaguars). **Highlights:** Macaco-prego (Sapajus), Arara Canindé (Blue-and-yellow Macaw), Tucanos (Toucans), Onça pintada (Jaguar), Jacaré (Alligator), Tamanduá (Anteater), Gambá (Possum), Quati (Coati), Pantanal biome birds. **Tourist information:** <https://www.rosana.sp.gov.br/turismo/guia-turistico/> <https://www.rosana.sp.gov.br/turismo/a-cidade/>



CIUDAD DE ROSANA

Área de Preservación Permanente de la Mata Atlántica de Interior, la Reserva Legal es un lugar turístico donde también se realizan actividades de educación ambiental. Casi intacta por el ser humano, es una referencia para la protección del medio ambiente en las zonas urbanas. Alrededor de la reserva se miden hasta dos grados menos de temperatura. El mirador Mirante do Rio Paraná, además de la vista privilegiada, tiene un paisaje deslumbrante, ya que se encuentra a 38 metros sobre el río, en el Morro da Trilha. También en Rosana, se destaca el Ecoturismo pelo Rio Bahia (ecoturismo a lo largo del río Bahia). Los barqueros llevan a los turistas por el río Paraná y recorren el río Bahía hacia arriba, observando aves y mamíferos que viven en el estado de Mato Grosso do Sul. El sendero Trilha da Porteira, cercano al casco urbano, se recorre a pie, ya que es un escenario perfecto para los practicantes de la observación de aves. Termina en la quebrada del río Paranapanema, frontera natural entre los estados de São Paulo y Paraná. Hay un manantial de agua dulce a lo largo del recorrido y la presencia de aves de hábitos pantanosos como la Anhumá. **Especies endémicas:** Monos capuchinos, Mofeta, Cuatíes, Arara Canindé (Guacamayo), Tucanos, aves del bioma Pantanal y Onças pintadas (jaguars). **Destacar:** Mono capuchino, Arara Canindé (Guacamayo), Tucanes, Onça pintada (Jaguar), Jacaré (Caimán), Oso hormiguero, Mofeta, Cuatí, aves del bioma Pantanal. **información turística:** <https://www.rosana.sp.gov.br/turismo/guia-turistico/> . <https://www.rosana.sp.gov.br/turismo/a-cidade/>



TEODORO SAMPAIO

O Parque Estadual Morro do Diabo, na região do Pontal de Paranapanema, está localizado no extremo oeste do Estado de São Paulo. Tem como destaque o Morro do Diabo, com 600 metros acima do nível do mar. Este parque preserva uma das últimas áreas representativas de mata atlântica do interior, com enclaves de cerrado e espécies vegetais que perdem parte de suas folhas na estação seca. O Morro do Diabo tem ainda uma população livre de um dos primatas mais ameaçados do mundo, o mico-leão-preto, e abriga uma grande reserva de peroba-rosa, espécie arbórea importantes para reflorestamento.

Foram catalogadas no parque, 285 espécies de aves. Isso representa quase 40% do total de aves no estado de São Paulo, estimado em mais de 800 espécies.

Destaques: Papa-formiga-vermelha, Udu-de-coroa-azul, Araçari-castanho, Uirapuru-laranja e Arara-vermelha.



CITY OF TEODORO SAMPAIO

*The Parque Estadual Morro do Diabo (The Devil's Hill State Park) is located in the Pontal de Paranapanema region, in the extreme west of the State of São Paulo. It is highlighted with the Morro do Diabo (Devil's Hill), with 600 meters above sea level. This park preserves one of the last representative areas of Atlantic Forest in the countryside, with cerrado enclaves and plant species that lose part of their leaves in the dry season. The Morro do Diabo (Devil's Hill) also has a free population of one of the most threatened primates in the world, the black lion tamarin, and houses a large reserve of "pink peroba", an important tree species for reforestation. 285 species of birds were catalogued in the park. This represents almost 40% of the total birds in the state of São Paulo, estimated at more than 800 species. **Highlights:** Papa-formiga-vermelha, Udu-de-coroa-azul, Araçari-castanho, Uirapuru-laranja e Arara-vermelha.*

CIUDAD DE TEODORO SAMPAIO

*El Parque Estadual Morro do Diabo, en la región Pontal de Paranapanema, extremo oeste del Estado de São Paulo. El destaque es el Morro do Diabo (Morro del Diablo), con 600 metros sobre el nivel del mar. Este parque conserva una de las últimas áreas representativas de mata atlántica del interior, con enclaves de cerrado y especies vegetales que pierden parte de sus hojas en la estación seca. El Morro do Diabo también tiene una población libre de uno de los primates más amenazados del mundo, el mico-leão-preto (tití león negro), y alberga una gran reserva de peroba-rosa, una especie de árbol importante para la reforestación. En el parque se catalogaron 285 especies de aves. Esto representa casi el 40% del número total de aves en el estado de São Paulo, estimado en más de 800 especies. **Destacar:** Papa-formiga-vermelha (Oso hormiguero rojo), Udu-de-coroa-azul, Araçari-castanho, Uirapuru-laranja e Arara-vermelha (Guacamayo rojo).*



RAÍZES DO INTERIOR PAULISTA

RAÍZES DO INTERIOR PAULISTA ROUTE / RUTA RAÍZES DO INTERIOR PAULISTA



BOITUVA

O Parque Ecológico Eugênio Walter é uma das opções de passeio ecológico em com belas paisagens e trilhas para caminhar em meio à Mata Atlântica. O parque reúne espécies da fauna brasileira e animais exóticos, sendo a maioria resgatados de cativeiros irregulares.

Espécies endêmicas: Aves, primatas, répteis.

CITY OF BOITUVA

*The Parque Ecológico Eugênio Walter (Eugênio Walter Ecological Park) is one of the options of ecological walking in, with beautiful landscapes and hiking trails in the middle of the Atlantic Forest. The park brings along species of Brazilian fauna and exotic animals, most of them are rescued from irregular captivity. **Endemic species:** Birds, primates, reptiles.*

CIUDAD DE BOITUVA

*El Parque Ecológico Eugênio Walter es una de las opciones para un paseo ecológico con hermosos paisajes y senderos para caminar en medio de la Mata Atlántica. El parque reúne especies de la fauna brasileña y animales exóticos, la mayoría rescatados de cautiverios irregulares. **Especies endémicas:** Aves, primates, reptiles.*



RIOS DO VALE

RIOS DO VALE ROUTE / RUTA RIOS DO VALE



Foto: Maria Leque do Sudeste / Josiel Briet

SÃO LUIZ DO PARAITINGA

Na Pousada Oikos o diferencial é a sustentabilidade. Sua primeira construção foi um alojamento feito de barro e bambus. Seu criador utilizou os conhecimentos de seus antepassados e uniu sua experiência com a natureza. A pousada é referência no turismo de observação de aves, pela condução nas trilhas no Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Santa Virgínia e pelos workshops de fotografia de natureza e astrofotografia.

Espécies catalogadas: 300

Destaques:

Caburé acanelado, Corujinha do mato, Murucututu, Corujinha sapo, Coruja listrada e orelhuda, nove espécies de beija-flores, Maria-leque-do-sudeste, Pinto-do-mato, Tapaculo-de-peito-branco ou Macuquinho, Tesourinha-da-mata, Sanã-vermelha e Beija-flor-de-topete.



Foto: Will Briet



Foto: Will Briet



Foto: Will Briet

CITY OF SÃO LUIZ DO PARAÍTINGA

At Pousada Oikos, the differential is the sustainability. Its first construction was an accommodation made of clay and bamboo. Its creator used the knowledge of his ancestors and united his experience with nature. The inn is a reference in birdwatching tourism and guiding on the trails of Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Santa Virgínia (Serra do Mar Santa Virginia State Park), and the nature photography and astrophotography workshops.

Catalogued species: 300

Highlights: Caburé acanelado (Buss-fronted Owl), Corujinha do mato (Tropical Screech-Owl), Murucututu (Spectacled Owl), Corujinha sapo (Black-capped Screech-Owl), Coruja listrada e orelhuda (Striped Owl), nine Hummings espécies, Maria-leque-do-sudeste (Atlantic Royal Flycatcher), Pinto-do-mato (Speckle-breasted Antpitta), Tapaculo-de-peito-branco or Macuquinho (White-brested Tapaculo), Tesourinha-da-mata (Swallow-tailed Cotinga), Sanã-vermelha (Red-and-white Crake) and Beija-flor-de-topete (Green-crowned Plovercrest).

CIUDAD DE SÃO LUIZ DO PARAÍTINGA

En la posada Pousada Oikos el diferencial es la sustentabilidad. Su primera construcción fue una cabaña hecha de barro y bambú. Su creador utilizó el conocimiento de sus ancestros y combinó su experiencia con la naturaleza. La posada es una referencia en el turismo de observación de aves, por guiar en los senderos del Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Santa Virgínia y por sus talleres de fotografía de naturaleza y astrofotografía.

Especies catalogadas: 300

Destacar: Caburé acanelado, Corujinha do mato, Murucututu, Corujinha sapo, Coruja listrada e orelhuda, nueve especies de beija-flores (colibries), Maria-leque-do-sudeste, Pinto-do-mato, Tapaculo-de-peito-branco ou Macuquinho, Tesourinha-da-mata, Sanã-vermelha y Beija-flor-de-topete.



SERRA DO ITAQUERI

SERRA DO ITAQUERI ROUTE
RUTA DEL SERRA DO ITAQUERI

BROTAS

O Areia que Canta é um hotel de natureza, com ambiente preservado, onde mais de 200 espécies de pássaros compartilham com os hóspedes áreas verdes, jardins, matas, lagos e piscinas naturais, rio com corredeiras, várias nascentes e, em especial, a da Areia que Canta. As aves podem ser observadas em todo o hotel sinalizado por totens, com a descrição das principais espécies espalhadas ao redor. No Hotel Fazenda Jacaúna, a paisagem é deslumbrante e é possível ver de perto muitas aves, como maritacas, emas, patos e animais de fazenda. É um dos primeiros projetos de reflorestamento da mata ciliar do Rio Jacaré-Pepira, onde são plantadas árvores nativas para recompor o ecossistema e os turistas são incentivados a praticarem o Birdwatching.

Espécies catalogadas: 207

Destaques: Tucano açu, Sabiá-poca, Sabiá do campo, Sabiá laranjeira, Soldadinho, Canário da terra, Pipira vermelho, Sai de cara preta, Arara vermelha e Tucano açu.

Informações turísticas: Telefones: (+55 14)3654-7307, (+55 14) 3653-8061 e 3653-5726 - www.areiaquecanta.com.br - <https://www.hotelfazendajacauna.com.br/> - <https://www.facebook.com/hotelfazendajacauna><https://www.instagram.com/hotelfazendajacauna>

Empresas que comercializam os roteiros: Hotel Fazenda Areia que Canta, Hotel Fazenda Jacaúna e Parque dos Saltos.





CITY OF BROTAS

*Areia que Canta is a nature hotel with preserved environment where more than 200 species of birds share with guests the green areas, gardens, forests, lakes, and natural pools, river with rapids, several springs and in particular, the "Areia que Canta" area. Birds can be observed throughout the hotel, flagged by totems with the description of the main species scattered around. At Hotel Fazenda Jacaúna (Jacaúna Resort), the scenery is stunning, and you can see many birds up close, such as maritacas, emus, ducks, and farm animals. It is one of the first reforestation projects of the riparian forest of the Jacaré-Pepira River, where native trees are planted to remake the ecosystem and tourists are encouraged to practice Birdwatching. **Catalogued species:** 207. **Highlights:** Tucano açu (Toco Toucan), Sabiá-poca (Creamy-bellied Thrush), Sabiá do campo (Chalk-browed Meckinbird), Sabiá laranjeira (Rufous-bellied Thrush), Soldadinho (Helmet Manakin), Canário da terra (Saffron Finch), Pipira vermelho (Silver-breasted Tanager), Sai de cara preta (Black-headed Tanager), Arara vermelha (Red-and-Green Macaw). **Tourist information:** Phones: (+55 14)3654-7307, (+55 14) 3653-8061 and 3653-5726 - www.areiaquecanta.com.br - <https://www.hotelfazendajacauna.com.br/> - <https://www.facebook.com/hotelfazendajacauna> - <https://www.instagram.com/hotelfazendajacauna> **Companies that commercialize the itineraries:** Hotel Fazenda Areia que Canta, Hotel Fazenda Jacaúna and Parque dos Saltos.*

CIUDAD DE BROTAS

*El Areia que Canta es un hotel de naturaleza, con un entorno preservado, donde más de 200 especies de aves comparten con los huéspedes zonas verdes, jardines, bosques, lagos y piscinas naturales, un río con correderas, varios manantiales y, en especial, el del Areia que Canta. Las aves se pueden observar por todo el hotel, señalizadas con tótems, con la descripción de las principales especies encontradas en los alrededores. En el Hotel Fazenda Jacaúna, el paisaje es impresionante y es posible ver de cerca muchas aves, como loros, ñandúes, patos y animales de granja. Es uno de los primeros proyectos de reforestación del bosque de ribera del río Jacaré-Pepira, donde se plantan árboles nativos para restaurar el ecosistema y se anima a los turistas a practicar Birdwatching. **Especies catalogadas:** 207 **Destacar:** Tucano açu, Sabiá-poca (Zorzal), Sabiá do campo (Zorzal de campo), Sabiá laranjeira (Zorzal naranja), Soldadinho, Canário da terra, Pipira vermelho, Sai de cara preta, Arara vermelha (guacamayo rojo). **Información turística:** Teléfonos: (+55 14)3654-7307, (+55 14) 3653-8061 e 3653-5726 - www.areiaquecanta.com.br - <https://www.hotelfazendajacauna.com.br/> - <https://www.facebook.com/hotelfazendajacauna> - <https://www.instagram.com/hotelfazendajacauna> **Empresas que venden los itinerarios:** Hotel Fazenda Areia que Canta, Hotel Fazenda Jacaúna y Parque dos Saltos.*





Foto: Floresta Estadual - Paulo Li - Expressão Studio

RIO CLARO

O Horto Florestal Edmundo Navarro de Andrade, hoje Floresta Estadual Edmundo Navarro de Andrade é um centro de pesquisas sobre o eucalipto, cujo nome é uma homenagem a Edmundo Navarro de Andrade que, em 1914, trouxe da Austrália 144 espécies de eucalipto. Foi classificado como floresta e é uma área belíssima, com trilhas, jardins e arquitetura histórica. O bairro histórico e rural da Mata Negra, formado por sítios e casarões históricos, tem belas plantações e áreas preservadas, com diversas espécies de aves. O campus da Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho - UNESP/ Rio Claro, além de abrigar várias espécies de aves, desenvolve estudos e atividades de observação. O Parque Municipal do Lago Azul Imigrantes Italianos encanta com uma grande área verde e um amplo lago natural e que abriga diversas espécies de aves. No Clube de Campo Rio Claro, além da infraestrutura de um clube, acontece um verdadeiro espetáculo da natureza, com pássaros em toda a parte, em meio às árvores e ao jardim do clube.

Espécies catalogadas: 403

Destaques: Saracura-três-potes, Tucanuçu, Bigodinho, Urubu-rei (*Sarcoramphus papa*), Pica-pau-da-banda-branca (*Dyocopus lineatus*), Beija-flores, Príncipe (*Pyrocephalus rubinus*), Falcão-de-coleira (*Falco femoralis*), Tico-tico-rei (*Coryphospingus cucullatus*), Garça-vaqueira (*Bubulcus ibis*), Biguá (*Nannopterum brasilianum*), Andorinha-do-rio (*Tachycineta albiventer*). Pomba-galega, Anu-preto e Bico-de-lacre.

Evento: Passeios temáticos agendados para observação de aves - Clube de observação - Clube de alunos da UNESP “Aves da minha Rio Claro”.

Informações turísticas: <https://ebird.org/hotspot/L3701929>

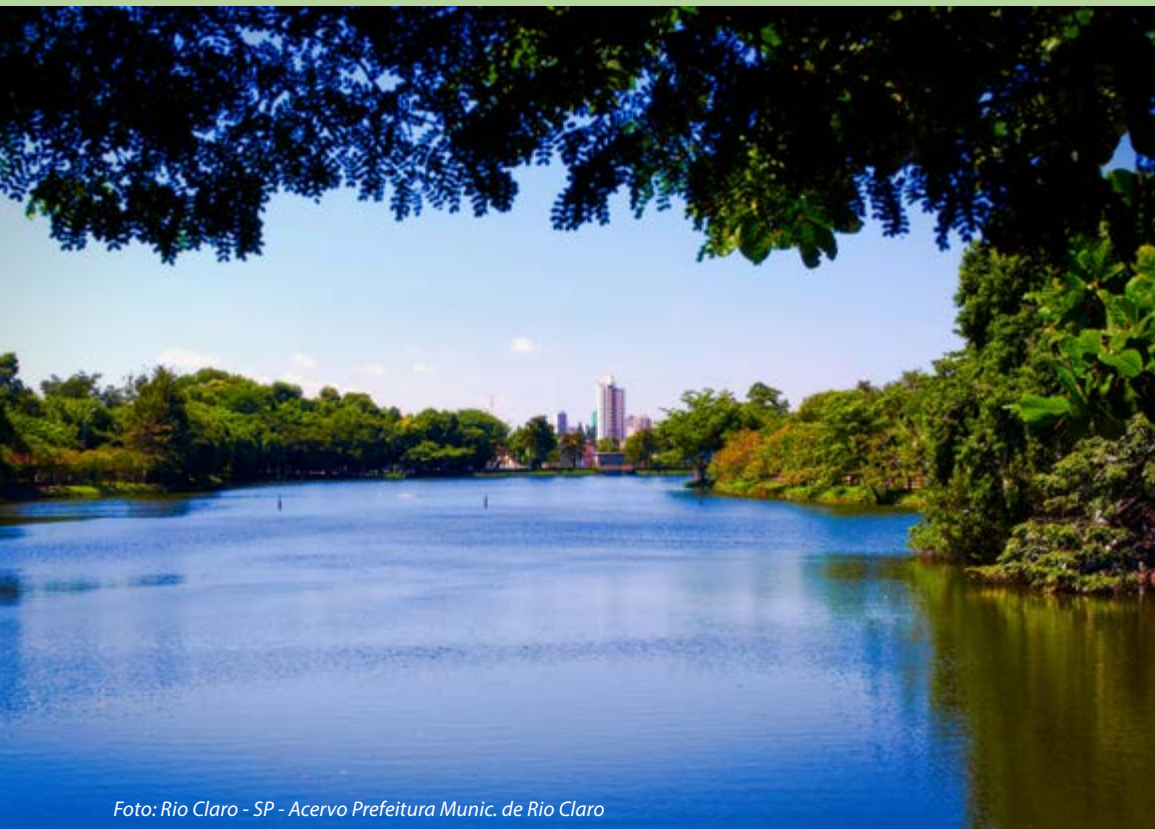


Foto: Rio Claro - SP - Acervo Prefeitura Munic. de Rio Claro

CIUDAD DE RIO CLARO

El Horto Florestal Edmundo Navarro de Andrade, hoy el bosque Floresta Estadual Edmundo Navarro de Andrade, es un centro de investigación sobre el eucalipto, llamado así en honor a Edmundo Navarro de Andrade quien, en 1914, trajo 144 especies de eucalipto de Australia. Fue clasificado como bosque y es un área hermosa, con senderos, jardines y arquitectura histórica. El barrio histórico y rural de Mata Negra, formado por sitios históricos y casonas, cuenta con hermosas plantaciones y áreas preservadas, con varias especies de aves. El campus de la universidad Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho - UNESP/ Rio Claro, además de albergar varias especies de aves, desarrolla actividades de estudio y observación. El Parque Municipal do Lago Azul Imigrantes Italianos encanta con una gran área verde y un gran lago natural que es hogar de varias especies de aves. En el Clube de Campo Rio Claro, además de la infraestructura de un club, se realiza un verdadero espectáculo de la naturaleza, con pájaros por todas partes, en medio de los árboles y el jardín del club. **Especies catalogadas:** 403 **Destacar:** Saracura-três-potes, Tucanuçu, Bigodinho, Urubu-rei (Sarcophaga papia), Pica-pau-da-banda-branca (Dyocopus lineatus), Beija-flores, Príncipe (Pyrocephalus rubinus), Falcão-de-coleira (Falco femoralis), Tico-tico-rei (Coryphospingus cucullatus), Garça-vaqueira (Bubulcus ibis), Biguá (Nannopterum brasilianum), Andorinha-do-rio (Tachycineta albiventer). Pomba-galega, Anu-preto y Bico-de-lacre. **Evento:** Excursiones de observación de aves temáticas programadas **Club de observación:** Clube de alunos (estudiantes) da UNESP "Aves da minha Rio Claro". **información turística:** <https://ebird.org/hotspot/L3701929>

CITY OF RIO CLARO

The Edmundo Navarro de Andrade Forest Garden, today The Floresta Estadual Edmundo Navarro de Andrade (Edmundo Navarro de Andrade State Forest), is a research center on eucalyptus, named after Edmundo Navarro de Andrade, who in 1914 brought 144 eucalyptus species from Australia. It has been classified as a forest and is a beautiful area with trails, gardens, and historical architecture. The bairro histórico e rural da Mata Negra (historic and rural neighborhood of Mata Negra), formed by historical sites and mansions, has beautiful plantations and preserved areas with several species of birds. The campus of the Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho - UNESP/ Rio Claro (State University of São Paulo Júlio de Mesquita Filho - UNESO / Rio Claro), besides housing several species of birds, develops studies and observation activities. The Parque Municipal do Lago Azul Imigrantes Italianos (Municipal Park of Lago Azul Imigrantes Italianos) enchants with a large green area and a large natural lake that houses several species of birds. In the Clube de Campo Rio Claro (Rio Claro Country Club), in addition to the infrastructure of a club, there is a real spectacle of nature, with birds everywhere among the trees and the garden of the club. **Catalogued species:** 403. **Highlights:** Saracura-três-potes (Gray-necked Wood-Rail), Tucanuçu (Toco Toucan), Bigodinho (Lined Seedeater), Urubu-rei (King Vulture), Pica-pau-da-banda-branca (Dyocopus lineatus), Beija-flores (Hummingbird), Príncipe (Pyrocephalus rubinus), Falcão-de-coleira (Falco femoralis), Tico-tico-rei (Coryphospingus cucullatus), Garça-vaqueira (Bubulcus ibis), Biguá (Nannopterum brasilianum), Andorinha-do-rio (Tachycineta albiventer). Pomba-galega (Pale-vented Pigeon), Anu-preto (Smooth-billed Ani) and Bico-de-lacre (Common Waxbill). **Event:** Themed tours scheduled for birdwatching. **Observation club:** UNESP students club "Aves da minha Rio Claro". **Tourist information:** <https://ebird.org/hotspot/L3701929>





Foto: Águas de São Pedro - Soldadinho - Alexandre Francisco - Águas Tour

ÁGUAS DE SÃO PEDRO

No Parque Municipal Dr. Octávio de Moura Andrade é possível encontrar diversas áreas para a observação de aves. Com mais de um milhão de m², possui várias espécies de árvores, um belo jardim com plantas ornamentais, cinco km de trilhas leves para caminhadas e o Monumento das Águas, que encanta os visitantes.

Espécies catalogadas: 177

Destaques: Frango d' água azul, Soldadinho, Coró-coró, Gaturamo-verdadeiro, Bacurau-norte-americano.

Informações turísticas:

<https://www.Aguasdesaopedro.Sp.Gov.Br/>

CITY OF ÁGUAS DE SÃO PEDRO

In the Parque Municipal Dr. Octávio de Moura Andrade (Dr. Octávio de Moura Andrade Municipal Park) it is possible to find several areas for birdwatching. With more than one million square meters, it has several species of trees, a beautiful garden with ornamental plants, five km of light hiking trails, and the Monument of the Waters, which delights visitors. **Catalogued species:** 177 **Highlights:** Frango d' água azul (Purple Gallinule), Soldadinho (Helmeted Manakin), Coró-coró (Green Ibis), Gaturamo-verdadeiro (Violaceous Euphonia), Bacurau-norte-americano (Common Nighthawk).

Tourist information: <https://www.Aguasdesaopedro.Sp.Gov.Br/>

CIUDAD DE AGUAS DE SÃO PEDRO

En el Parque Municipal Dr. Octávio de Moura Andrade es posible encontrar varias áreas para la observación de aves. Con más de un millón de m², tiene varias especies de árboles, un hermoso jardín con plantas ornamentales, cinco km de senderos ligeros y el Monumento das Águas, que deleita a los visitantes.

Especies catalogadas: 177

Destacar: Frango d' água azul (Pollo de agua azul), Soldadinho, Coró-coró, Gaturamo-verdadeiro, Bacurau-norte-americano (Chotacabras norteamericano).

información turística: <https://www.aguasdesaopedro.sp.gov.br/>





Foto: ipeúna - Parque Ecológico Henrique Barbeta - Serra do Itaqueri - Douglas Piton

IPEÚNA

A área de proteção ambiental Corumbataí, Botucatu, Tejuapá e Piracicaba é um conjunto de paisagens de grande beleza cênica e importância ambiental, com encostas das cuestas e morros com vegetação nativa. O Parque Ecológico Henrique Barbeta possui um ecossistema em perfeito equilíbrio e o contato com a natureza é uma experiência especial pelos cenários e pela fauna que encantam. Na bela Trilha do Cabrito, muito procurada pelos amantes de esportes de aventura em 4X4 guarda vários graus de dificuldade que a erosão proporciona.

Destaques: João-bobo, Estalador, Cochicho, Gibão-de-couro, Pássaro-preto, Maria-preta-do-penacho, Peixe-frito-pavonino, Soldadinho e Urubu-rei.

CITY OF IPEÚNA

The área de proteção ambiental Corumbataí Botucatu Tejuapá e Piracicaba (the Corumbataí Botucatu Tejuapá and Piracicaba environmental protection area) is a set of landscapes of great scenic beauty and environmental importance, with slopes of the cuestas and hills with native vegetation. The Parque Ecológico Henrique Barbeta (Henrique Barbeta Ecological Park) has an ecosystem in perfect balance, and the contact with nature is a special experience for the scenery and fauna that enchant. The beautiful Trilha do Cabrito (Goat Trail), much visited by lovers of adventure sports in 4X4, holds several degrees of difficulty that erosion provides. **Highlights:** João-bobo (White-carred Puffbird), Estalador (Southern Antpipit), Cochicho (Firewood-Gatherer), Gibão-de-couro (Cliff Flycatcher), Pássaro-preto (Chopi Blackbird), Maria-preta-do-penacho (Crested Black-Tyrant), Peixe-frito-pavonino (Pavonine Cuckoo), Soldadinho (Helmet Manakin) and Urubu-rei (King Vulture).

CIUDAD DE IPEÚNA

El Área de Protección Ambiental Corumbataí, Botucatu, Tejuapá e Piracicaba (Área de Protección Ambiental) es un conjunto de paisajes de gran belleza escénica e importancia ambiental, con laderas de cuestas y cerros con vegetación nativa. El Parque Ecológico Henrique Barbeta tiene un ecosistema en perfecto equilibrio y el contacto con la naturaleza es una experiencia especial por el encanto del paisaje y la fauna. En el hermoso sendero Trilha do Cabrito, muy buscado por los amantes de los deportes de aventura en 4X4, son varios los grados de dificultad que brinda la erosión. **Destacar:** João-bobo, Estalador, Cochicho, Gibão-de-couro, Pássaro-preto, Maria-preta-do-penacho, Peixe-frito-pavonino, Soldadinho e Urubu-rei.





PIRACICABA

A Área de Proteção Ambiental Tanquã-Rio Piracaia fica localizada na região conhecida como 'pantaninho paulista'. Sua planície de inundação, no rio Piracicaba, apresenta uma incrível biodiversidade de avifauna, além de jacarés, capivaras e ariranhas. A Estação Experimental de Tupi, conhecida como Horto de Tupi, possui vegetação típica de Mata Atlântica de interior, que é abrigo e fonte de alimento para diversas espécies de aves e animais de pequeno porte.

Espécies catalogadas: 94

Destaques: Caraúna, Colhereiro, Marreca-cricri, Saracura-do-banhado, Tuiuiú, Galha-do-campo, Pica-pau-pequeno, Gavião-belo.

CITY OF PIRACICABA

*The Área de Proteção Ambiental Tanquã-Rio Piracaia (Tanquã-Rio Piracaia Environmental Protection Area) is located in the region known as 'pantaninho paulista'. Its flood plain on the Piracicaba River presents an incredible biodiversity of avifauna, as well as alligators, capybaras, and others. The Estação Experimental de Tupi (Tupi Experimental Station), known as Horto de Tupi, has typical vegetation of the inland Atlantic Forest, which is shelter and food source for several species of birds and small animals. **Catalogued species:** 94 **Highlights:** Caraúna (White-faced Ibis), Colhereiro (Roseate Spoon-bill), Marreca-cricri (Silver Teal), Saracura-do-banhado (Plumbeous Rail), Tuiuiú (Jabiru), Galha-do-campo (Curl-crested Jay), Pica-pau-pequeno (Little Woodpecker), Gavião-belo (Black-collared Hawk).*

CIUDAD DE PIRACICABA

*El Área de Proteção Ambiental Tanquã-Rio Piracaia (Área de Protección Ambiental) está ubicada en la región conocida como el 'pantaninho paulista' (pantano de São Paulo). Su planície de inundación, sobre el río Piracicaba, posee una increíble biodiversidad de avifauna, además de caimanes, capibaras y nutrias gigantes. La Estação Experimental de Tupi, conocida como Horto de Tupi, posee una vegetación típica del interior de la Mata Atlântica, que es refugio y fuente de alimento para varias especies de aves y pequeños animales. **Especies catalogadas:** 94. **Destacar:** Caraúna, Colhereiro, Marreca-cricri, Saracura-do-banhado, Tuiuiú, Galha-do-campo, Pica-pau-pequeno, Gavião-belo.*



ITIRAPINA

A Estação Experimental Itirapina, região oriental da Estação Ecológica de Itirapina, fica entre os municípios de Itirapina e Brotas. As duas estações preservam espécies ameaçadas e endêmicas. Na área foram observadas mais de 200 espécies de aves e 40 delas são migratórias.

Espécies catalogadas: 200.

Espécie endêmica: Papa-mosca-do-campo

Destaques: Chibum, Tapaculo-de-colarinho, Bandoleta, Bico-de-pimenta, Galito, Caboclinho e Mineirinho.



Foto: Estação Experimental - Trilhas & Caminhos - Ken Chu - Expressão Studio

CITY OF ITIRAPINA

*The Estação Experimental Itirapina (Itirapina Experimental Station), the eastern region of the Ecological Station of Itirapina, is between the municipalities of Itirapina and Brotas. The two stations preserve endangered and endemic species. More than 200 bird species were observed in the area and 40 of them are migratory. **Catalogued species:** 200 **Endemic species:** Papa-mosca-do-campo (Sharp-tailed Tyrant) **Highlights:** Chibum (Lesser Elaenia), Tapaculo-de-colarinho (Collared Crescentchest), Bandoleta (White-rumped Tanager), Bico-de-pimenta (Black-throated Grosbeak), Galito (Cock-tailed Tyrant), Caboclinho (Copper Seedeater) and Mineirinho (Coal-crested Finch).*

CIUDAD DE ITIRAPINA

*La estación Estação Experimental Itirapina, región este de la Estación Ecológica de Itirapina, está ubicada entre los municipios de Itirapina y Brotas. Ambas estaciones conservan especies en peligro de extinción y endémicas. En la zona se observaron más de 200 especies de aves y 40 de ellas son migratorias. **Especies catalogadas:** 200. **Especies endémicas:** Papa-mosca-do-campo **Destacar:** Chibum, Tapaculo-de-colarinho, Bandoleta, Bico-de-pimenta, Galito, Caboclinho e Mineirinho.*



TRILHOS E TRILHAS DA BAIXA MOGIANA

BAIXA MOGIANA RAILS AND TRAILS / CARRILES Y SENDEROS DE LA BAIXA MOGIANA

MOGI GUAÇU

A Estação Experimental Mogi Guaçu, na Fazenda Campininha, é uma área contínua de 4.500 hectares com últimos fragmentos de cerrado e Mata Atlântica da região. A diversidade de espécies de fauna encontrada é grande. São mamíferos, peixes, anfíbios, répteis, artrópodes e aves registradas, que representam cerca de 30% das espécies que ocorrem no estado.

Espécies catalogadas: 236

Espécies endêmicas: Onça-parda, Jaquatirica, Lobo-guará, Tamanduá-bandeira, Gavião-belo, Perdiz, Guaracava-de-topete-uniforme e Anu-coroca.

Destaques: Soldadinho Macho, Bico-de-veludo, Estalador, Tico-tico-rei e Ariramba.

CITY OF MOGI GUAÇU

The Estação Experimental Mogi Guaçu (Mogi Guaçu Experimental Station), at Fazenda Campininha (Campininha Farm), is a continuous area of 4,500 hectares with the last fragments of cerrado and Atlantic Forest of the region. The diversity of fauna species found is great. They are mammals, fishes, amphibians, reptiles, arthropods, and registered birds which represent about 30% of the species that occur in the State. **Catalogued species:** 236 **Endemic species:** Onça-parda (Mountain lion), Jaquatirica (Ocelot), Lobo-guará (Maned Wolf), Tamanduá-bandeira (Giant Anteater), Gavião-belo (Black-collared Hawk), Perdiz (Red-winged Tinamou), Guaracava-de-topete-uniforme (Plain-crested Elaenia) and Anu-coroca (Great Ani).

Highlights: Soldadinho Macho (Helmeted Manakin), Bico-de-veludo (Cinnamon Tanager), Estalador (Southern Antpipit), Tico-tico-rei (Red-crested Finch) and Ariramba (Rufous-tailed Jacamar).

CIUDAD DE MOGI GUAÇU

La estación Estação Experimental Mogi Guaçu, en la hacienda Fazenda Campininha, es un área continua de 4.500 hectáreas con los últimos fragmentos de cerrado y Mata Atlántica de la región. La diversidad de especies de fauna encontrada es grande. Hay registrados mamíferos, peces, anfíbios, reptiles, artrópodos y aves, lo que representa cerca del 30% de las especies que se dan en el estado. **Especies catalogadas:** 236 **Especies endémicas:** Onça-parda, Jaquatirica, Lobo-guará, Tamanduá-bandeira, Gavião-belo, Perdiz, Guaracava-de-topete-uniforme y Anu-coroca. **Destacar:** Soldadinho Macho, Bico-de-veludo, Estalador, Tico-tico-rei y Ariramba.



REGIÃO TURÍSTICA DA FÉ - CUNHA



O Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Cunha está localizado no extremo norte do Parque Estadual e protege importantes remanescentes de matas nebulares, a mais de mil metros de altitude, com árvores de grande porte como cedro, peroba, maçaranduba, araucária, canela, que abriga bromélias, orquídeas, samambaias, líquens e lianas. Em seu território encontram-se as áreas de maior biodiversidade do Parque. As florestas de altitude abrigam muitas espécies exclusivas em risco de extinção, como o sagui-da-serra-escuro, o mono-carvoeiro e o sauá. Foram registradas no núcleo mais de 240 espécies de aves.

Destaques: Borralhara-assobiadora, Choquinha-da -serra, tovaca-de-rabo-vermelho, beija-flor-de-topete-verde e Saudade.

PATH OF FAITH - CITY OF CUNHA

The Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Cunha (Serra do Mar Núcleo Cunha State Park) is located in the northern end of the State Park. It protects important remnants of nebular forests, more than a thousand meters above sea level, with large trees such as cedar, peroba, maçaranduba, araucaria, cinnamon and also houses bromeliads, orchids ferns, liquens, and lianas. In its territory are the areas of greatest biodiversity of the park. The altitude forests are home to many unique species at risk of extinction, such as the dark saw, mono-charcoal and sauá. More than 240 species of birds were recorded in the nucleus.

Highlights: Borralhara-assobiadora, Choquinha-da -serra, tovaca-de-rabo-vermelho, beija-flor-de-topete-verde and Saudade.

CAMINO DE LA FE - CIUDAD DE CUNHA

El Parque Estadual Serra do Mar Núcleo Cunha está ubicado en el extremo norte del Parque Estadual y protege importantes remanentes de bosques nubosos, a más de mil metros de altitud, con grandes árboles como cedro, peroba, maçaranduba, araucária, canela, que abriga bromélias, orquídeas, samambaias, líquens y lianas. En su territorio se encuentran las áreas de mayor biodiversidad del Parque. Los bosques de altura albergan muchas especies únicas en peligro de extinción, como el sagui-da-serra-escuro (tití orejudo), o mono-carvoeiro y el sauá. En el núcleo se registraron más de 240 especies de aves.

Destaca:r Borralhara-assobiadora (Hocico silbador), Choquinha-da -serra, tovaca-de-rabo-vermelho, beija-flor-de-topete-verde (colibrí cresta verde) y Saudade.





REGIÃO TURÍSTICA ALTA MOGIANA - SANTA RITA DO PASSA QUATRO

O Parque Estadual Vassununga foi criado em 1970, com o intuito de se preservar as maiores e mais belas florestas de jequitibás-rosa e os animais silvestres ainda existentes na região. Abriga a maior concentração de indivíduos de jequitibá-rosa, incluindo o maior exemplar paulista acessível à visitação pública – o Patriarca. Suas áreas de floresta estão em região de colinas, escarpas e planícies fluviais, formando uma bela paisagem, destacando-se as copas dos enormes jequitibás-rosa. Abriga grande diversidade de espécies da fauna. Podem ser encontrados mamíferos como lobo-guará, onça-parda, gato-do-mato, cotia, paca, irara, mão-pelada, cachorro-vinagre, capivara e macaco-prego. Na avifauna foram registradas espécies como curicacas, urubus-de-cabeça-vermelha, almas-de-gato, tucanuços, sábias, canários, cambacicas.

Destaques: Canário-do-mato, gralha-do-campo, guaxe, pipira-vermelha e tico-tico-rei.

ALTA MOGIANA - SANTA RITA DO PASSA QUATRO

The Vassununga State Park was created in 1970 in order to preserve the largest and most beautiful forests of “pink jequitibás” and wild animals still existing in the region. It houses the largest concentration of individuals of pink jequitibá, including the largest São Paulo specimen accessible to the public visitation – the Patriarch. Its forest areas are in a region of hills, escarpments, and river plains, forming a beautiful landscape highlighting the canopy of the huge pink jequitibás. It is home to a great diversity of fauna species, mammals such as maned wolf, brown jaguar, wild cat, cotia, paca, irara, naked hand, vinegar dog, capybara, and capuchin monkey can be found. In the avifauna were registered species such as curicacas, red-headed vultures, cat souls, tucanuços, wise, canaries, cambacicas.

Highlights: Canário-do-mato, gralha-do-campo, guaxe, pipira-vermelha e tico-tico-rei.

ALTA MOGIANA - SANTA RITA DO PASSA QUATRO

*El Parque Estadual Vassununga fue creado en 1970, con el objetivo de preservar los más grandes y hermosos bosques de jequitibás-rosa y los animales salvajes que aún existen en la región. Alberga la mayor concentración de individuos de la jequitibá-rosa, incluido el espécimen más grande de São Paulo accesible a la visita pública: el Patriarca. Sus áreas boscosas se encuentran en una región de cerros, acantilados y planicies fluviales, formando un hermoso paisaje, destacando el dosel de los enormes y rosados jequitibás-rosa. Alberga una gran diversidad de especies de fauna. Se pueden encontrar mamíferos como lobo-guará, onça-parda, gato salvaje, cutia, paca, irara, mão-pelada, cachorro-vinagre, capibara y el mono capuchino. En la avifauna se registraron especies como curicacas, urubus-de-cabeça-vermelha, almas-de-gato, tucanuços, sábias, canários, cambacicas. **Destacar:** Canário-do-mato (canario de la selva), gralha-do-campo, guaxe, pipira-vermelha (pipira-roja) y tico-tico-rei.*





CAMINHOS DA MOGIANA SERTÃOZINHO

Grande produtora de açúcar e álcool no estado. A cidade é banhada pelos rios Pardo e Mogi-Guaçu que apresentam significativa fauna e flora que possibilitam o avistamento de aves no Parque Ecológico e de Lazer Gustavo Simioni e no Parque do Cristo Salvador. Dentro os outros atrativos da cidade estão o Museu da Cidade, o Museu da Cana e o Roteiro Religioso “Caminho da Fé”.

Espécies catalogadas: 201

Destaques: Inambu-chororó e Inambu-chintã.

CAMINHOS DA MOGIANA ROUTE - CITY OF SERTÃOZINHO

Great sugar and alcohol producer in the State. The city is bathed by the Rivers Pardo and Mogi-Guaçu, that present significant fauna and flora that allow the sighting of birds in the Ecological and Leisure Park Gustavo Simioni and the Parque do Cristo Salvador (Cristo Salvador Park). Within the other attractions of the city are the City Museum, the Cane Museum and the Religious Route “Way of Faith”.

Catalogued species: 201

Highlights: Inambu-chororó e Inambu-chintã.

CAMINOS DA MOGIANA - CIUDAD DE SERTÃOZINHO

Gran productor de azúcar y alcohol en el estado. La ciudad está bañada por los ríos Pardo y Mogi-Guaçu, que tienen una importante fauna y flora que posibilitan la observación de aves en el Parque Ecológico e de Lazer Gustavo Simioni y en el Parque do Cristo Salvador. Entre los otros atractivos de la ciudad están los museos Museu da Cidade y el Museu da Cana (Caña de Azúcar) y Ruta Religiosa “Caminho da Fé”.

Especies catalogadas: 201

Destacar: Inambu-chororó y Inambu-chintã.



ALTINÓPOLIS

Foto: Parque Estadual Vassununga / Ken Chu / Expressão Studio

O município é essencialmente rico por sua natureza que se traduz nos rios, cachoeiras, grutas, na imensa área verde e por sua arte e cultura. Dentre os seus atrativos, está a Gruta do Itambé, uma grandiosa formação de arenito que se tornou famosa na região.

Espécies catalogadas: 269

Destaques: Urubu-rei, Rapazinho-dos-velhos, Tapaculo-de-coleira, Caboclinho-branco, Iraúna-grande e Barbudo-rajado.

CITY OF ALTINÓPOLIS

*The municipality is essentially rich for its nature, considering its rivers, waterfalls, caves, the immense green area, and its art and culture. Among its attractions is the Gruta do Itambé (Cave of Itambé), a great sandstone formation that has become famous in the region. **Catalogued species:** 269. **Highlights:** Urubu-rei, Rapazinho-dos-velhos, Tapaculo-de-coleira, Caboclinho-branco, Iraúna-grande e Barbudo-rajado.*

CIUDAD DE ALTINÓPOLIS

*El municipio es esencialmente rico por su naturaleza, que se traduce en ríos, cascadas, cuevas, la inmensa zona verde y su arte y cultura. Entre sus atractivos está la cueva Gruta do Itambé, una grandiosa formación de arenisca que se ha hecho famosa en la región. **Especies catalogadas:** 269. **Destacar:** Urubu-rei (Zopilote rey), Rapazinho-dos-velhos, Tapaculo-de-coleira, Caboclinho-branco, Iraúna-grande y Barbudo-rajado.*



REGIÃO TURÍSTICA ALTO CAFEZAL - GARÇA



Foto: Soldadinho- Diogo Sartori - Cidade de Garça



Foto: Urubu rei - Diogo Sartori - Cidade de Garça

A cidade é um local propício para observação de aves, tendo a ave garça como destaque do seu brasão. O bosque Municipal Dr. Belírio Guimarães Brandão é ideal para a observação de aves pela presença de Mata Atlântica. O Lago Artificial Prof. J. K. Williams, Bosque das Cerejeiras, Jardim Oriental apresentam pontos de observação de aves nativas, endêmicas e migratórias, além do Parque Ecológico, rodeado de árvores frutíferas que atraem grande variedade de espécies de aves e é base de apoio para a Estação Ecológica dos Caetetus.

Espécies catalogadas: 190

Destaques: Curutié, Saí-azul, Saíra-de-chapéu-preto, Falção-de-coleira, Príncipe, Canário-da-terra, Beija-flor-dourado, Encontro, polícia-inglesa-do-sul, Gavião-de-rabo-branco, Trinca-ferro, Suindara, Saci e Sovi.

ALTO CAFEZAL - GARÇA

The city is a suitable place for birdwatching, with the heron bird as a highlight of its coat of arms. The Bosque Municipal Dr. Belírio Guimarães Brandão (Dr. Belírio Guimarães Brandão Municipal Forest) is ideal for birdwatching by the presence of the Atlantic Forest. The Lago Artificial Prof. J. K. Williams Bosque das Cerejeiras Jardim Oriental (Artificial Lake Prof. J. K. Williams Cherry Grove Oriental Garden) present observation points of native endemic and migratory birds, in addition to the Parque Ecológico (Ecological Park), surrounded by fruit trees that attract a wide variety of bird species and is a support base for the Estação Ecológica dos Caetetus (Caetetus Ecological Station). **Catalogued species:** 190 . **Highlights:** Curutié, Saí-azul, Saíra-de-chapéu-preto, Falção-de-coleira, Príncipe, Canário-da-terra, Beija-flor-dourado, Encontro, polícia-inglesa-do-sul, Gavião-de-rabo-branco, Trinca-ferro, Suindara, Saci and Sovi.

ALTO CAFEZAL - GARÇA

La ciudad es un lugar propicio para la observación de aves, con el pájaro garza como elemento destacado de su escudo. El Bosque Municipal Dr. Belírio Guimarães Brandão es ideal para la observación de aves debido a la presencia de la Mata Atlântica. El Lago artificial Prof. J. K. Williams, Bosque das Cerejeiras, Jardim Oriental cuentan con puntos de observación de aves nativas, endêmicas y migratorias, además del Parque Ecológico, rodeado de árboles frutales que atraen una gran variedad de especies de aves y es la base de apoyo de la estación Estação Ecológica Caetetus. **Especies catalogadas:** 190. **Destacar:** Curutié, Saí-azul, Saíra-de-chapéu-preto, Falção-de-coleira, Príncipe, Canário-da-terra, Beija-flor-dourado, Encontro, polícia-inglesa-do-sul, Gavião-de-rabo-branco, Trinca-ferro, Suindara, Saci y Sovi.





Foto: Itapeva - Estrada Velha - Canions Paulista - Andre Rosa

CÂNIONS PAULISTA - ITAPEVA

Localizada numa região naturalmente privilegiada, conhecida como Circuito dos Cânions. Toda sua beleza natural pode ser aproveitada na cidade como matas, rios, cachoeiras. O Cânions Pirituba e o Escarpamento Estrutural de Furnas são ideais para visitar e praticar o Ecoturismo. **Espécies catalogadas:** 280. **Destaques:** Águia-serrana, Galito, Jaó-do-sul e Gavião-pato.

CÂNIONS PAULISTA ROUTE - CITY OF ITAPEVA

*Located in a naturally privileged region, known as the Canyon Circuit. All its natural beauty can be enjoyed in the city, as forests, rivers, and waterfalls. Pirituba Canyons and Furnas Structural Escarpment are ideal for visiting and practicing Ecotourism. **Catalogued species:** 280 **Highlights:** Águia-serrana, Galito, Jaó-do-sul e Gavião-pato.*

RUTA CÂNIONS PAULISTA - CIUDAD DE ITAPEVA

*Ubicado en una región naturalmente privilegiada, conocida como Circuito dos Cânions (Circuito de los Cañones). Toda su belleza natural se puede disfrutar en la ciudad como bosques, ríos, cascadas. El cañón Cânion Pirituba y el Escarpamento Estrutural de Furnas (Escarpe Estructural) son ideales para visitar y practicar el Ecoturismo. **Especies catalogadas:** 280 **Destacar:** Águia-serrana, Galito, Jaó-do-sul y Gavião-pato.*



ITAJOBI

A Área de Preservação da Nascente do Rio Monjolinho, é ideal para observação de aves. Localizada no bairro rural do Monjolinho, na Fazenda São João, a nascente é o ponto de início do rio que corta toda a área urbana do município e que leva o mesmo nome do bairro.

Espécies catalogadas: 75

Destaques: Pato-do-mato, Gavião-cabloco, Gavião-tesoura e Irerê.

ITAJOBI

*The Área de Preservação da Nascente do Rio Monjolino (Monjolino River Spring Preservation Area) is ideal for birdwatching. Located in the rural neighborhood of Monjolinho, in Fazenda São João (São João Farm), the source is the starting point of the river that runs through the entire urban area of the municipality, and that bears the same name of the neighborhood. **Catalogued species:** 75*

Highlights: Pato-do-mato (Muscovy Duck), Gavião-cabloco (Savanna Hawk), Gavião-tesoura (Swallow-tailed Kite) and Irerê (White-faced Whistling-Duck).

ITAJOBI

*El Área de Preservação da Nascente do Rio Monjolino (Área de preservación de la naciente del Río Monjolino) es ideal para la observación de aves. Ubicada en el barrio rural de Monjolinho, en la hacienda Fazenda São João, la fuente es el punto de partida del río que atraviesa toda el área urbana del municipio y lleva el mismo nombre que el barrio. **Especies catalogadas** 75*

Destacar: Pato-do-mato, Gavião-cabloco, Gavião-tesoura e Irerê.





Foto: Parque Ecológico Barueri - Sérgio Luiz Jorge - Expressão Studio

BARUERI

O Parque Ecológico abriga muitas árvores remanescentes da Mata Atlântica e historicamente é conhecido pela recuperação da flora e da fauna. A Área do Russo é excelente para um contato próximo com a natureza: possui três lagos remanescentes do Rio Tietê.

Espécies catalogadas: 122

Destaques: Bem-te-vi, Falcão-caracará, Gavião-carijó, Alma-de-gato.

BARUERI

The Parque Ecológico (Ecological Park) houses many remaining trees of the Atlantic Forest and is historically known for the recovery of flora and fauna. The Área do Russo (Russo Area) is excellent for a close contact with nature: it has three remaining lakes of the Tietê River. **Catalogued species:** 122 **Highlights:** Bem-te-vi (great Kiskadee), Falcão-caracará (crested Caracara), Gavião-carijó (Roadside Hawk), Alma-de-gato (Squirrel Cuckoo).

BARUERI

El Parque Ecológico alberga muchos árboles remanentes de la Mata Atlántica y es históricamente conocido por la recuperación de la flora y la fauna. El Área do Russo es excelente para un contacto cercano con la naturaleza: tiene tres lagos restantes del río Tietê. **Especies catalogadas:** 122

Destacar: Bem-te-vi, Falcão-caracará, Gavião-carijó, Alma-de-gato.





GOVERNO DO ESTADO DE SÃO PAULO

Secretaria de Turismo e Viagens

OBSERVAÇÃO DE VIDA SILVESTRE

Thematic Guide Wildlife Watching / Guía Temática Avistamiento de Vida Silvestre

GUIA TEMÁTICO DO **ESTADO DE SÃO PAULO**